

# Jahrbuch für finnisch-deutsche Literaturbeziehungen

---

Mitteilungen aus der Deutschen Bibliothek

Herausgegeben von  
Ingrid Schellbach-Kopra, Gabriele Schrey-Vasara,  
Stefan Moster und Maria-Liisa Nevala

Register 1–44  
(1967–2012)

Zusammengestellt von  
Gabriele Schrey-Vasara, Lisa Tirkkonen  
und Jana Ruf

## DIE JAHRBÜCHER IM ÜBERBLICK

### **1/1967. 8 S.**

An die Mitglieder. – Kurzer Tätigkeitsbericht über das abgelaufene Geschäftsjahr. – Bericht über die Jahresversammlung 1967. – Zur Festsetzung des Jahresbeitrages. – Über die Fennica-Sammlung.

### **2/1968. 11 S.**

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Deutschen Bibliothek. – Unsere Deutsche Bibliothek. – Jahresversammlung 1968. – Tätigkeitsbericht über das Geschäftsjahr 1967/1968.

### **3/1969. 10 S.**

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Deutschen Bibliothek. – Unsere Deutsche Bibliothek. – Die Jahresversammlung 1969. – Eingesandt: "Einer Bibliothek im Norden." – Kurzer Tätigkeitsbericht über das Geschäftsjahr 1968/1969. – Literarische Aufforderung. – Einen Nachbarn hat jeder.- Einzelheiten. – Noch einige Bemerkungen.

### **4/1970. 10 S.**

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Deutschen Bibliothek. – Unsere Deutsche Bibliothek.. – Sehr ernste Bitte. – Kurzer Tätigkeitsbericht 1969/1970. – Jahresversammlung. – Zwei Fragen.- Einzelheiten.

### **5/1971. 13 S.**

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Deutschen Bibliothek. – Unsere Deutsche Bibliothek. – Aus den Kalenderblättern. – Kurzer Tätigkeitsbericht. – Vom Jubiläum. – Jahresversammlung. – Einzelheiten. – "Ich suche Aufklärung."

### **6/1972. 18 S.**

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Deutschen Bibliothek. – Erkki Valli: Pekka Katara zum Gedächtnis. – H. W.: Propst Sentzke in memoriam. – Alfred Schmidt: Unsere Deutsche Bibliothek. – Kurzer Tätigkeitsbericht 1971/72. – Jahresversammlung 1972. – Einzelheiten. – Manfred Peter Hein: Pentti Haanpää. – Arvo Turtiainen: Drei Gedichte.

### **7/1973. 52 S.**

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Deutschen Bibliothek. – Unsere Deutsche Bibliothek. – Hans Fromm: In memoriam Rita Öhquist. – Alfred Schmidt: Deutsche Bibliothek 1972/73. Kurzer Tätigkeitsbericht. – Die Jahresversammlung 1973. – Schwerpunkte im Bestand. – Hans-Peter Neureuter: Zur Brecht-Chronik April 1940 – Mai 1941. – Manfred Peter Hein: Zur Situation des Übersetzers.- Manfred Peter Hein: Joel Lehtonen. – Veijo Meri: Spielbeginn. – Maria-Liisa Kunnas: Manfred Peter Hein, Beitrag zum finnischen Gedicht.

**8/1974. 27 S.**

An die Mitglieder... - Alfred Schmidt: Friedrich Ege.- Manfred Peter Hein: In memoriam Gustav Marckwort. – Kurzer Tätigkeitsbericht. – Alfred Schmidt: Schwerpunkt im Bestand. – Hans Peter Neureuter: Geschichtenerzählen und episches Theater. – Manfred Peter Hein: F. E. Sillanpää. – Veijo Meri: Zweimal 12 km. – Gunnar Hård: Finnische Lyrik.

**9/1975. 107 S.**

An die Mitglieder und Freunde. – Alfred Schmidt: Zur Gründung des Bibliotheksvereins. – Jahresversammlung 1974. – Hans Peter Neureuter: 'Herr Puntila und sein Knecht Matti'. Bericht zur Entstehungsgeschichte. – Manfred Peter Hein: Leben und werk der Hella Wuolijoki. – Rolf Ehnert: Finnpoeme. Ein Überblick über die sog. Konkrete Dichtung in Finnland. – Veijo Meri: Der Wolf. – Rezensionen..

**10/1976. 140 S.**

Ludvik Kundera: Die tschechischen Heidenschuster. – Manfred Peter Hein: Alexis Kivis Roman im Urteil der zeitgenössischen Kritik. – Sigfrid Hoefert: Finnische Dichtung und Landschaft in der Lyrik Johannes Bobrowskis. – Günter Eich: Helvi Juvonen. Gedicht. – Helvi Juvonen: Sechzehn Gedichte. – Mirjam Polkunen: Rose und Bär. Zur Dichtung der Helvi Juvonen. – Rezensionen.

**11/1977. 130 S.**

Paavo: Der Oberarzt. – Aarne Kinnunen: Point of View, Kommunikation und Sprechakt in Paavo Haavikkos 'Oberarzt'. – Helmut Heißenbüttel: "Er mischt sich nicht ei, der eine, Gott. Er ist so unperteiisch." Zu den Hörspielen von Paavo Haavikko. – Hannes Sihvo: Paavo Haavikkos Stellungnahme zur Geschichte. – Hans Dieter Schäfer: Über Paavo Haavikko. – Elmer Diktonius: Der Jaguar. – Bo Carpelan: Gedichte. – Bo Carpelan: Aufzeichnungen zur Lyrik Johannes Bobrowskis. – Thomas Henrikson: Das Erbe des Modernismus. – Rezensionenn. – Fennica.

**12/1978. 176 S.**

Samuli Aikio: Die Anfänge der lappischen Prosaliteratur – Mit einer kleinen Geschichte der lappischen Presse. – Johan Turi: Die Lieder der Lappen. – Aberundabertausendköpfig ist Owlas Herde. – Paulus Utsi: Drei Gedichte. – Nils Mathis Vars: Begegnung. – Kirsti Paltto: Die Rentiere ziehn. – Nils Aslak Valkeapää: Zwei Gedichte. – Manfred Pete Hein: Ein anderer Tag, ein anderes Land. – Andreas F. Kelletat: Ein Ästhet in Finnland. Entstehungsgeschichte, Finnlandbild und Rezeption des Romans 'Flucht in den Norden' von Klaus Mann. – Klaus Mann: Nördlicher Sommer. – Rezensionen. – Lapponica. – Fennica.

**13/1979. 176 S.**

Hans Fromm: Vom Helden und der Geschichtlichkeit eines Begriffs. – Tom Sandell: Die abtrünnigen Bürger. – Tom Sandqvist: Junge Protestler. Die finnlandschwedische Alternativbewegung. – Edith Södergran: Gedichte. – Gunnar Björling: Gedichte. - Rabbe Enckell: Gedichte. – Elmer Diktonius: Gedichte. – Henry Parland: Gedichte. – Johan Wrede: Modernismus und Idee.- Holger Lillquist: Die Bedingungen der Überlebens. Zum literarischen Werk Krister

Kihlmans. – Tove Jansson: Der Schnee. – Merete Mazzarella: Der Feminismus in der finnlandschwedischen Literatur der Gegenwart. – Tito Colliander: Hunger. – Charlotta Airas: Zum literarischen Werk Tito Collianders. – Dieter Krause: Finnlandschwedische Literatur in deutschen Übersetzungen. – Fennica.

**14/1980. 223 S.**

Väinö Linna: Der Realismus des historischen Romans. – Yrjö Varpio: 'Richtige Schlitzohren' – Zur Rezeption des 'Unbekannten Soldaten' in Deutschland. – Hannes Sihvo: Zum Romanbegriff Väinö Linnas. – Yrjö Varpio: Die finnische Literaturforschung in den letzten zehn Jahren. – Seppo Rantonen: Olavi Paavolainen: Unterwegs in der Natur. – Hans Fromm: Zur Rezeptionsgeschichte des Kalevala. – Helga und Rolf Enert: 'Koccam Spalli' – Die Lyrik (Hans) Aslak Guttorms. – Pirkko Sihvo: Überblick über die ethnologische Forschung der 70er Jahre in Finnland. – Marja-Leena Sipilinen: Aschenputtel und Verleger. – Petri Tuomi-Nikula: Die finnische Oper in der Bundesrepublik Deutschland. – Rezensionen. – Fennica. – Nachtrag zum Verzeichnis deutscher Übersetzungen finnlandschwedischer Literatur.

**15/16, 1981/1982. 172 S.**

Henri Broms: Brief an Snellman. – Hannes Sihvo: Die finnische Litteraturforschung auf der Suche nach ihrer Bedeutung. – Hannes Sihvo: Der nordkarelische Regionalismus in der Literatur der siebziger Jahre. – Jaakko A. Ahokas: Putkinotko – auf der Suche nach der verlorenen Zeit. – Hannes Sihvo: Ein kleiner Streifzug durch die Musil-Forschung. – Tarmo Kunnas: Die Gestalt Moosbrugger in 'Der Mann ohne Eigenschaften'. – Joel Lehtonen: Die Probe. – Heikki Turunen: Das Dorf des Steinrollers. – Seppo Lappalainen: Eine Liebesgeschichte. – Eeva Tikka: Frühlingssturm. – Matti Pulkkinen: Und der Nestbaum weinte. – Graphiken von Seija Sokura und Anu Troikka. – Besprechungen. – Fennica.

**17/1983. 213 S.**

Lassi Nummi: Märchenwald, Hexenhaus, Lindenjungfrau. – Eeva-Liisa Manner: Forschungen eines Hundes. – Georg Henrik von Wright: Mein Verhältnis zur deutschen Literatur. – Carl Gustaf Liljus: Ursprung. – Sinikka Nevanlinna: Dresden 1934. – Teivas Oksala: Eino Leino und die deutsche Kultur. – Tarmo Kunnas: Das Deutschlandbild von V. A. Koskenniemi. – V. A. Koskenniemi: Berg der Verheißung – Berg der Versuchung. – Georg Gimpl: Der Fall Molnar. – Eino Murtorinne: Das Verhältnis zwischen den Kirchen Finnlands und Deutschlands während des Zweiten Weltkrieges in den Jahren 1940-1944. – Karl-Heinz und Maria Kramberg: Lieber in Lappland. – Ernst Weber: Lappland im deutschen Roman um 1750 und die Lapplandreiseliteratur des 18 Jh. – Hannes Sihvo: Die Rolle des Erzählers im finnischen Nachkriegsroman. – Besprechungen. – Gisbert Jänicke: Bibliographie deutscher literarischer Werke in finnischer Übersetzung 1979-1982. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

**18/1984. 198 S.**

Lars Huldén: Stimmen von Krieg und Frieden. – Väinö Kaukonen: Der Einfluß der deutschen Romantik auf das *Kalevala*. – Hans Fromm: *Kalevala* und *Nibelungenlied* im Problembereich von Mündlichkeit und Schriftlichkeit. – Hannes Sihvo: Serbisches und Finnisches. Runeberg und Lönnrot in der Welt der Volksdichtung. – Heikki Ylikangas: Die aktuelle Diskussion in Finnland

über den sog. Keulenkrieg. – Yrjö Varpio: Rezeptionsgeschichte des Romans *Die sieben Brüder* von Aleksis Kivi. – Uwe Ebel: Zur Zweisprachigkeit von Edith Södergrans Dichten. – Jukka Ammond: Brecht und die Geschichten von Marlebäck. – Walter Gebhard: Die uneinholbare Welt des Genies. Zur negativen Biographik Wolfgang Hildesheimers. – Martin Bollacher: Elias Canetti, *Die gerettete Zunge. Geschichte einer Jugend* (1977). – Teivas Oksala: Der Architekt als Beschützer der ‘kleinen Mannes’. – Besprechungen. – Gisbert Jänicke: Bibliographie deutscher literarischer Werke in finnischer Übersetzung 1983. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Alfred Schmidt zu seinem Abschied von der Deutschen Bibliothek.

### **Weder – noch / 1986. 523 S.**

Vorwort. – Georg Gimpl: Tangenten zu den finnisch-österreichischen Kulturbeziehungen. – Johan Vilhelm Snellman: Wien. – Roger Bauer: Gnad und Ungnad oder Die österreichische Literatur im Spiegel gemeindeutscher Betrachtung. – Lauri Viljanen: Ein ‘psychoanalytisches’ Drama von vor mehr als hundert Jahren. – Wilhelm Bolin: Aus dem Briefwechsel mit Ludwig Anzengruber. – Juha Manninen: Wilhelm Bolins Beziehungen zur Wiener Spätaufklärung. – Kasimir Leino: Kulturbilder aus Österreich-Ungarn. – Juhana Henrik Erkko: Meran 1898. – Erik Tawaststjerna: Die Studienjahre von Jean Sibelius in Wien. – Anna-Liisa Amberg: Die Wiener Moderne in Finnland, – Reijo Wilenius: Rudolf Steiner und das *Kalevala*. – Juhani Aho: Premiere. – Juhani Aho: Der Alpbach. – Yrjö Varpio: Juhani Aho und das Zillertal. – Gunnar Castrén: Hermann Bahr, *Die Rahl*. – Gunnar Castrén: Arthur Schnitzler, *Der junge Medarus*. – Ritva Heikkilä: Elli Tompuri, Hedwig Bleibtreu und das Wiener Burgtheater. – V. A. Koskenniemi: Otto Weininger. – Anne Fried: ‘Viribus unitis’. – Aale Tynni-Haavisto: Wiederklänge der Wiener Kultur in Finnlands Literatur und Theater. – Hannes Saarinen: Berührungen der finnischen Sozialdemokratie mit dem Austromarxismus. – Lauri Haarala: Die Lyrik Franz Werfels. – Alfred Polgar: Dampfbad. – Ilkka Niiniluoto: Eino Kaila und der Wiener Kreis. – Manu Jääskeläinen: Eino Kaila und seine Verbindungen zur österreichischen Psychologie. – Hannu Riikonen: Die Rezeption der Kulturschichte Egon Friedells und des österreichischen historischen Romans in Finnland 1930-1968. – Tatu Vaaskivi: Freud baute auf den Eros. – Markku Ihonen: Tatu Vaaskivi und Stefan Zweig. – Kai von Fieandt: Wien 1935. Augenzeuge bei Egon Brunswik und Karl Bühler. – Leena Kaukiainen: Der Anschluß Österreichs im Spiegel der finnischen Presse. – Illo von Walzel: Der finnische ‘Überfall’ auf Rußland. – Taini Torvinen: Die ‘Kekkonen-Juden’. – Matthias Kräutler: Es war ein Edelweiß. – Im hohen Norden 1942-1944. Bilder von Emil Rizek. – Thomas Ristoja: Bunkerschach. – Bruno Kreisky: Die Tragödie der finnischen Arbeiterbewegung. – Juhani Niemi: Die Gebirgsjäger in der finnischen Literatur. – Jan Magnus Jansson: Ein Traumspiel. – Ludwig Wittgenstein: Briefe an Georg Henrik von Wright. – Georg Gimpl: Ludwig Wittgenstein und Georg Henrik von Wright. – Gisbert Jänicke: Mythos der Grenze. – Kaarlo Tetri: Österreichs Befreiung im Jahre 1955 – Urho Kekkonen und die Staatsvertragsverhandlungen. – Alnselm Hollo: Wenn der Kreisel der Zeit sich dreht...*Die Dämonen* von Heimito von Doderer. – Heimito von Doderer: “Quondam felix Estonia”. – Heimito von Doderer: Nationen zu Helsinki. – Ivar Ivask: Gespiegelte Erde. – Kai Laitinen: Briefe an Milena. – Mika Waltari: Briefe an seinen Wiener Verleger. – Erkki Salmenhaara: *Die Portugiesin*. Libretto. – Outi Jyrhämä: Erkki Salmenhaara, *Die Portugiesin*. – Manfred Gardziella: Praktische Völkerkunde im Cockpit. – Juliane Windhager: Ein Engel in Oulu. – Teivas Oksala: Hermann Brochs Roman *Der Tod des Vergil* in seinem Verhältnis zum historischen Vergilbild. – Stig-Olof Londen: Hermann Broch und die Mathematik. – Johannes Salminen: Finnland zwischen Ost und

West. – Peter Jankowitsch: Finnlandisierung – Neutralisierung – Europäisierung? – Susanne Frejborg: Alfred Schmidt in memoriam. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

**19/1987. 156 S.**

Kurt Nyholm: Finnisch-deutsche Kontakte in sprachlicher Sicht. – Kimmo Koironen: Finnland und die Finnen aus deutscher Sicht – Erlebnisse deutscher Finnlandtouristen am Ende des 19. Jh. und Anfang des 20. Jh. – H. K. Riikonen: Professorentypen. Werner Söderhjelm's Schilderungen deutscher Wissenschaftler des ausgehenden 19. Jh. – Väinö Kirstinä: Wer ist wer? Oder der Dichter und die kulturellen Strömungen. – Pirkko Alhoniemi: Zur Literatur von Minoritäten. – Roger Holmström: Hagar Olssons *Träsnidaren och döden*. – Brigitte von Witzleben: Eine unveröffentlichte Rilke-Übersetzung. – Raili Elovaara: Heideggers Gedankengut im Werk von Eeva-Liisa Manner. – Maria-Liisa Nevala: Die Lehre Tolstojs als ethische Grundlage des Schaffens von Ilmari Kianto. – Satu Pelttari: Deutschland, das Deutschtum und die Deutschen im Werk von Antti Tuuri. – Siegfried Jäkel: Editions-geschichtliche Aspekte zu Alfred Döblins Romantetralogie *November 1918*. – Tuomo Pekkanen: Finnisches aus dem 6. Jahrhundert. – Hans Fromm: Notizen zum *Kalevala Latina*. – Besprechungen.

**20/1988. 156 S.**

Esko Häkli: Entstehung und Entwicklung des finnischen Buches. – Osmo Ikola: Zur Geschichte der finnischen Bibel. – Panu Rajala: Ein finnischer Verteidiger von Natur und Humanität. F. E. Sillanpää 1888-1964 – Nobelpreis 1939. – Pentti Virtaranta: F. E. Sillanpää in freier Rede. – Maria-Liisa Nevala: „Die Engel erzittern im Wechselspiel von Hoffnung und Verzweiflung.“ Der mystische Zusammenhang zwischen Tod und sexualität im Werk von F. E. Sillanpää. – Eeva Joenpelto: Meine literarische Funde. – Antje Mortzfeldt: Einige Anmerkungen zu Raija Siekkinen. – Raija Siekkinen: Eine kleine Lüge. – Joachim Böger: Rosa Liksom und Zwei Novellen aus Lappland. – Rosa Liksom: Anfang November setzte strenger Frost ein. – Rosa Liksom: In jenem Sommer hingen die Wolken tief. – Hans Fromm: Von finnischen Literaturgeschichten. – Bernd Leistner: „Die Dimension des Autors“. Zur Sammelpublikation der Christa Wolfschen Essays, Aufsätze, Reden und Gespräche. – Ingrid Schellbach-Kopra: Das Alter im Sprichwort der Deutschen und Finnen. – Tarmo Kunnas: Nietzsche und die Deutschen. – Päivi Saalfeld: Finnisches in Brechts „Puntila“. – Besprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

**21/1989. 270 S.**

Wolfgang Wangerin: Von Robinson dem Jüngeren zum Trotzkopf. Die Kinderbuchsammlung Vordermann der Georg-August-Universität Göttingen. – Riitta Kuivasmäki: Jugendliteratur in Finnland. – Maija Lehtonen: Der finnische Teenagerroman. – Malte Dahrendorf: Aufklärung und Kinderliteratur. Westdeutsche Kinder- und Jugendliteratur – von den 70er zu den 80er Jahren. – Kirsi Kunnas: Die Dimensionen der Zeit des Märchens. – Dagmar Grenz: Zum Verhältnis der Kinderliteratur und Erwachsenenliteratur. Am Beispiel von E. T. A. Hoffmans Kindermärchen. – Tuula Korolainen: Die Streifzüge des Jukka Parkkinen unter Tieren und Menschen. – Petra Wrede: Die *Fru-Sola*-Trilogie: Struktur, Symbole und Motive im Werk von Irmelin Sandman Lilius. – Winfried Kaminski: Kinderliteratur und Kinderliteraturkritik. – Dietrich Grünewald: Zur Comic-Rezeption von Kindern. – Dagmar Sydow-Graen: Rezipientenerwartung und Textsortenrealität. Anmerkungen zur Begriffsbestimmung des Volksmärchens. – Vuokko Blinnikka: Aus

Vergangenheit und Gegenwart des Finnischen Jugendbuchrates. – Andreas Bode: die Internationale Jugendbibliothek. – Riitta Kuivasmäki: Das Finnische Institut für Jugendliteratur. – Dagmar Mißfeldt: Leena Krohn: Das Dorf, das die Armut wählte. – Joachim Böger: Eine zwischenmenschliche Beziehung in Finnland. Die Novellen von Juha Seppälä. – Juha Seppälä: Der Horizont. – Christoph Parry: Hermann und Dorothea im finnischen Goethe-Bild. – Günter Hess: "... denn wirklich bin ich gestorben der Welt". Ein Versuch über das Geistliche in Rückerts Lyrik. – Ernst Otto Luthardt: Otto Flake und Finnland. – Dietrich Aßmann: Der Augenblick als Pforte zur Ewigkeit. Volter Kilpi 1874-1939. – Siegfried Jäkel: Das Prinzip des Eklektizismus in Christoph Heins Roman *Horns Ende*. – Leena Virtanen: Folklore und Folkloristik im heutigen Finnland. – Marie-Elisabeth Schmeidler: Zur Karelienforschung heute. I. Interview mit Professor Pertti Virtaranta, Helsinki. – Besprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

### **22/1990. 213 S.**

Gisbert Jänicke: Gösta Ågren. – Gösta Ågren: Nur Götter können sterben. – Tuula Korolainen: Joni Skiftesvik – Erzähler und Baumeister. Ein Interview. – Joachim Böger: Zwei Novellen von Joni Skiftesvik. – Joni Skiftesvik: Leif. – Joni Skiftesvik: Die schwarze Möwe. – Ingrid Schellbach-Kopra: Markku Envall und sein preisgekröntes Werk. – Markku Envall: Der Samurai schläft. – Gabriele Schrey-Vasara: Sami Parkkinen. – Sami Parkkinen: Freier Samstag. – Nils-Aslak Valkeapää: Gedichte und Zeichnungen. – Hans-Hermann Bartens: Zu Kirsti Palttos Novellensammlung *Soagnu*. – Kirsti Paltto: Der Götze. – Kirsti Paltto: Der Wechselbalg. – Der Mann und der Unterirdische. – Kanteletar-Lieder in neuer deutscher Übersetzung. – Matti Kuusi: Erasmus Aboensis 1670. – Detlev Pleiss: Ein finnischer Stadtkommandant mit schottischem Namen und ein Theaterskandal in Osnabrück anno 1634. – Luigi de Anna: Die Åboer Akademie in ausländischer Sicht. – Fabian Dahlström: Das musikalische Programm bei der Gründungsfeier der Åboer Akademie am 15. Juli 1640. – Arvo Tering: Die Beziehungen der Universität Åbo/Turku zu Estland und Livland in 17. und Anfang des 18. Jh. – Henrik Lilius: Carl Ludwig Engel – ein Architekt deutscher Abkunft in Finnland. – Ilmar Talve: Über die kulturellen Kontakte der ostseefinnischen Stämme und Völker. – Maire-Elisabeth Schmeidler: Zur Karelienforschung heute. II. Interview mit Professor Dr. Dr. h.c. Pentti Virtaranta, Mitglied der Akademie Finnlands, Helsinki. – Ulla Fix: Trau ich der Sprache, sag ich ihr Wort? Schriftsteller der DDR über Sprache. – Ellen Urho: Finnland als nordisches Land. Die Tonkunst im Norden. – Andreas Bode: Übersicht über die internationale Fachliteratur zur Illustration im Kinderbuch. – Besprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

### **Bausteine = 23/1991. 393 S.**

Ingrid Schellbach-Kopra – Marianne von Grüningen: Vorwort. – J. R. von Salis: Die historische Entwicklung der Schweiz. – Matti Klinge: Die neuen Griechen der Berge. – Hannu Laaksonen: Pilger, Dichter, Krankenschwestern – Die Finnen in der Schweiz. – Christian Krötzl: Zur Darstellung Finnlands in der "Cosmographia" Sebastian Münsters von 1544. – Gabriele Schrey-Vasara: "Hinabgesunken zur Demokratie". Der Sonderbundskrieg 1847 in der finnischen Presse – eine Auseinandersetzung mit dem aufkommenden Liberalismus. – Tapio Helen: Henri Biaudet – Ein Schweizer als Historiker und Widerstandskämpfer in Finnland. – Max Engman: Der Nationalratsabgeordnete Platten in Finnland 1919. – Veijo Meri: Aus dem Sturm in die Stille – Carl Gustav Mannerheim in der Schweiz. – Antero Leitzinger: Die Auswanderung von Schweizern nach

Finnland bis 1917. – Maria Partanen: Mein schweizer Großvater. – Hannes Saarinen: Finnland – Ein Blick in die Geschichte. – Erich Gruner: Nation, Sprache, Politik und Gesellschaft im europäischen Kleinstaat. – Seikko Eskola: Der finnische Fortsetzungskrieg in der Neuen Zürcher Zeitung. – Andreas Doepfner: Wahlverwandtschaften. Die jüngeren finnisch-schweizerischen Beziehungen in Persönlichkeit und Politik. – Ursina Fried-Turnes: Die Sprachensituation in der Schweiz. – Iso Camartin: Die vier Literaturen der Schweiz im Gespräch. – Dietrich Aßmann: Schweizerisch-finnische Literaturbeziehungen im 19. Jh. – Aila Meriluoto: Rilkes Birnen. Jugenderinnerungen an die Schweiz. – Sinikka Kallio (Nevanlinna): Das schöne Damals in Zürich. – Gérard Krebs: Der wahr gewordene Traum – Robert Crottet und Finnisch-Lappland. – Markku Mannila: Der Übersetzer. (Nicht ganz so frei nach Peter Bichsel). – Hans Ruef. Sprichwörter im Schweizerdeutschen. – Kurt Marti: Finnische Impressionen. – Liisa Laukkarinen: Mein Bild der Schweiz. – Kurt Hutterli: Mein Finnland-Bild. – Iris Kähäri: Was es bedeutet, Karelier zu sein. – Ritva Heikkilä: Die finnische Diskussion über schweizerdeutsche Dramen. – Kaj B. Lindgren: Als Germanist in der Schweiz. – Kurt Strebel: Die finnische mathematische Schule an der Universität Zürich. Erinnerungen an Rolf Nevanlinna. – Sinikka Valanto: Ein Stil frei wie die Natur – Ein Schweizer Stil in Finnland im 19. Jh. – Karl Fleig: Alvar Aalto – Eine Begegnung. – Sakari Toiviainen: Alain Tanner: Aus der Schweiz ins Niemandland.

#### **24/1992. 249 S.**

Editorial. – Ago Künnap: Die wissenschaftliche Situation in Estland heute. – Tuula Hökkä: Eeva-Liisa Manner. – Hannu Launonen: Zur Lyrik von Lauri Viita. – Lauri Viita: Luominen – Schöpfung. – Vuokko Gentner: Ein Gespräch mit Friedrich Mezger. – Gabriele Schrey-Vasara: Der Schriftsteller Olli Jalonen und sein Werk. – Olli Jalonen: vom Zerstören und vom Aufbauen. – Manfred Munsel: Die Dichterin Rauni Magga Lukkari und ihr bisheriges Werk. – Rauni Magga Lukkari: Schwermütiges Tagebuch. – Yrjö Hosiailuoma: Jyrki Kalliokoski. – Jyrki Kalliokoski: Die Sprungschanze. – Juha Seppälä: Der blaue Adler. – Yrjö Hosiailuoma: Martti Joenpolvi. – Martti Joenpolvi: Cumulus. – Antje Mortzfeldt: Helena Anhava als Novellistin. – Helena Anhava: Winteranfang. – Christiane Günzel-Menger: Vom traurigen Skorpion zur Liebe im Aquarium – Prosawerke von Anna-Leena Härkönen. – Dorothea Grünzweig: Im porösen Gewebe einer Verdichtung. – H. U. Schwaar: Rentiermarkierung in Kalkojärvi 1991. – Detlev Pleiss: PELLE FINLANDOS – PELLE CORVOS. Zum Bild der Finnen in der Dichtung des Barock am Beispiel Jakob Baldes. – Trudelines Hofmann: Kanteletar – Gedanken zur Textübertragung. – Inge Mager: Gottes Wort schmecken und ins Leben verwandeln. Johann Arndts Schriftverständnis. – Dietrich Aßmann: Erich Kunze 1905–1922. – Paula Kokkonen: Die Uralische Literaturkonferenz. – Peter Uhlmann: Zu Dr. Liisa Voßschmidt, Besprechung der Übersetzung... – Detlev Pleiss. ERRATUM oder Finnische Entschuldigung. – Besprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

#### **25/1993. 237 S.**

Editorial. – Ritva-Liisa Elomaa: Die finnische Oper im Spiegel der deutschen Presse. – Andreas Kilb: Zur Kaurismäki-Rezeption in Deutschland. – Pirkko Koski: Eigenes und Fremdes verbinden. Wege der Finnischen Regie im 20. Jh. – Jukka Pajunen: 'Dramatische Beziehungen' zwischen Finnland und Deutschland? Ein Blick auf das deutsche Drama im Programm finnischer Theater in den Jahren 1980–1983 und auf die Stellung des finnischen Dramas in Deutschland. – Kristin Olsoni: *Die Liebesgeschichte des Jahrhunderts* – Zur Uraufführung der Bühnenfassung in Vaasa.



– Ralf Långbacka: Von Galy Gay zu Galilei. – Ari Kallio: Das Hörspiel in Finnland. – Janina Jansson: “Klingen wir wie Funkdramatik?” Trends im finnlandschwedischen Hörspiel. – Juhani Salokannel: Das Märchen ist aus, das Spiel beginnt. – Paul-Eerik Rummo: Das Spiel vom Achenbrödel. – Yrjö Hosiainsluoma: Leena Krohn. – Leena Krohn: Uta und Ekkehard – Tainaron. Der siebzehnte Frühling – Erleuchtet – Lucilia illustris – In der Tiefe meines Hauses. Mein Haus in der Tiefe. – Pirkko Alhoniemi: Marja-Liisa Vartio. – Dietrich Aßmann: Isenheim in Sarmatien. Grünwald und Bobrowski in Romanen von Paavo Rintala. – Anke Michler: Tove Jansson – Zwischen Traum und Wirklichkeit. – Otto Lappalainen: August von Platen in den Händen eines finnischen Lesers. – Kari Keinistö: Germanistik in Finnland. Alte und neue Herausforderungen. – Besprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

### **26/1994. 306 S.**

Editorial. – Ingrid Schellbach-Kopra: Finlandia-Literaturpreis 1993 für Bo Carpelan. – Bo Carpelan: Aus Baron Axel Carpelans Tagebuch. – Bo Carpelan: Urwind. – Jörn Donner: Ich, Jörn Johan Donner... – Tua Forsström: Gedichte. – Lars Huldén: Ich habe Königin Silvia weinen gesehen. – Ulla-Leena Lundberg: Leo – Richard – Dresden in Sibirien. – Merete Mazzarella: Gespräch – Nach dem Fest. – Ralf Nordgren: Gedichte. – Solveig von Schoultz: Gedichte. – Lars Sund: Colorado Avenue. – Henrik Tikkanen: Brändövägen 8. – Mirjam Tuominen: Als Manja gesund wurde. – Kjell Westö: Gezeichnet. – Johan Wrede: Die schwedische Literatur Finnlands. – Merete Mazarella: Die finnlandschwedische Memoirliteratur. – Pirkko Alhoniemi: Henrik Tikkanen. – Pirkko Alhoniemi: Jörn Donner. – Irmgard Ackermann: Der Beitrag ungarischer Autoren zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. – Dieter Lamping: Gibt es eine neue deutsch-jüdische Literatur?. – Jarmo Korhonen: Historische Lösung in der germanischen Philologie. – Yrjö Hosiainsluoma: Kerttu-Kaarina Suosalmi. – Kerttu-Kaarina Suosalmi: Das bestickte Deckchen. – Stefan Moster: Die erstaunliche Unermeßlichkeit des Seins. Jouni Inkalas poetische Erkundungen. – Jouni Inkala: Gedichte. – Kirsti Simonsuuri: Widerhall. – Stefan : Engagement und Bärendienst. – Besprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

### **27/1995. 254 S.**

Editorial. – Päiviö Tommila: “Hat des finnische Volk eine Geschichte?” – Kyösti Julku: Die Grenze zwischen den Siedlungsgebieten der Finnen und Saamen. – Lars Ivar Hansen: Mitteleuropäische Tuche in den arktischen Regionen während des 16 Jh. – Detlev Pleiss: “Ich hör’ einen Finnen singen” auf Schwedisch und Latein. – Heikki Ylikangas: Väinö Linna und die historische Wahrheit des Bürgerkriegs. – Kalervo Hovi: Finnland und die Europäische Union im Licht der Geschichte. – Hermann Beyer-Thoma: Wie finnische Lehrbücher der Geschichte in den letzten vier Jahrzehnten die Nationwendung und die sogenannten Unterdrückungsperioden darstellen. – Seppo Hentilä: Der große Bruder wacht nicht mehr. Zur finnischen Geschichtsdebatte nach dem Zerfall der Sowjetunion. – Tuuli Mahringer: Yrjö Kokko. – Yrjö Kokko: Pessi und Illusia. – Stefan Moster: Woyzeck kam bis Finnland. – Eeva-Liisa Manner: Der Othello aus des Sandgasse. – Kerttu-Kaarina Suosalmi: Die Kaufmannstochter. – Pertti Lassila: Minna Canth. – Yrjö Hosiainsluoma: Pentti Saarikoski. – Kristina Maidt-Zinke: Kolonie der Gesetzlosen. Tove Jansson und ihre anarchische Welt der Mumins. – Andreas Bode: Ausländische Wörter aus dem Hut des Zauberers: Die Übersetzungen der Muminbücher ins Deutsche und in die slawische Sprachen. – Volker Mertens: Das “Spiel der höfischen Liebe” bei Walther von der Vogelweide. – Gérard Krebs: Der Lebendigste

aller Verstorbenen – Zum wiedererwachten Interesse an Fürst von Pückler-Muskau. – Gabriele Schrey-Vasara: *Historia Fenno-Ugrica*. – Manfred A. Lange: *Das Arktische Zentrum in Rovaniemi*. – Besprechungen. – Eingesandte Bücher. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

### **28/1996. 224 S.**

Editorial. – Richard Alewyn: *Ursprung des Detektivromans*. – Volker Neuhaus: *Mysterion tes anomies – Das Geheimnis des Bösen*. – Ulrike Landfester: *Die Spuren des Lesers. Überlegungen zur intertextuellen Rezeption im modernen deutschen Kriminalroman*. – Peter Nusser: *Überlegungen zum neuen deutschen Kriminalroman*. – Ulrike Landfester: *Das Geschlecht der Irene Adler*. – Liisi Huhtala: *Der Zauberer Helsinki, die Probleme der Männer und die Neue Frau. Tendenzen im finnischen Kriminalroman*. – Keijo Kettunen: *Die finnische Krimikultur*. – Thomas Przybilka: *Krimiszene Deutschland. – “Leichenkultur” und exotische Würze. Interview mit Risto Raitio*. – *Ein bißchen zuviel Mord in meinem Leben. Interview mit Leena Lehtolainen*. – Pentti Kirstilä: *Imelda*. – Leena Lehtolainen: *Das Kupferherz*. – Markku Ropponen: *Der Traum vom Tod*. – Juha Ruusuvoori: *Kanonikus Lupus*. – Juha Vakkuri: *Paradies-Tango*. – Gabriele Schrey-Vasara: *Bibliographie deutscher Übersetzungen finnischer und finnische Übersetzungen deutscher Kriminalliteratur*. – Detlev Pleiss: *‘FINLANDIA MAGNA – MERIFINLANDIA’*. Detlev Pleiss: *Wiedergefunden und wieder verschwunden*. – Beiträge des Ernst-Jünger-Symposiums, Tampere 19.5.1995: *Vorworte*. – Peter Bazing: *Grußwort*. – Clemens-Peter Haase: *Ernst Jünger – “Hundert verweht”*. – Kurt Sontheimer: *Ernst Jünger als nationaler Revolutionär*. – Marjatta Hietala: *Der “neue Nationalismus” Ernst Jüngers und seine Wirkung auf die Interlektuellen der Zwischenkriegszeit in Deutschland und Finnland*. – Hans-Peter Schwarz: *Das planetarische Zeitalter*. – Christoph Parry: *Botho Strauß zwischen Kulturkritik und Poetik*. – Besprechungen. – Eingesandte Bücher. – Fennica.

### **29/1997. 229 S.**

Kurt Nyholm 1932-1996. – Editorial. – Rita Süssmuth: *Frauenbewegung in Deutschland*. – Elisabeth Rehn: *Lebt die finnische Frau in einer wirklich gleichberechtigten Gesellschaft?* – Ulla Williams: *Finnland – Land der Emanzen?* – Harriet Silius: *Das Institut für Frauenforschung an der Åbo Akademi*. – *Zur Frauenforschung in Finnland. Interview mit Prof. Aili Nenola*. – *Frauen in der finnischen Folkloristik. Interview mit Senni Timonen*. – Friederike Braun: *Genuslose Sprache – egalitäre Sprache?* – Christa Gürtler: *Scharf von Erkenntnis und bitter von Sehnsucht. Österreichische Literatur von Frauen seit 1945*. – Maria-Liisa Nevala: *Frauen im literarischen Establishment Finnlands*. – Annegret Heitmann: *Positionierung des weiblichen in der skandinavischen Sittlichkeitsdebatte der 1880er Jahre*. – Renate von Heydenbrand: *Der literarische Kanon und die Geschlechterdifferenz*. – Nicole Müller: *Das Projekt Evelyne Joray*. – Barbara Schweizer-Meyer: *Zu Milena Moser*. – *Interview mit Milena Moser*. – Stefan Moster: *Der Roman als literarisches Altarbild. Finlandia-Preis 1996 für Irja Rane*. – Irja Rane: *Die lachende Jungfrau*. – Stefan Moster: *Wege ins Offene. Zu den Gedichten von Mirkka Rekola*. – Mirkka Rekola: *17 Gedichte*. – Gabriele Schrey-Vasara: *Kaarina Helakisa: Der Stein*. – Annika Idström *im Interview*. – Annika Idström: *Natürliche Nahrung*. – Gabriele Schrey-Vasara: *Von Sonja O. zu Lauri von Arabien. Anja Kauranen und ihre Romane*. – Anja Kauranen: *Geographie der Angst*. – Gabriele-Schrey-Vasara: *Zu Maarit Verronen*. – Maarit Verronen: *Unbekannt*. – Irma Hyvärinen: *Die*

Mietzimmer der Sprache auf finnisch und auf deutsch. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

**30/1998. 305 S.**

Editorial. – Juha Janhunen: Die Uralier und Eurasien. – Pekka Sammallahti: Zur Herkunft der Lappen. – Reijo Norio: Was kann die Genforschung über die Finnen aussagen? – Christian Carpelan: Die Herkunft der Finnen und Saamen im Licht der Archäologie. – Hans-Hermann Bartens: Lappische Märchenfolklore – Stoffe und Gliederung einer Erzähltradition. – Veli-Pekka Lehtola: Die Identität der Saamen und ihre Literatur. – Mati Sirkel: Die estnische Literatur unter alten und neuen Bedingungen. – Matti Luukkarinen: Sprache und Kultur. – Cora Dietl: *Brask Imperitus peregrinans* und *Chronanders Surge*: Vater und Sohn? – Outi Tuomi-Nikula: Zur Tradierung des romantisch-idealistischen Finnlandbildes in Deutschlands. – Otto Lappalainen: Klaus Mann und Finnland. – Kimmo Sarje: Sigurd Frosterus in der Kulturgeschichte Finnlands. – Kimmo Sarje: Ein neuer Stil für ein neues Weimar. – Sigurd Frosterus: Berlin-Rhapsodie (1905). – Matti Klinge: Zacharias (Zachris) Topelius – Schriftsteller, Journalist, Professor. – Allan Tiitta: Zachris Topelius über Finnland und die Finnen. – Maija Lehtonen: Topelius unterwegs in Europa. – Zacharias Topelius: Das finnische Volk. – Wolfgang Mahringer: Schamanismus und Felsenmalerei. – Tuuli Mahringer: Eeva Tikka. – Eeva Tikka: Gedichte. – Ulla-Leena Lundberg: Über den sozialen Aspekt der Natur. – Einojuhani Rautavaara: Alexis Kivi als Operngestalt. – Lassi Nummi: Der Finlandia-Preis 1997 geht an... – Antti Tuuri: Der Ruf der Ebene. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

**31/1999. 258 S.**

Editorial. – Hermann Bausinger: Die schönste Nebensache... Etappen der Sportbegeisterung. – Matias Martinez: Nach dem Spiel ist vor dem Spiel. Erzähltheoretische Bemerkungen zur Fußballberichterstattung. – Rainer Moritz: Das unfähige Leder: Fußball in der deutschsprachigen Literatur. – Hermann Bausinger: Kleine Feste im Alltag: Zur Bedeutung des Fußballs. – Hans Wieland: Sport, Lebensführung und Wohlbefinden. – Juha Kanerva: Zentrale Informationsstelle zum finnischen Sport. – Risto Telama: Nationale Tradition und moderner Kosmopolitismus in der Sportkultur. – Kalevi Heinilä: Der merkwürdige Weg zum Spitzensport. – Lauri Laakso: Sport als Unterhaltung und seine Dramatik – Sinn oder Unsinn. – Juha Kanerva: Der finnische Sportroman des 20. Jh. – Claes Andersson: Zwei Halbzeiten. Verlängerung. – Kari Hotakainen: Klonk Klonk – Schlußresümee eines Spiels. – Jarkko Laine: Wenn ich im Sportpark sitze und mir ein Spiel von TPS anschau. – Jukka Pakkanen: Der Strafstoß. – Jukka Pakkanen: Der Träumer von San Siro. – Mitri Pakkanen: Das Problem des Vierers. – Jari Tervo: Der Geist des Balles. – Mika Waltari: Am Spielfeldrand. – Uuno Kailas: Am Spielfeld. – Pentti Saaritsa: Schon das dritte Frühjahr sehe ich. – Sisko Istanmäki: Tod eines Kugelstoßers. – Juha Peltonen: Elmo. – Jukka Pakkanen: Der letzte Kilometer. – Maarit Verronen: Der letzte Kinderstar. – Anja Kauranen: Petra Winters Trainingstagebuch. – Petri Tamminen: Eishockey im Fernsehen. – Erno Paasilinna: Die Skiläufer. – Veijo Meri: Sport. – Stefan Moster: Porträt eines Malers, Selbstporträt eines Srfiftstellers. – Pentti Holappa: Porträt eines Freundes. – Eeva Tikka: Feuerdurst. – Teppo Korhonen: Bildsymbolik auf

Oster- und Weihnachtskarten. – Rezensionen. – Kurzbesprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek.

### **32/2000. 381 S.**

Editorial. – Claus Pese: Künstlerkolonien in Europa. Ein Überblick. – Riitta Konttinen: Die Künstlergemeinschaft am Tuusula-See. – Kjell Ekström: Öningeby – eine in Vergessenheit geratene Künstlerkolonie aus der Blütezeit der Landschaftsmalerei. – Cecilia Lengefeld: Drei Künstlerkolonien in Schweden. – András Zwickl: Künstlerkolonien in Ungarn. – Ritva Wäre: “Jugendstil” in Finnland. Zu den finnisch-deutschen Kontakten in der Architektur der Jahrhundertwende. – Marika Hausen: Hvitträsk. – Katrin Plümpe: Gerhardt von Reutern. Ein baltischer Maler als Gründer der Künstlerkolonie Willingshausen? – Toni Wappenschmidt: Auf der Suche nach der heimischen Bilderwelt. Finnische Künstler und die Düsseldorfer Malschule. – Hannelore Schlaffer: Paare in Worpswede. – Kai Artinger: “Wunderbares Kunstideal, entstanden in der Zeit: Rembrandt als Erzieher.” – Kerttu Karvonen-Kannas: “Das Licht kommt jetzt von Norden.” Akseli Gallen-Kallela – ein nationaler Kosmopolit. – Riitta Konttinen: Venny Soldan-Brofeldt. – Hans Fromm: Bemerkungen zum Karelianismus. – Laura Ruohonen: Die Wahrheit erhebt sich, die Lüge versinkt. – Viola Parente-Capkova: Dekadente Dissonanzen. – Stefan Moster: Finnische Literatur um die Jahrhundertwende. – Aino Sibelius: Briefe. – Elisabeth Järnefelt: Briefe. – Arvid Järnefelt: Der Roman meiner Eltern. – Arvid Järnefeldt: Vaterland. – Aino Kallas: Die Finsternis. – L. Onerva: Mirdja. – Johanna Laakso: Finnisch-Ugrisches in der Literatur der finnisch-ugrischen Völker? – Stefan Moster: Kolonie der Sehnsüchte. – Christina Carlson: Ins Land am Ende der Welt. – Christa Jost: Die Botschaft des Frühlings. – Kalevi Aho: Bevor wir alle ertrunken sind. – Hans Burger: Impressionen, Helsinki. – Irma Hyvärinen: Deutsche Gegenwartssprache – Forschung und Lehre. – Otfried Czaika: Die finnische Kirche an der Schwelle zum dritten Jahrtausend. – Rezensionen. – Kurzbesprechungen. – Fennica in der Deutschen Bibliothek.

### **33/2001. 355 S.**

Editorial. – Günter Lange: Adoleszenzroman. – Emer O’Sullivan: Kinderliteratur als komparatistischer Forschungsgegenstand. – Roswitha Budeus-Budde: Und wo bleiben die Leser? – Päivi Heikkilä-Halttunen: Die ergiebigen Jahre der Kinder- und Jugendliteratur. – Leea Virtanen: Warum wurden Kinder früher nicht geachtet? – Riitta Jallinoja: Institution und zwischenmenschliche Beziehung. – Carola Blod-Reigl: Mutterliebe, Kind und Klon. – Inge Wild: Wie Väter lernen zu ‘Muttern’. – Monika Riihelä, Reeli Karimäki, Liisa Karlsson, Kaija Kempainen, Niina Rutanen: Das Kind war Kind so lange, bis Mutter und Vater gestorben waren. – Roswitha Budeus-Budde: Familienglück im Kinderbuch?. – Hannelore Daubert: Familie als Thema der Kinder- und Jugendliteratur. – Sirpa Kivilaakso: Familienmuster der Märchenliteratur. – Maija Lehtonen: Das Märchen im Märchen. – Paula Havaste: Tarzan in Finnland. – Kaisu Rättyä: Eine moderne Waisenmädchen-Geschichte. – Gabriele Schrey-Vasara: Rückkehr ins rote Haus. – Siggi Seuß: Interview mit Marjaleena Lembcke. – Antje Mortzfeldt: Marja-Leena Tiainen und ihr Roman Rakas Mikael. – Marja-Leena Tiainen: Lieber Mikael. – Gabriele Schrey-Vasara: Zu Kari Levola und seinen Themen. – Kari Levola: Ja. – Gabriele Schrey-Vasara: Volksmärchen und Ostblock-Nostalgie. – Laura Honkasalo: Die Menschenfresserin. – Stefan Moster: Die Angst des Mannes in der Familie. – Petri Tamminen: Falsche Einstellung. – Mervi Kantokorpi: Familienhölle oder

Paradies für Einsiedler. – Rosa Liksom: Family Affairs - Familie. – Gabriele Schrey-Vasara: ultitalent mit Blick für Details. – Riikka Ala-Harja: Tom Tom Tom. – Tuuli Mahringer: Als der Troll ins Haus kam. – Johanna Sinisalo: Nicht vor Sonnenuntergang. – Stefan Moster: Übersetzer auf dem Markt oder Der Geschmack der Preiselbeere. – Konrad Ehlich: Europa der Sprachen – Mehrsprachigkeit oder Einsprachigkeit? – Aus der Deutschen Bibliothek. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren.

### **34/2002. 302 S.**

Editorial. – Heikki Kirkinen: Die Provinzen als regionale Gemeinschaften. – Wolfgang Behschnitt: Die Entdeckung der Regionen im Zeichen des nationalen Denkens. – Teppo Korhonen: Regionalität in der traditionellen finnischen Volkskultur. – Christoph Köck: Kulturregionen im Modernisierungsprozeß. – Mirja Saari: Schwedisch und die Finnlandschweden. – Päivi Molarius: Zwischen zwei Welten. Die Bedeutung Kareliens in der finnischen Literatur. – Gabriele Schrey-Vasara: Literatur in der Provinz – Stadtschreiber und *läänikirjailijat*. – Kaarina Launo: Das Gedicht als Fenster zum Norden. – Ingrid Schellbach-Kopra: Ein Gespräch über Gedichte. Interview mit Niilo Rauhala. – Niilo Rauhala: Ausgewählte Gedichte. – Lassi Nummi: Neue Gedichte. – Tuuli Mahringer: Eeva Kilpi – Karelien hat sie nie losgelassen. – Eeva Kilpi: Die Zeit der Grenzenlosigkeit. Bericht über eine Kindheit. – Eeva Kilpi: Gedichte. – Stefan Moster: Die epische Verheißung. Zu den Romanen von Eeva Joenpelto. – Eeva Joenpelto: Es zieht durch alle Türen. – Gabriele Schrey-Vasara: Ein Chronist aus dem Norden. Kalle Päätaalo. – Kalle Päätaalo: Heuernte auf dem Hof des Onkels. – Gabriele Schrey-Vasara: Ein Tod in Venedig. Der Finlandia-Preisträger Hannu Raittila und sein Roman *Canal grande*. – Detlev Pleiss: Worte der "Hakkapeliter" – und über sie. – Ulrich Breuer: Jenseits des Ruhms. Nicolays Wieland. – Ingrid Schellbach-Kopra: PISA und die Folgen – Interview mit Rainer Domisch. – Dankesagung. – Rezensionen. – Kurzbesprechungen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autoren und Autorinnen.

### **35/2003. 284 S.**

Editorial. – Anto Leikola: Zur Natur- und Wildnisliteratur in Finnland. – Sigrid Schwenk: Diana als Symbolfigur der deutschen Jagd. – Dieter Voth: Zur deutschen Jagdliteratur des 20. Jahrhunderts. – Ingrid Schellbach-Kopra: Suomen Metsästysmuseum – Das Finnische Jagdmuseum. – Bernd E. Egert: Das Deutsche Jagd- und Fischereimuseum. – Ingrid Schellbach-Kopra: Interview mit Lauri Haataja, dem Direktor des Finnischen Jagdmuseums in Riihimäki. – Klaus Schriewer: Gegenläufige Naturkonzepte. – Helena Ruotsala: Wessen Wildnis? Rentiere, die „Rinder des Nordens“ im Naturpark. – Monika Elisabeth Reiterer: Ärgernis Jagd – Ärgernis Jäger? – Ingrid Schellbach-Kopra: Fragen der Umweltästhetik. – Yrjö Sepänmaa: Die Schönheit des Wassers und der Wassernatur. – Yrjö Sepänmaa: Das Moor – ein ästhetisches Dilemma. – Yrjö Sepänmaa: Der Wald ruft. – Alexander von Fersen: Auerhahnbalz. – Jorma Luhta: Herbstnacht. – Ritva Kovalainen – Sanni Seppo: Der Bund zwischen Bär und Mensch. – Bernd E. Egert: Der Stammbaum der Wolpetinger. – Juhani Aho: Wie gewonnen, so zerronnen. – K. M. Wallenius: Die alten Fischgötter. – Zachris Topelius: Der Meisterschütze Mårten Kitunen. – Ilmari Kianto: Der freche Bär. – Annikki Kariniemi: Auge in Auge mit einem Bären. – Erik S. Nyholm: Das Wesen des Bären. – A. E. Järvinen: Am Oberlauf des Tuntsa-Flusses. – Pekka Reinikka: Nebeliger Morgen. – Sakari Kännö:

Die Silbermünze mit dem Wappen des Zaren. – Staffan Bruun: Man biß Hund nicht. – Merete Mazzarella: Da rief ich noch einmal die Marthas an. – Benedict Zilliacus: Der Esel und der Hund, der ein Pferd wurde (oder umgekehrt). – Mikko Rimminen – Kyösti Salokorpi: Mysteriöse Natur. – Tuuli Mahringer: Eeva Tikka. – Eeva Tikka: Der Aspenfalter. – Stefan Moster: Helden des Alltags. – Kari Hotakainen: Juoksuhaudantie. – Maximilian Schreiber: „... dem deutschen Soldaten einen Begriff vom Gesicht des Verbündeten im Norden geben“. – Die Deutsche Bibliothek dankt. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren.

### **36/2004. 300 S.**

Editorial. – Arto Jokinen: Lemminkäinen und Kullervo, die unglücklichen Helden. – Markku Soikkeli: Finnische Männerforschung im Bereich der Literatur und Kultur. – Isabel Karremann: Männlichkeitsforschung und Literatur(wissenschaft) in Deutschland. – Walter Erhart: Alte Väter, neue Väter – Zur Kulturgeschichte der Männlichkeit. – Ralph J. Poole: “Apollo among satyrs”: Der schöne Finne im Wilden Westen Amerikas von James Kirke Paulding bis Tom of Finland. – Jyrki Nummi: Wie hieß der Vater der Söhne des Zebedäus – Aleksis Kivis Die sieben Brüder und die biblische Allusion. – Juhani Niemi: Die finnische Kriegsliteratur als Bollwerk der Maskulinität und Mittel im Kampf ums Überleben. – Erkki Kujala: Kriegsjungen. – Volter Kilpi: Wanderer auf dem Eis. – Pentti Haanpää: Das Versinken des alten Pääntä. – Tomi Kontio: Gedichte. – Arno Kotro: Sie nennen es Liebe. – Juha Itkonen: Heilige der letzten Tage. – Fredrik Lång: Etwas, das einen Roman von Fredrik Lång gleicht. – Mathias Nystrand: Der Geruch in einem Wartburg. – Hannu Raittila: Der Sänger. – Esa Sariola: Dem Mann gehört die Welt. – Jyrki Vainonen: Der stumme Gott. – Helen Taavila: Nach der Maskerade. Interview mit Pirkko Saisio. – Pirkko Saisio: Das rote Buch der Trennungen. – Pertti Lassila: Warum ist J. L. Runeberg Finnlands Nationaldichter? – Ulrich Breuer: Literarische Individualität. Deutsche Literatur in Finnland. – Teppo Jokinen: Haus Molchow und das Abbild finnischer Architektur in Deutschland um 1900. – Bericht und Diskussion. – Die Deutsche Bibliothek dankt. – Rezensionen. – Kurzrezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren.

### **37/2005. 314 S.**

Editorial. – Terhi Utriainen: Der finnische Tod – Trauer, Unterwerfung und Aufbegehren. – Christine Aka: Trauer am Straßenrand. Unfallkreuze. – Pirjo Lyytikäinen: Melancholie in der finnischen Literatur. – Monika Schmitz-Emans: Abschiede bei Jean Paul. – Sirpa Kivilaakso: Die Märchenkönigin Anni Swan und der Märchensymbolismus. – Angelika Nix: „Mitten im Nichts“ – Zur bimedialen Darstellung von Abschied, Tod und Trauer in zwei skandinavischen Bilderbüchern. – Wolfgang Mahringer: Tod – Totentänze noch immer. Versuch eines kunstgeschichtlichen Überblicks. – Marja-Leena Piitulainen: Verstorbene und Hinterbliebene in deutschen und finnischen Todesanzeigen. – Lassi Nummi: Ich bin in eine andere Gegend gekommen. – Sirkka Turkka: Gedichte. – Claes Andersson: Es ist kalt, Brennen überall. – Juha Vakkuri: Briefe an einen 15jährigen Torwart. – Joel Lehtonen: Abschied von Lintukoto. – Maria Jotuni: Das Glück. – Minna Canth: Blinde Kippe. – Eeva Tikka: Der stumme Vogel. – Merete Mazzarella: November. – Anna Maria Mäki: Milonga en re. – Juha Seppälä: Tod eines Mannes. – Leena Krohn: Der traumhafte Tod. – Tomi Kontio: Nestor Schattenholer. – Erik Wahlström: Der tanzende Pastor. – Tuula Hökkä: Nachbilder zu Eeva-Liisa Manner. – Helena Sinervo: Im Haus der Dichterin. – Pertti Lassila: Johan

Jakob Nervander: Ein Skeptiker im Zeitalter der Ideale. – Katriina Kajannes: Elsa Heporauta und ihre Bildungsideale. – Pertti Lassila: Die ersten finnischen Übersetzungen der Werke von Friedrich Schiller. – Werner Frisch: Nippte Puntila an Chaplins Drink? – H. U. Schwaar: Die Saamen und wir. Einige Einblicke in eine andere Kultur. – Die Deutsche Bibliothek dankt. – Rezensionen. – Kurzrezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren.

### **38/2006. 292 S.**

Editorial. – Carola Häntsch: Philosophieren in Finnland – ein Überblick. – Vesa Oittinen: Peter Forsskål – ein radikaler Aufklärer. – Pehr Forsskål: Gedanken über die Bürgerfreiheit. – Marie – Elisabeth Schmeidler: Zum Aufenthalt des finnischen Historikers Henrik Gabriel Porthan 1779 in Göttingen. – Henrik Gabriel Porthan: Ein Brief über Kant. – Juha Manninen: Johan Jakob Tengström. Der Beginn der modernen Staatslehre in Finnland 1830–1831. – Raimo Savolainen: J.V. Snellman als Vordenker der Nation. – Marjatta Schlupp: Der Snellman-Verein – aktiv und tätig in Finnland. – Johan Vilhelm Snellman: Vorwort zum Versuch einer speculativen Entwicklung der Idee der Persönlichkeit. – Jakob Friedrich Reiff – Johan Vilhelm Snellman: Zwei Briefe aus den Jahren 1842/1843. – Ulrich Köpf: Die Jüngere Tübinger Schule. – Risto Vilkkö: Der Philosoph und Logiker Thiodolf Rein (1838–1919). – Thiodolf Rein: Das Staatliche Stimmrecht der Frauen. – Hans-Christoph Rauth: Bolin als verlängerter „Ausgang der klassischen deutschen Philosophie“. – Edvard Westermarck: Erinnerungen an mein Leben. – Ilkka Niiniluoto: Der „dramatische Philosoph“ – Eino Kaila. – Eino Kaila: Die Bedeutung der Philosophie als Gegengewicht gegen die wissenschaftliche Spezialisierung. – Mikko Salmela: Georg Henrik von Wright (1916–2003) – Philosoph und Kulturkritiker. – Georg Henrik von Wright: Was ist Philosophie für mich? – Leila Haaparanta: Finnische Untersuchungen über Phänomenologie und phänomenologischen Untersuchungen in Finnland. – Sven Krohn: Eros und Agape. Eine präanalytische Deskription. – Robert Hübner: Die Mühen des Übersetzens, dargelegt anhand eines Gedichtes von Lauri Viita. – Ingrid Schellbach-Kopra: Der Finlandia-Preis 2005. – Paavo Lipponen: Bo Carpelans *Berg* ist Weltliteratur. – Bo Carpelan: *Berg*. – Rezensionen. – Kurzrezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

### **39/2007. 286 S.**

Editorial. – Ingrid Schellbach-Kopra: Michael Agricolas Götterverzeichnis. – Martin Treu: Luthers Universität. Zur Erinnerung an den Studienaufenthalt Michael Agricolas in Wittenberg. – Simo Heininen: Michael Agricola an der Universität Wittenberg. – Michael Agricola: Vorrede zum Neuen Testament (1548). – Kaisa Häkkinen: Michael Agricola als Bahnbrecher der finnischen Botanik. – Christina Hoegen-Rohls: Die Kraft der Sprache. Martin Luthers Bibelübersetzung von den Anfängen bis zur Gegenwart. – Marja-Itkonen-Kaila: Michael Agricola als Übersetzer des Neuen Testaments. – Robert Schweitzer: Die ältesten deutschen ABC-Bücher und Fibeln. – Jukka Paarma: Michael Agricola und das Bischofsamt. – Kari Tarkiainen: Ein Reformator als Diplomat. Michael Agricola als Gesandter Schwedens in Rußland 1557. – Jouko Grönholm: Michael Agricola als literarische Gestalt. – Ein finnischer Fischerknabe. Nach Zacharias Topelius. – Paavo Haavikko: Zwei Szenen aus »Agricola und der Fuchs«. – Lassi Nummi: Der Sohn des Fischers, des Bauern. – Heli Laaksonen: Dialekt hat Schung! Dialekt hat Kraft! – Heli Laaksonen: Gedichte. – Juhani Mäkelä: Michael Agricola. – Agneta Rahikainen: Fredrika Runeberg – Eine Vorkämpferin für die

Rechte der Frau. – Fredrika Runeberg: Das Märchen meiner Feder. – Stefan Moster: Die Finlandia-Kandidaten 2006. – Jyrki Nummi: Finlandia-Preisrede 2006. – Stefan Moster: Geschichte heißt Begegnung. Finlandia-Preis 2006 für Kjell Westö. – Kjell Westö: Wo wir einst gingen. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

#### **40/2008. 270 S.**

Ahti Jääntti: Hans Fromm 26.5.1919 – 25.6.2008. – Editorial. – Pertti Lassila: Volksschriftsteller, Volk und Literatur. – Risto Lindstedt – Reijo Vaahtokari: Zigaretten ja, Alkohol nein. Mika Waltari und die Entstehung seines Romans *Sinuhe egyptiläinen*. – Stefan Moster: Berühmte Anfänge. – Joel Lehtonen: Putkinotko. – Ilmari Kianto: Der Ryysyranta-Jooseppi. – Väinö Linna: Hier unter dem Polarstern. – Maria Jotuni: Novellen. – Eeva-Liisa Manner: Promenadenmusik für kleine Flusspferde und andere Übungen. – Maria-Liisa Vartio: Sein waren die Vögel. – Helvi Hämäläinen: Eine standesgemäße Tragödie – Gedichte. – Lars Huldén: Zwischen Weihnachten und Weltuntergang. – Pentti Saaritsa: Gedichte. – Eira Stenberg: Gedichte. – Risto Ahti: Gedichte. – Gabriele Schrey-Vasara: Ein Maler schreibt. Der Finlandia-Preis 2007 für Hannu Väisänen. – Hannu Väisänen: Andere Schuhe. – Gästebuch. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

#### **41/2009. 267 S.**

Editorial. – Tomi Mäkelä: „Du Fels im Meer, du heil'ger Strand“. Fredrik Pacius' *Vårt land* im Kontext. – Silja Geisler-Baum: „... *teksti on saksalainen, mutta sävel on Suomemme*“. Zu Fredrik Pacius' Oper *Die Loreley*. – Hartmut Krones: Semantische Elemente in den Liedern von Jean Sibelius. – Christa Jost: Märkische Inventionen. Zu Kalevi Aho's Schaffen im Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf. – Satu Grünthal – Siru Kainulainen: Zur Musikalität der finnischen Literatur. – Frithjof Strauss: Gunnar Björling und der Jazz. – Siru Kainulainen: Das moderne Bündnis von Rhythmus und Wort. Wirkungsmerkmale der Lyrik von Eila Kivikk'aho. – Kai Nieminen: Das Leben ist äußerst vollkommen. – Eila Kivikk'aho: Musikinstrument. – Eeva-Liisa Manner: Gedichte. – Elmer Diktonius: Bach. – Bo Carpelan: Mitten in einem ruhigen lichten Gefühl. – Lars Huldén: Gedichte. – Anja Erämaja: Die Papiere der Sängerin. – Ilpo Tiihonen: Gedichte. – Lauri Otonkoski: Gedichte – Die Geschichte der Musik – Die Partituren. – Katri Lipson: Der Kosmonaut. – Stefan Moster: Schuld und Sühne – aus weiblicher Sicht. Finlandia-Preis 2008 für den Roman *Puhdistus* von Sofi Oksanen. – Sofi Oksanen: Fegefeuer. – Gästebuch. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

#### **42/2010. 268 S.**

Editorial. – Pertti Lassila: Die Geschichte der Übersetzungen deutscher Literatur ins Finnische 1815–2000. – Tytti Mäkinen: Literarischer Transfer durch Übersetzungen und Literaturkritik: Zur neuesten deutschen Literatur in Finnland 2001–2008. – Gabriele Schrey-Vasara: Finnische Literatur in deutscher Übersetzung. – Stefan Moster: Übersetzung und akustische Synchronisation. – Marja Järventausta: Einige Beobachtungen zu Aleksis Kivis *Olviretki Schleusingenissa* und seiner deutschen Übersetzung. – Klaus-Jürgen Liedtke: „Eindrucksvoll, aber falsch!“. Dichtung –



Übersetzung – Vermittlung am Beispiel von Edith Södergran. – Werner Creutziger: Fragwürdige Modernität. – Der Übersetzer-Fragebogen. – Stefan Moster: Zen – oder die Kunst einen Ofen zu bauen. Finlandiapreis 2009 für Antti Hyry. – Antti Hyry: Der Ofen. – Anna Krogerus: Memory Traces. – Dokumentation: Carl Ludwig Engel – Briefe an Eduard Jacobi. – Maximilian Schreiber: Der wissenschaftliche Nachlass von Hans Fromm in der Bayerischen Staatsbibliothek. – Gästebuch. – Rezensionen. – Fennica der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

#### **43/2011. 264 S.**

Editorial. – Edgar Hösch: Finnland – Russland: Fluch und Segen einer schwierigen Nachbarschaft. – Thekla Musäus: Wege nach Karelien. – Helga Bleckwenn: „...der Osten ist ein Geschichtengrab“. Historisches Fernweh am Beispiel von Wolfgang Büscher: *Berlin – Moskau: Eine Reise zu Fuß*. – Liisa Byckling: Finnisch-russische Theaterkontakte gegen Ende der Autonomiezeit. – Timo Suni: Valentin Kiparskys Untersuchung über Finnland in der russischen Literatur. – Eija Komu: Die Orthodoxie in den Werken von Paavo Rintala und Heikki Turunen. – Hans-Hermann Bartens: Dichtung in finnisch-ugrischen Sprachen. Mit Gedichten von Larisa Orechova, Muš Nadii, Galina Butyreva, Anna Istomina. – Jukka Mallinen: Bei der Lektüre des Waldbuchs der Udmurten (Wotjaken). – Irmari Rantamala: Harhama. – Paavo Rintala: Ein Bourgeois auf dem Roten Platz. – Rosa Liksom: Abteil N° 6. – Olli Heikkonen: Die Sonne Jakutiens. – Kirsi Poutanen: Cabaret Kursk. – Mikko Viljanen: Das Gewicht der Welt. – Stefan Moster: Der Menschenfreund. Finlandiapreis 2010 für Mikko Rimminen. – Mikko Rimminen: Der Tag der roten Nase. – Berichte und Dokumentationen – Marko Pantermöller: Neunzig Jahre akademischer Finnischunterricht in Deutschland. – Gästebuch. – Rezensionen. – Fennica in der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

#### **44/2012. 261 S.**

Editorial. – Gerhard Neumann: Das Essen und die Literatur. Mahlzeit als Ritual. – Ingrid Schellbach-Kopra: Essen und Trinken in der finnischen Volksdichtung. – Päivi Molarius: Nicht vom Brot allein...Essen in der finnischen Literatur. – Paula Arvas: Neue Kartoffeln und gebeizte Maräne. Das Essen und seine Bedeutungen in der finnischen Kriminalliteratur. – Lea Rojola: Kaffeedurst macht erfinderisch. – Helga Bleckwenn: Essen und Trinken in Christian Krachts Roman *Imperium*. – Katri Annika Wessel: Essen und Trinken in Lehrbüchern des Finnischen. – Johan Ludvig Runeberg: Bauer Paavo. – Lassi Nummi: Zubereitung eines Gedichts. – Bo Carpelan: Kohlaufauf. – Risto Rasa: Salatblatt. – Mirkka Rekola: Gedichte. – Eeva Kilpi: Drei Gedichte. – Ilpo Tiihonen: Drei Gedichte. – Zacharias Topelius: Der Himbeerwurm. – Aleksis Kivi: Die sieben Brüder. – Juhani Aho: Der Brotknust. – Volter Kilpi: Auf dem Hof Alastalo. – Unto Seppänen: Geschichten aus der Mühle. – Veikko Huovinen: Hamster. – Kari Hotakainen: Der Anteilnehmer. – Tuomas Kyrö: Geschlagenes Gemüt. – Jari Järvelä: Zombie. – Kira Poutanen: Das wunderbare Meer. – Kati Tervo: Der Geist des Kühlschranks. – Stefan Moster: Hier, unter der sibirischen Sonne. Finlandiapreis 2011 an Rosa Liksom. – Rosa Liksom: Abteil Nr.6. – Gästebuch. – Rezensionen. – Fennica in der Deutschen Bibliothek. – Autorinnen und Autoren. – Die Deutsche Bibliothek dankt.

## HINWEISE ZUR BENUTZUNG

Das Verzeichnis enthält zehn Sachgruppen (Literarische Beiträge; Interviews; Aufsätze; Rezensionen; Kurzrezensionen; Bibliographien; Bericht und Diskussion; Berichte und Dokumentationen; Gästebuch; Übersetzer-Fragebogen). Innerhalb einer Gruppe sind die Beiträge alphabetisch nach dem Verfasser oder – wenn kein Verfasser genannt ist – nach dem Titel geordnet. Die Rezensionen und Kurzrezensionen werden alphabetisch nach dem Verfasser oder Herausgeber des rezensierten Buches aufgeführt.

Im Anschluss an Autor und Titel eines Beitrages folgen Bandnummer und Erscheinungsjahr des jeweiligen Bandes (z.B. 19/1987; WN/1986 = Sonderband “Weder – noch”) sowie die Seitenangaben.

Alle Beiträge sind fortlaufend numeriert. Im Personen- und Sachregister sowie im Übersetzerregister wird nur mit Hilfe dieser Nummern auf den entsprechenden Beitrag verwiesen. *Kursiv* gesetzte Ziffern verweisen auf einen Beitrag über das jeweilige Thema bzw. die jeweilige Person. So findet man etwa unter “Envall, Markku” den Eintrag “25; 448”: Unter der Nummer 25 steht ein Beitrag von, und unter der Nummer 448 ein Beitrag über Markku Envall. Zur besseren Orientierung werden zunächst alle Beiträge von einem Autor und danach, durch Semikolon getrennt, alle Beiträge über ihn angeführt. Rezensionen sind durch nachgestelltes (R), Kurzrezensionen durch (KR), Interviews durch (I), Bibliographien durch (B), Berichte und Diskussionen/ Berichte und Dokumentationen durch (BD) , Einträge im Gästebuch durch (G) und Fragebögen durch (FB) gekennzeichnet.

## LITERARISCHE BEITRÄGE

1. **Aberundabertausendköpfig ist Owlas Herde.** Vierzehn Juoiggu. Ü: Manfred Peter Hein. 12/1978, S. 39–44.
2. **Ågren, Gösta** Nur Götter können sterben. Ü: Gisbert Jänicke. 22/1990, S. 6–9.
3. **Agricola, Michael** Vorrede zum Neuen Testament (1548). Ü: Helene Puukko, A. F. Puukko. 39/2007, S. 41–43.
4. **Aho, Juhani** Der Alpbach. Ü: Saskia Stössel. WN/1986, S. 151.
5. **Aho, Juhani** Der Brotknust. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.137.
6. **Aho, Juhani** Premiere. Ü: Saskia Stössel. WN/1986, S. 149–150.
7. **Aho, Juhani** Wie gewonnen, so zerronnen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 138–140.
8. **Ahti, Risto** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 119–123.
9. **Ala-Harja, Riikka** Tom Tom Tom. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 33/2001, S. 240–245.
10. **Andersson, Claes** Es ist kalt, Brennen überall. Ü: Gisela Kosubek. 37/2005, S. 138–142.
11. **Andersson, Claes** Zwei Halbzeiten, Verlängerung. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 97–99.
12. **Anhava, Helena** Winteranfang. Ü: Antje Mortzfeldt. 24/1992, S. 83–100.
13. **Apatride, Jean** Gedichte. 26/1994, S. 214–215.
14. **Björling, Gunnar** Gedichte. Ü: Ulrich Bracher. 13/1979, S. 48–51.
15. **Bolin, Wilhelm** Aus dem Briefwechsel mit Ludwig Anzengruber. WN/1986, S. 48–70.
16. **Bruun, Staffan** Mann biß Hund nicht. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 35/2003, S. 168–169.
17. **Burger, Hans R.** Impressionen, Helsinki. 33/2000, S. 283–286.
18. **Canth, Minna** Blinde Klippe. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 37/2005, S. 151–155.
19. **Carlson, Kristina** Ins Land am Ende der Welt. Ü: Stefan Moster. 32/2000, S. 264–268.
20. **Carpelan, Bo** Aus Baron Axel Carpelans Tagebuch. Ü: Gisbert Jänicke. 26/1994, S. 7–12.
21. **Carpelan, Bo** Berg. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 38/2006, S. 225–228.
22. **Carpelan, Bo** Gedichte. Ü: Manfred Peter Hein, Thomas Henrikson. 11/1977, S. 77–79.
23. **Carpelan, Bo** Kohlaufauf. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 44/2012, S.124.
24. **Carpelan, Bo** Mitten in einem ruhigen lichten Gefühl. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 41/2009, S. 124.
25. **Carpelan, Bo** Urwind. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 26/1994, S. 12–14.
26. **Colliander, Tito** Hunger, 13/1979, S. 108–120.
27. **Cisba, László** Das Gleichgewicht. 26/1994, S. 216–217.
28. **Diktonius, Elmer** Bach. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 41/2009, S. 123.
29. **Diktonius, Elmer** Gedichte. Ü: Ulrich Bracher. 13/1979, S. 56–59.
30. **Diktonius, Elmer** Der Jaguar. Ü: Manfred Peter Hein, Thomas Henrikson. 11/1977, S. 75–76.
31. **Doderer, Heimito von** Nationen zu Helsinki. WN/1986, S. 412–413.
32. **Doderer, Heimito von** Quondam felix Estonia. WN/1986, S. 411.
33. **Donner, Jörn** Ich, Jörn Johan Donner, geboren am 5. Februar 1933 in Helsinki, Finnland. Ü: Daniel Killy. 26/1994, S. 15–27.
34. **Eich, Günter** Helvi Juvonen. Gedicht. 10/1976, S. 76.

35. **Enckell, Rabbe** Gedichte. Ü: Ulrich Bracher. 13/1979, S. 52–55.
36. [Dokumentation] **Engel, Carl Ludwig** Briefe an Eduard Jacobi. 42/2010, S. 161–181.
37. **Envall, Markku** Der Samurai schläft. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 22/1990, S. 27–34.
38. **Erämaja, Anja** Die Papiere der Sängerin. Ü: Alexandra Stang. 41/2009, S. 127–128.
39. **Erkko, Juhana Henrik** Meran 1898. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 98–101.
40. **Fersen, Alexander von** Auerhahnbalz. 35/2003, S. 121–123.
41. **Ein finnischer Fischerknabe**. Nach Zacharias Topelius. 39/2007, S. 134–141.
42. **Forsström, Tua** Gedichte. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 26/1994, S. 28–32.
43. **Frosterus, Sigurd** Berlin-Rhapsodie (1905). Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 30/1998, S. 143–148.
44. **Gahse, Zsuzsanna** Jemand im Vorbeigehen. 26/1994, S. 217.
45. **Grünzweig, Dorothea** Im porösen Gewebe einer Verdichtung. 24/1992, S. 109–116.
46. **Haanpää, Pentti** Der Radsportler Saikansalo. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 139–140.
47. **Haanpää, Pentti** Das Versinken des alten Pönttö. Ü: Stefan Moster. 36/2004, S. 129–131.
48. **Haavikko, Paavo** Der Oberarzt. Ü: Manfred Peter Hein. 11/1977, S. 3–30.
49. **Haavikko, Paavo** Zwei Szenen aus »Agricola und der Fuchs«. (Nach der Urfassung von 1968.) Ü: Gisbert Jänicke. 39/2007, S. 142–159.
50. **Hämäläinen, Helvi** Gedichte. Ü: Tuuli Mahringer. 40/2008, S. 94–100.
51. **Hämäläinen, Helvi** Eine standesgemäße Tragödie. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 40/2008, S. 87–93.
52. **Heikkonen, Olli** Die Sonne Jakutiens. Gedichte. Ü: Stefan Moster. 43/2011, S. 147–151.
53. **Helakisa, Kaarina** Der Stein. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 29/1997, S. 138–145.
54. **Holappa, Pentti** Porträt eines Freundes. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 175–179.
55. **Honkasalo, Laura** Die Menschenfresserin. Ü: Antje Mortzfeldt. 33/2001, S. 208–212.
56. **Hotakainen, Kari** Der Anteilnehmer. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S. 153–161.
57. **Hotakainen, Kari** Juoksuhaudantie. Ü: Stefan Moster. 35/2003, S. 189–193.
58. **Hotakainen, Kari** Klonk Klonk. – Schlußresümee eines Spiels. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 100.
59. **Huldén, Lars** Gedichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 41/2009, S. 125–126.
60. **Huldén, Lars** Ich habe Königin Silvia weinen gesehen. Ü: Widerun Rehwaldt. 26/1994, S. 33–35.
61. **Huldén, Lars** Stimmen von Krieg und Frieden. Ü: Gisbert Jänicke. 18/1984, S. 5–15.
62. **Huldén, Lars** Zwischen Weihnachten und Weltuntergang. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 40/2008, S. 101–104.
63. **Huovinen, Veikko** Hamster. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S. 151–152.
64. **Hutterli, Kurt** Mein Finnland-Bild. 23/1991, S. 284–289.
65. **Hyry, Antti** Der Ofen. Ü: Stefan Moster. 42/2010, S. 149–153.
66. **Idström, Annika** Natürliche Nahrung. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 29/1997, S. 154–161.
67. **Inkala, Jouni** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 26/1994, S. 265–269.
68. **Istanmäki, Sisko** Tod des Kugelstoßers. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 122–125.
69. **Itkonen, Juha** Heilige der letzten Tage. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 36/2004, S. 144–148.
70. **Ivask, Ivar** Gespiegelte Erde. WN/1986, S. 414–416.
71. **Jalonen, Olli** Vom Zerstören und vom Aufbauen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 24/1992, S. 37–40.

72. **Jansson, Tove** Der Schnee. 13/1979, S. 90–95.
73. **Järnefelt, Arvid** Der Roman meiner Eltern. Ü: Stefan Moster. 32/2000, S. 220–226.
74. **Järnefelt, Arvid** Vaterland. Ü: Stefan Moster. 32/2000, S. 227–237.
75. **Järnefelt, Elisabeth** Briefe. Ü: Stefan Moster. 32/2000, S. 205–219.
76. **Järvelä, Jari** Zombie. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S.167-172.
77. **Järvinen, A. E.** Am Oberlauf des Tuntsa-Flusses. Ü: Antje Mortzfeldt. 35/2003, S. 158–161.
78. **Joenpelto, Eeva** Es zieht durch alle Türen. Ü: Stefan Moster. 34/2002, S. 158–163.
79. **Joenpolvi, Martti** Cumulus. Ü: Antje Mortzfeldt, Stephan Baake, Cornelia Witte. 24/ 1992, S. 77–79.
80. **Jotuni, Maria** Das Glück. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 37/2005, S. 149–150.
81. **Jotuni, Maria** Novellen: Liebe. – Wenn man Gefühle hat. – Nur ein Traum. – Madame Röhelin. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 40/2008, S. 48–61.
82. **Juvonen, Helvi** Sechzehn Gedichte. Ü: Manfred Peter Hein. 10/1976, S. 77–86.
83. **Kähäri, Iris** Was es bedeutet, Karelier zu sein. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 23/1991, S. 290–296.
84. **Kailas, Uuno** Am Spielfeld. Ü: Trudelines Hofmann. 31/1999, S. 120.
85. **Kallas, Aino** Die Finsternis. Ü: Stefan Moster. 32/2000, S. 238–243.
86. **Kallio (Nevanlinna), Sinikka** Das schöne Damals in Zürich. Erinnerunges. 23/1991, S. 240–245.
87. **Kalliokoski, Jyrki** Die Sprungschanze. Ü: Stefan Moster. 24/1992, S. 61–66.
88. **Kännö, Sakari** Die Silbermünze mit dem Wappen des Zaren. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 35/2003, S. 166–167.
89. **Kanteletar**-Lieder in der neuen deutschen Übersetzung. Ü: Trudelines Hofmann. 22/1990, S. 66–69.
90. **Kariniemi, Annikki** Auge im Auge mit einem Bären. Ü: Anke Michler. 35/2003, S. 149–154.
91. **Kauranen, Anja** Geographie der Angst. Ü: Antje Mortzfeldt. 29/1997, S. 164–169.
92. **Kauranen, Anja** Petra Winters Trainingstagebuch. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 160–165.
93. **Kianto, Ilmari** Der freche Bär. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 35/2003, S. 145–148.
94. **Kianto, Ilmari** Putkinotko. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 32–37.
95. **Kianto, Ilmari** Der Ryysyranta-Jooseppi. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 38–41.
96. **Kilpi, Eeva** Drei Gedichte. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S.126-127.
97. **Kilpi, Eeva** Gedichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 34/2002, S. 153–154.
98. **Kilpi, Eeva** Die Zeit der Grenzenlosigkeit. Bericht über eine Kindheit. Ü: Tuuli Mahringer. 34/2002, S. 141–152.
99. **Kilpi, Volter** Auf dem Hof Alastalo. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.140-144.
100. **Kilpi, Volter** Wanderer auf Eis. Ü: Stefan Moster. 36/2004, S. 123–128.
101. **Kirstilä, Pentti** Imelda. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 28/1996, S. 97–104.
102. **Kivi, Aleksis** Die sieben Brüder.Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.135-139.
103. **Kivikk’aho, Eila** Musikinstrument. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 41/2009, S. 119.
104. **Kokko, Yrjö** Pessi und Illusia. Ü: Tuuli Mahringer. 27/1995, S. 86–102.
105. **Kontio, Tomi** Gedichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra, Kristel Kaljund. 36/2004, S. 132–135.
106. **Kontio, Tomi** Nestor Schattelhoher. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 37/2005, S. 187–193.

107. **Koskenniemi, V.A.** Berg der Verheißung – Berg der Versuchung. Ü: Hans Fromm. 17/1983, S. 65–71.
108. **Kotro, Arno** Sie nennen es Liebe. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 36/2004, S. 136–143.
109. **Kramberg, Karl-Heinz & Maria** Lieber in Lappland. 17/1983, S. 96–98.
110. **Kräutler, Matthias** Es war ein Edelweiß. WN/1986, S. 310–317.
111. **Krogerus, Anna** Memory Traces. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 42/2010, S. 154–160.
112. **Krohn, Leena** Das Dorf, das die Armut wählte. Ü: Dagmar Mißfeldt. 21/1989, S. 146–150.
113. **Krohn, Leena** Erleuchtet. Ü: Antje Mortzfeldt. 25/1993, S. 116–126.
114. **Krohn, Leena** In der Tiefe meines Hauses – Mein Haus in der Tiefe. Ü: Antje Mortzfeldt. 25/1993, S. 136–148.
115. **Krohn, Leena** Lucilia illustris. Ü: Antje Mortzfeldt. 25/1993, S. 126–136.
116. **Krohn, Leena** Tainaron. Ü: Antje Mortzfeldt. 25/1993, S. 112–115.
117. **Krohn, Leena** Der traumhafte Tod. Ü: Regine Pirschel. 37/2005, S. 182–186.
118. **Krohn, Leena** Uta und Ekkehard. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 25/1993, S. 110–112.
119. **Kundera, Ludvík** Die tschechischen 'Heidenschuster'. 10/1976, S. 9–24.
120. **Kyrö, Tuomas** Geschlagenes Gemüt. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S. 162–166.
121. **Laaksonen, Heli** Dialekt hat Schwung! Dialekt hat Kraft! Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 162–163.
122. **Laaksonen, Heli** Gedichte. Ü: Roman Schatz. 39/2007, S. 164–166.
123. **Laine, Jarkko** Wenn ich im Sportpark sitze und mir ein Spiel von TPS anschau. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 101.
124. **Lång, Fredrik** Etwas, das einen Roman von Fredrik Lång gleicht. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 36/2004, S. 149–155.
125. **Lappalainen, Seppo** Eine Liebesgeschichte. Ü: Angela Plöger. 15, 16/1981,82, S. 83–89.
126. **Laukkarinen, Liisa** Mein Bild der Schweiz oder Wie besteigt man einen Schweizerberg? 23/1991, S. 274–283.
127. **Lehtolainen, Leena** Das Kupferherz. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 28/1996, S. 105–112.
128. **Lehtonen, Joel** Abschied von Lintukoto. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 37/2005, S. 146–148.
129. **Lehtonen, Joel** Die Probe (aus: Putkinotko). Ü: Lore Fromm. 15,16/1981,82. S. 54–65.
130. **Leino, Kasimir** Kulturbilder aus Österreich-Ungarn. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 86–97.
131. **Levola, Kari** Ja. Ü: Antje Mortzfeldt. 33/2001, S. 201–204.
132. **Liksom, Rosa** Anfang November setzte strenger Frost ein. – In jenem Sommer hingen sie Wolken tief. Ü: Joachim Böger. 20/1988, S. 73–79.
133. **Liksom, Rosa** Abteil N° 6. Ü: Stefan Moster. 43/2011, S. 137–146.
134. **Liksom, Rosa** Abteil Nr. 6. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S. 184–189.
135. **Liksom, Rosa** Family Affairs. – Familie. Ü: Stefan Moster. 33/2001, S. 234–237.
136. **Lilius, Carl-Gustaf** Ur-Sprung. Ü: Gisbert Jänicke. 17/1983, S. 18–23.
137. **Linna, Väinö** Hier unter dem Polarstern. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 42–47.
138. **Lipson, Katri** Der Kosmonaut. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 41/2009, S. 147–154.
139. **Luhta, Jorma** Herbstnacht. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 35/2003, S. 124–125.
140. **Lundberg, Ulla-Lena** Dresden in Sibirien. Ü: Widerun Rehwaldt. 26/1994, S. 54–56.
141. **Lundberg, Ulla-Lena** Leo. Ü: Widerun Rehwaldt. 26/1994, S. 36–43.
142. **Lundberg, Ulla-Lena** Richard. Ü: Widerun Rehwaldt. 26/1994, S. 43–54.

143. **Lundberg, Ulla-Lena** Über den sozialen Aspekt der Natur. Eine Übersicht in Bildern. Ü: Angelika Gundlach. 30/1998, S. 215–221.
144. **Magga Lukkari, Rauni** Schwermütiges Tagebuch. Ü: Manfred Munsel. 24/1992, S. 44–58.
145. **Mäkelä, Juhani** Michael Agricola. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 167–170.
146. **Mäki, Anna Maria** Milonga en re. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 37/2005, S. 171–174.
147. **Mann, Klaus** Nördlicher Sommer. 12/1978, S. 87–95.
148. **Der Mann und der Unterirdische.** Ü: Hans-Hermann Bartens. 22/1990, S. 65.
149. **Manner, Eeva-Liisa** Forschungen eines Hundes. Ü: Lore Fromm. 17/1983, S. 12–14.
150. **Manner, Eeva-Liisa** Gedichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 41/2009, S. 120–122.
151. **Manner, Eeva-Liisa** Der Othello aus der Sandgasse. Ü: Stefan Moster. 27/1995, S. 108–122.
152. **Manner, Eeva-Liisa** Promenadenmusik für kleine Flusspferde und andere Übungen. Ü: Sabine Schmalzer. 40/2008, S. 62–76.
153. **Mannila, Markku** Der Übersetzer. (Nicht ganz so frei nach Peter Bichsel). 23/1991, S. 259–261.
154. **Marti, Kurt** Finnische Impressionen. 23/1991, S. 268–273.
155. **Mazzarella, Merete** Da rief ich noch einmal die Marthas an. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 35/2003, S. 170–171.
156. **Mazzarella, Merete** Gespräch. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 26/1994, S. 57–71.
157. **Mazzarella, Merete** Nach dem Fest. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 26/1994, S. 71–78.
158. **Mazzarella, Merete** November. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 37/2005, S. 163–170.
159. **Meri, Veijo** Aus dem Sturm in die Stille – Carl-Gustav Mannerheim in der Schweiz. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 23/1991, S. 99–115.
160. **Meri, Veijo** Spielbeginn. Eine Erzählung. Ü: Manfred Peter Hein. 7/1973, S. 44–50.
161. **Meri, Veijo** Sport. Ü: Peter Uhlmann. 31/1999, S. 168–171.
162. **Meri, Veijo** Der Wolf. Eine Erzählung. Ü: Manfred Peter Hein. 9/1975, S. 88–99.
163. **Meri, Veijo** Zweimal 15 km. Ü: Manfred Peter Hein. 8/1974, S. 23–26.
164. **Meriluoto, Aila** Rilkes Birnen. Jugenderinnerungen an die Schweiz. Ü: Caren Schröder. 23/1991, S. 234–239.
165. **Müller, Nicole** Das Projekt Evelyne Joray. 29/1997, S. 100–105.
166. **Nevanlinna, Sinikka** Dresden 1934. 17/1983, S. 24–31.
167. **Nieminen, Kai** Das Leben ist äußerst vollkommen. Ü: Stefan Moster. 41/2009, S. 118.
168. **Nordgren, Ralf** Gedichte. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 26/1994, S. 79–83.
169. **Nummi, Lassi** Ich bin in eine andere Gegend gekommen. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 37/2005, S. 132–134.
170. **Nummi, Lassi** Märchenwald, Hexenhaus, Lindenjungfrau. Ü: Lore Fromm. 17/1983, S. 5–11.
171. **Nummi, Lassi** Neue Gedichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 34/2002, S. 126–135.
172. **Nummi, Lassi** Der Sohn des Fischers, des Bauern. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 39/2007, S. 160–161.
173. **Nummi, Lassi** Zubereitung eines Gedichts oder Pfanne vom Grill. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 44/2012, S.123.
174. **Nyholm, Erik S.** Das Wesen des Bären. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 35/2003, S. 155–157.
175. **Nystrand, Mathias** Der Geruch in einem Wartburg. Ü: Paul Berf. 36/2004, S. 156–159.

176. **Oksanen, Sofi** Fegefeuer. Ü: Angela Plöger. 41/2009, S. 158–169.
177. **Onerva, L.** Mirdja. Ü: Stefan Moster. 32/2000. S. 244–251.
178. **Otonkoski, Lauri** Gedichte. Ü: Stefan Moster, Ingrid Schellbach-Kopra. 41/2009, S. 131–139.
179. **Otonkoski, Lauri** Die Geschichte der Musik. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 41/2009, S. 140.
180. **Otonkoski, Lauri** Die Partituren. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 41/2009, S. 141–146.
181. **Paasilinna, Erno** Die Skiläufer. Ü: Peter Uhlmann. 31/1999, S. 167.
182. **Päätaalo, Kalle** Heuernte auf dem Hof des Onkels. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 34/2002, S. 167–171.
183. **Pakkanen, Jukka** Der letzte Kilometer. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 141–149.
184. **Pakkanen, Jukka** Nurmi und Coppi. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 136–138.
185. **Pakkanen, Jukka** Der Strafstoß. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 102–106.
186. **Pakkanen, Jukka** Der Träumer von San Siro. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 107–108.
187. **Pakkanen, Mitri** Das Problem des Vierers. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 109–110.
188. **Paltto, Kirsti** Der Götze. Ü: Hans-Hermann Bartens. 22/1990, S. 56–60.
189. **Paltto, Kirsti** Der Wechselbalg. Ü: Hans-Hermann Bartens. 22/1990, S. 61–64.
190. **Paltto, Kirsti** Die Rentiere ziehn. Ü: Manfred Peter Hein. 12/1987, S. 48.
191. **Parkkinen, Sami** Freier Samstag. Ü: Antje Mortzfeldt. 22/1990, S. 37–43.
192. **Parland, Henry** Gedichte. Ü: Ulrich Bracher. 13/1979, S. 60–61.
193. **Partanen, Maria** Mein Schweizer Großvater. Ü: Caren Schröder. 23/1991, S. 131–144.
194. **Peltonen, Juhani** Elmo. Ü: Peter Uhlmann. 31/1999, S. 126–135.
195. **Polgar, Alfred** Dampfbad. WN/1986, S. 221–222.
196. **Porthan, Henrik Gabriel** Ein Brief über Kant. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 52–54.
197. **Poutanen, Kira** Das wunderbare Meer. Ü: Katharina Zobel. 44/2012, S.173-176.
198. **Poutanen, Kirsi** Cabaret Kursk. Ü: Stefan Moster. 43/2011, S.152-154.
199. **Pulkkinen, Matti** Und der Nestbaum weinte. Ü: Angela Plöger. 15,16/1981,82, S. 99–104.
200. **Raittila, Hannu** Canal grande. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 34/2002, S. 176–182.
201. **Raittila, Hannu** Der Sänger. Ü: Stefan Moster. 36/2004, S. 160–162.
202. **Rane, Irja** Die lachende Jungfrau. Triptychon. Ü: Stefan Moster. 29/1997, S. 113–116.
203. **Rantamala, Irmari** Harhama. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 43/2011, S.123-130.
204. **Rasa, Risto** Salatblatt. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 44/2012, S.124.
205. **Rauhala, Niilo** Ausgewählte Gedichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 34/2002, S. 109–125.
206. **Reiff, Jakob Friedrich – Snellman, Johan Vilhelm** Zwei Briefe aus den Jahren 1842/1843. 38/2006, S. 93–97.
207. **Reinikka, Pekka** Nebeliger Morgen. Ü: Stefan Moster. 35/2003, S. 162–165.
208. **Rekola, Mirkka** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S.125.
209. **Rekola, Mirkka** 17 Gedichte. Ü: Stefan Moster. 29/1997, S. 129–135.
210. **Rimminen, Mikko** Der Tag der roten Nase. Ü: Stefan Moster. 43/2011, S.169-176.
211. **Rimminen, Mikko – Salokorpi, Kyösti** Mysteriöse Natur. Ü: Stefan Moster. 35/2003, S. 176–178.
212. **Rintala, Paavo** Ein Bourgeois auf dem Roten Platz. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 43/2011, S.131-136.
213. **Ropponen, Markku** Der Traum vom Tod. Ü: Stefan Moster. 28/1996, S. 113–120.



214. **Rummo, Paul-Eerik** Das Spiel vom Aschenbrödel. Ü: Irja Grönholm. 25/1993, S. 99–107.
215. **Runeberg, Fredrika** Das Märchen meiner Feder. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 182–188.
216. **Runeberg, Johan Ludvig** Bauer Paavo. Ü: Hermann Paul. 44/2012, S.121-122.
217. **Ruusuvuori, Juha** Kanonikus Lupus. Ü: Stefan Moster. 28/1996, S. 121–128.
218. **Saaritsa, Pentti** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 105–109.
219. **Saaritsa, Pentti** Schon das dritte Frühjahr sehe ich. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 121.
220. **Saisio, Pirkko** Das rote Buch der Trennungen. Ü: Stefan Moster. 36/2004, S. 177–184.
221. **Salmenhaara, Erkki** 'Die Portugiesin'. Libretto. Ü: Heinrich Bremer. WN/1986, S. 430–441.
222. **Sándor, C. L.** Der See. 26/1994, S. 218–219.
223. **Sariola, Esa** Dem Mann gehört die Welt. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 36/2004, S. 163–168.
224. **Schoultz, Solveig von** Gedichte. Ü: Ulrike Flacke-Karger, Widerun Rehwaldt, Ulrike Richter. 26/1994, S. 84–89.
225. **Seppälä, Juha** Der blaue Adler. Ü: Stefan Moster. 24/1992, S. 67–74.
226. **Seppälä, Juha** Der Horizont. Ü: Joachim Böger. 21/1989, S. 153–158.
227. **Seppälä, Juha** Tod eines Mannes. Ü: Stefan Moster. 37/2005, S. 175–180.
228. **Seppänen, Unto** Geschichten aus der Mühle. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.145-150.
229. **Sibelius, Aino** Briefe. Ü: Stefan Moster. 32/2000, S. 192–204.
230. **Siekkinen, Raija** Eine kleine Lüge. Ü: Antje Mortzfeldt. 20/1988, S. 66–70.
231. **Simonsuuri, Kirsti** Widerhall. Ü: Antje Mortzfeldt. 26/1994, S. 270–273.
232. **Sinervo, Helena** Im Haus der Dichterin. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 37/2005, S. 207–210.
233. **Sinisalo, Johanna** Nicht vor Sonnenuntergang. Ü: Tuuli Mahringer. 33/2001, S. 249–269.
234. **Skiftesvik, Joni** Die schwarze Möwe. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 22/1990, S. 21–24.
235. **Skiftesvik, Joni** Leif. Ü: Joachim Böger. 22/1990, S. 15–20.
236. **Snellman, Johan Vilhelm** Wien. Ü: Anne Marie Hinderling-Eliasson, Robert Hinderling. WN/1986, S. 25–30.
237. **Södergran, Edith** Gedichte. Ü: Ulrich Bracher. 13/1979, S. 42–47.
238. **Stenberg, Eira** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 110–118.
239. **Sund, Lars** Colorado Avenue. Ü: Daniel Killy. 26/1994, S. 90–100.
240. **Suosalmi, Kerttu-Kaarina** Das bestickte Deckchen. Ü: Peter Uhlmann. 26/1994, S. 237–262.
241. **Suosalmi, Kerttu-Kaarina** Die Kaufmannstochter. Ü: Peter Uhlmann. 27/1995, S. 123–136.
242. **Tamminen, Petri** Eishockey im Fernsehen. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 166.
243. **Tamminen, Petri** Falsche Einstellung. Ü: Stefan Moster. 33/2001, S. 216–225.
244. **Tervo, Jari** Der Geist des Balles. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 111–114
245. **Tervo, Kati** Der Geist des Kühlschranks. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.177-180.
246. **Tiainen, Marja-Leena** Lieber Mikael. Ü: Antje Mortzfeldt. 33/2001, S. 194–198.
247. **Tiihonen, Ilpo** Drei Gedichte. Ü: Stefan Moster. 44/2012, S.128-129.
248. **Tiihonen, Ilpo** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 41/2009, S. 129–130.
249. **Tikka, Eeva** Der Aspenfalter. Ü: Tuuli Mahringer. 35/2003, S. 179–184.
250. **Tikka, Eeva** Feuerdurst. Ü: Antje Mortzfeldt. 31/1999, S. 180–186.

251. **Tikka, Eeva** Frühlingssturm. Ü: Lore Fromm. 15,16/1981,82, S. 90–98.
252. **Tikka, Eeva** Gedichte. Ü: Tuuli Mahringer. 30/1998, S. 211–214.
253. **Tikka, Eeva** Der stumme Vogel. Ü: Tuuli Mahringer. 37/2005, S. 156–162.
254. **Tikkanen, Henrik** Brändövägen 8. Brändö. Tel. 35. Ü: Gisbert Jänicke. 26/1994, S. 101–107.
255. **Török, Imre** Die Fremde. 26/1994, S. 220.
256. **Topelius, Zacharias** Das finnische Volk. Ü: Daniela Wagner. 30/1998, S. 188–194.
257. **Topelius Zacharias** Der Himbeerwurm. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 44/2012, S.130-134.
258. **Topelius, Zacharias (Zachris)** Der Meisterschütze Märten Kitunen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 143–144.
259. **Tuominen, Mirjam** Als Manja gesund wurde. Ü: Widerun Rehwaldt. 26/1994, S. 108–112.
260. **Turi, Johan** Die Lieder der Lappen. Ü: Mathilde Mann. 12/1978, S. 21–38.
261. **Turkka, Sirkka** Gedichte. Ü: Stefan Moster. 37/2005, S. 135–137.
262. **Turtiainen, Arvo** Waisenkind. Ü: Manfred Peter Hein. 6/1972, S. 17–18.
263. **Turunen, Heikki** Das Dorf des Steinrollers. Ü: Lore Fromm. 15,16/1981,82, S. 66–82.
264. **Tuuri, Antti** Der Ruf der Ebene. Ü: Peter Uhlmann. 30/1998, S. 233–239.
265. **Utsi, Paulus** Drei Gedichte. Ü: Manfred Peter Hein. 12/1978, S. 45–46.
266. **Vainonen, Jyrki** Der stumme Gott. Ü: Stefan Moster. 36/2004, S. 169–172.
267. **Väisänen, Hannu** Andere Schuhe. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 40/2008, S. 126–130.
268. **Vakkuri, Juha** Briefe an einen 15jährigen Torwart. Ü: Stefan Moster. 37/2005, S. 143–145.
269. **Vakkuri, Juha** Paradies-Tango. Ü: Stefan Moster. 28/1996, S. 129–137.
270. **Valkeapää, Nils-Aslak** Gedichte und Zeichnungen. Ü: Verena Reichel. 22/1990, S. 44-51.
271. **Valkeapää, Nils-Aslak** Zwei Gedichte. Ü: Manfred Peter Hein. 12/1978, S. 49–50.
272. **Vars, Nils-Mathis** Begegnungen. Ü: Manfred Peter Hein. 12/1978, S. 47.
273. **Vartio, Marja-Liisa** Sein waren die Vögel. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 40/2008, S. 77–86.
274. **Verronen, Maarit** Der letzte Kinderstar. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 31/1999, S. 150–159.
275. **Verronen, Maarit** Unbekannt. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 29/1997, S. 172–175.
276. **Viita, Lauri** Luominen – Schöpfung. Ü: Friedrich Mezger. 24/1992, S. 30–31.
277. **Viljanen, Mikko** Das Gewicht der Welt. Ü: Sanna Klempow/Katharina Zobel. 43/2011, S. 155-165.
278. **Wahlström, Erik** Der tanzende Pastor. Ü: Paul Berf. 37/2005, S. 194–199.
279. **Wallenius, K. M.** Die alten Fischgötter. Ü: Stefan Moster. 35/2003, S. 141–142.
280. **Waltari, Mika** Am Spielfeldrand. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 115–119.
281. **Waltari, Mika** Briefe an seinen Wiener Verleger. WN/1986, S. 427–429.
282. **Westermarck, Edvard** Erinnerungen aus meinem Leben. Ü: Carola Häntsch. 38/2006, S. 149–154.
283. **Westö, Kjell** Gezeichnet. Ü: Petra Biesalski-Döll. 26/1994, S. 113–141.
284. **Westö, Kjell** Wo wir einst gingen. Ü: Paul Berf. 39/2007, S. 199–202.
285. **Windhager, Juliane** Ein Engel in Oulu. WN/1986, S. 462–464.
286. **Wittgenstein, Ludwig** Briefe an Georg Henrik von Wright. Ü: Saskia Stössel. WN/1986, S. 339–356.
287. **Wright, Georg Henrik von** Was ist Philosophie für mich? Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 181–189.

288. **Zilliacus, Benedict** Der Esel der Hund, oder ein Pferd wurde (oder umgekehrt). Ü: Ulrike Flacke-Karger. 35/2003, S. 172–175.

## INTERVIEWS

289. **Annika Idström** im Interview. 29/1997, S. 146–153. – Tuva Korsström.
290. Ein bißchen zuviel Mord in meinem Leben. Interview mit **Leena Lehtolainen**. 28/1996, S. 93–96. – Gabriele Schrey-Vasara.
291. Ein Gespräch mit **Friedrich Mezger**. 24/1992, S. 32–33. – Vuokko Gentner.
292. Ein Gespräch über Gedichte. Interview mit **Niilo Rauhala**. 34/2002, S. 106–108. – Ingrid Schellbach-Kopra.
293. Interview mit **Lauri Haataja**, dem Direktor des Finnischen Jagdmuseums in Riihimäki. 35/2003, S. 56–61. – Ingrid Schellbach-Kopra.
294. Interview mit **Marjaleena Lembecke**. 33/2001, S. 188–190. – Siggie Seuß.
295. Interview mit **Milena Moser**. 29/1997, S. 107–109. – Barbara Schweizer-Meyer.
296. Zur Frauenforschung in Finnland. Interview mit **Prof. Aili Nenola**. 29/1997, S. 30–34. – Gabriele Schrey-Vasara.
297. "Leichenkultur" und exotische Würze. Interview mit **Risto Raitio**. 28/1996, S. 89–92. – Gabriele Schrey-Vasara.
298. **Joni Skiftesvik** – Erzähler und Baumeister. Ein Interview. 22/1990, S. 10–13. – Tuula Korolainen.
299. Frauen in der finnischen Folkloristik. Interview mit **Senni Timonen**. 29/1997, S. 35–38. – Ingrid Schellbach-Kopra.
300. Nach der Maskerade. Interview mit **Pirkko Saisio**. 36/2004, S. 173–176. – Helen Taavila.
301. PISA und die Folgen – Interview mit **Rainer Domisch**. Wie erklärt man Farbenblinden den Regenbogen? 34/2002, S. 205–208. – Ingrid Schellbach-Kopra.
302. Zur Karelienforschung heute. I. Interview mit **Professor Pertti Virtaranta**, Helsinki. 21/1989, S. 215–227. – Marie-Elisabeth Schmeidler.
303. Zur Karelienforschung heute. II. Interview mit **Prof. Dr. Dr. h.c. Pertti Virtaranta**, Mitglied der Akademie Finnlands, Helsinki. 22/1990, S. 117–129. – Marie-Elisabeth Schmeidler.
304. Zur neuen deutschen Übersetzung des Kalevala: Interview mit **Gisbert Jänicke**. 36/2004, S. 223–229. – Gabriele Schrey-Vasara.

## AUFSÄTZE

305. **Ackermann, Irmgard** Der Beitrag ungarischer Autoren zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. 26/1994, S. 194–213 (220).

306. **Aho, Kalevi** Bevor wir alle ertrunken sind. Nachträgliche Tagebuchaufzeichnungen zur Entstehung der Oper. Ü: Saija Merke, Christa Jost. 32/2000, S. 275–282.
307. **Ahokas, Jaakko A.** Putkinotko – auf der Suche nach der verlorenen Zeit. 15,16/1981,82, S. 23–34.
308. **Aikio, Samuli** Die Anfänge der lappischen Prosaliteratur. Mit einer kleinen Geschichte der lappischen Presse. Ü: Angela Plöger. 12/1978, S. 3–20.
309. **Airas, Charlotta** Zum literarischen Werk Tito Collianders. 13/1979, S. 121–129.
310. **Aka, Christine** Trauer am Straßenrand. Unfallkreuze. 37/2005, S. 24–40.
311. **Alewyn, Richard** Ursprung des Detektivromans. 28/1996, S. 6–15.
312. Alfred Schmidt zu seinem Abschied von der Deutschen Bibliothek. 18/1984, S. 190–191.
313. **Alhoniemi, Pirkko** Henrik Tikkanen Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 26/1994, S. 176–184.
314. **Alhoniemi, Pirkko** Jörn Donner. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 26/1994, S. 185–193.
315. **Alhoniemi, Pirkko** Marja-Liisa Vartio Ü: Caren Schröder. 25/1993, S. 149–155.
316. **Alhoniemi, Pirkko** Zur Literatur von Minoritäten. Ü: Hans Martin. 19/1987, S. 45–49.
317. **Amberg, Anna-Lisa** Die Wiener Moderne und Finnland. Kommentare und Kontakte im Bereich der bildenden Kunst zwischen 1900 und 1908. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 110–137.
318. **Ammondts, Jukka** Brecht und die Geschichte von Marlebäck. Ü: Lore Fromm. 18/1984, S. 87–106.
319. **Anna, Luigi de** Die Åboer Akademie in ausländischer Sicht. Ü: Claudia Fischer. 22/1990, S. 1990, S. 80–88.
320. **Artinger, Kai** ”Wunderbares Kunstideal, entstanden in der Zeit: Rembrandt als Erzieher”. Die erste Generation der Worpsweder Maler und die völkische Ideologie Julius Langbehns am Beispiel Otto Modersohns und Fritz Mackensens. 32/2000, S. 129–140.
321. **Arvas, Paula** Neue Kartoffeln und gebeizte Maräne. Das Essen und seine Bedeutungen in der Kriminalliteratur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.65-75.
322. **Aßmann, Dietrich** Der Augenblick als Pforte zur Ewigkeit. Volter Kilpi 1874–1939. 21/1989, S. 188–192.
323. **Aßmann, Dietrich** Erich Kunze 30.4.1905–22.3.1992. 24/1992, S. 159–160.
324. **Aßmann, Dietrich** Isenheim in Sarmatien. Grünewald und Bobrowski in Romanen von Paavo Rintala. 25/1993, S. 156–160.
325. **Aßmann, Dietrich** Schweizerisch-finnische Literaturbeziehungen im 19. Jahrhundert. 23/1991, S. 222–223.
326. **Bartens, Hans-Hermann** Dichtung in finnisch-ugrischen Sprachen. Mit Gedichten von Larisa Orechova, Muš Nadii, Galina Butyreva, Anna Istomina. 43/2011, S.96-113.
327. **Bartens, Hans-Hermann** Lappische Märchenfolklore – Stoffe und Gliederung einer Erzähltradition. 30/1998, S. 39–59.
328. **Bartens, Hans-Hermann** Zu Kirsti Palttos Novellensammlung Soagnu. 22/1990, S. 52–55.
329. **Bauer, Roger** Gnad und Ungnad oder die österreichische Literatur im Spiegel gemeindeutscher Betrachtung. WN/1986, S. 31–37.
330. **Bausinger, Hermann** Kleine Feste im Alltag: Zur Bedeutung des Fußballs. 31/1999, S. 36–44.
331. **Bausinger, Hermann** Die schönste Nebensache... Etappen der Sportbegeisterung. 31/1999, S. 7–19.

332. **Bazing, Peter** Grußwort zum Ernst-Jünger-Symposium. 28/1996, S. 149–150.
333. **Behschnitt, Wolfgang** Die Entdeckung der Regionen im Zeichen des nationalen Denkens. Eine Untersuchung an deutschen und dänischen Landesbeschreibungen des 19. Jahrhunderts. 34/2002, S. 23–40.
334. **Beyer-Thoma, Hermann** Wie finnische Schulbücher der Geschichte in den letzten vier Jahrzehnten die Nationwerdung und die sogenannten Unterdrückungsperioden darstellen. 27/1995, S. 53–70.
335. **Bleckwenn, Helga** Essen und Trinken in Christian Krachts Roman *Imperium*. 44/2012, S.96-106.
336. **Bleckwenn, Helga** „...der Osten ist ein Geschichtengrab“. Historisches Fernweh am Beispiel von Wolfgang Büscher: *Berlin – Moskau. Eine Reise zu Fuß*. 43/2011, S.49-63.
337. **Blinnikka, Vuokko** Aus Vergangenheit und Gegenwart des Finnischen Jugendbuchrates. Ü: Saskia Stössel. 21/1989, S. 130–134.
338. **Blod-Reigl, Carola** Mutterliebe, Kind und Klon. Zum Konnex von Liebe, Familie und Reproduktionsmedizin in Fay Weldons *The Cloning of Joanna May*, 1989 (dt. *Die Klone der Joanna May*, 1990) und Michel Houellebecqs *Les particules élémentaires*, 1998 (dt. *Elementarteilchen*, 1999). 33/2001, S. 58–73.
339. **Bode, Andreas** Ausländische Wörter aus dem Hut des Zauberers. Die Übersetzungen der Muminbücher ins Deutsche und in die slawischen Sprachen. 27/1995, S. 163–177.
340. **Bode, Andreas** Die internationale Jugendbibliothek. 21/1989, S. 135–138.
341. **Bode, Andreas** Übersicht über die internationale Fachliteratur zur Illustration im Kinderbuch. 22/1990, S. 144–161.
342. **Böger, Joachim** Rosa Liksom und zwei Novellen aus Lappland. 20/1988, S. 71–72.
343. **Böger, Joachim** Eine zwischenmenschliche Beziehung in Finnland. Die Novellen von Juha Seppälä. 21/1989, S. 151–152.
344. **Böger, Joachim** Zwei Novellen von Joni Skiftesvik. 22/1990, S. 14.
345. **Bollacher, Martin** Elias Canetti, *Die gerettete Zunge. Geschichte einer Jugend* (1977). 18/1984, S. 118–123.
346. **Braun, Friederike** Genuslose Sprache – egalitäre Sprache? Die Behandlung der Geschlechter in Sprachen mit und ohne Genus. 29/1997, S. 39–49.
347. **Breuer, Ulrich** Jenseits des Ruhms. Nicolays Wieland. 34/2002, S. 199–204.
348. **Breuer, Ulrich** Literarische Individualität. Deutsche Literatur in Finnland. 36/2004, S. 193–201.
349. **Broms, Henri** Brief an Snellman. 15,16/1981,82, S. 4–8.
350. **Budeus-Budde** Familienglück im Kinderbuch? Trennung der Eltern und wie man seit 40 Jahren damit umgeht. 33/2001, S. 119–124.
351. **Budeus-Budde** Und wo bleiben die Leser? 33/2001, S. 28–33.
352. **Byckling, Liisa** Finnisch-russische Theaterkontakte gegen Ende der Autonomiezeit. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 43/2011, S.64-76.
353. **Camartin, Iso** Die vier Literaturen der Schweiz im Gespräch. Bericht über ein Experiment. 23/1991, S. 212–221.
354. **Carpelan, Bo** Aufzeichnungen zur Lyrik Johannes Bobrowskis. Ü: Manfred Peter Hein, Thomas Henrikson. 11/1977, S. 80–82.

355. **Carpelan, Christian** Die Herkunft der Finnen und Saamen im Licht der Archäologie. Ü: Stefan Kuzay. 30/1998, S. 31–38.
356. **Castrén, Gunnar** Arthur Schnitzler, *Der junge Medardus*. Ü: Gisbert Jänicke. WN/1986, S. 163–166.
357. **Castrén, Gunnar** Hermann Bahr, *Die Rahl*. Ü: Gisbert Jänicke. WN/1986, S. 156–162.
358. **Creutziger, Werner** Fragwürdige Modernität. Vortrag gehalten auf einer Zusammenkunft der Österreichischen Übersetzergemeinschaft in Zell an der Pram, Mai 1999. 42/2010, S. 124–129.
359. **Czaika, Otfried** Die finnische Kirche an der Schwelle zum dritten Jahrtausend – Betrachtungen eines Außenstehenden. 32/2000, S. 297–314.
360. **Dahlström, Fabian** Das musikalische Programm bei der Gründungsfeier der Åboer Akademie am 15. Juli 1640. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 22/1990, S. 89–96.
361. **Dahrendorf, Malte** Aufklärung und Kinderliteratur. Westdeutsche Kinder- und Jugendliteratur von den 70er zu den 80er Jahren. 21/1989, S. 58–76.
362. **Daubert, Hannelore** Familie als Thema der Kinder- und Jugendliteratur. 33/2001, S. 125–142.
363. **Dietl, Cora** Brask *Imperitus peregrinas* und Choranders *Surge*: Vater und Sohn? 30/1998, S. 94–103.
364. **Doepfner, Andreas** Wahlverwandtschaften. Die jüngsten finnisch-schweizerischen Beziehungen in Persönlichkeit und Politik. 23/1991, S. 180–203.
365. **Ebel, Uwe** Zur Zweisprachigkeit von Edith Södergrans Dichten. 18/1984, S. 77–86.
366. **Ehlich, Konrad** Europa der Sprachen – Mehrsprachigkeit oder Einsprachigkeit? 33/2001, S. 277–292.
367. **Ehnert, Helga und Rolf** *Koccam Spalli* – Die Lyrik (Hans) Aslak Guttorms. 14/1980, S. 82–98.
368. **Ehnert, Rolf** Finnpoeme – Ein Überblick über die sog. Konkrete Dichtung in Finnland. 9/1975, S. 78–87.
369. **Ekström, Kjell** Öningeby – eine in Vergessenheit geratene Künstlerkolonie aus der Blütezeit der Landschaftsmalerei. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 32/2000, S. 24–33.
370. **Elomaa, Ritva-Liisa** Die finnische Oper im Spiegel der deutschen Presse. 25/1993, S. 7–22.
371. **Elovaara, Raili** Heideggers Gedankengut im Werk von Eeva-Liisa Manner. Ü: Gisbert Jänicke. 19/1987, S. 61–69.
372. **Engman, Max** Der Nationalratsabgeordnete Platten in Finnland 1919. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 23/1991, S. 87–97.
373. **Ergert, Bernd E.** Das Deutsche Jagd- und Fischereimuseum – der Natur und der Kultur auf der Spur. 35/2003, S. 50–55.
374. **Ergert, Bernd E.** Der Stammbaum der Wolpertinger. Eine historische Betrachtung über ein bayrisches Urviech und seine Verwandten in anderen Ländern. 35/2003, S. 130–137.
375. **Erhart, Walter** Alte Väter, neue Väter – Zur Kulturgeschichte der Männlichkeit. 36/2004, S. 47–61.
376. **Eskola, Seikko** Der finnische Fortsetzungskrieg in der Neuen Zürcher Zeitung. Ü: Saskia Stössel. 23/1991, S. 171–179.
377. **Fieandt, Kai von** Wien 1935. Augenzeuge bei Egon Brunswik und Karl Bühler. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 277–286.

378. **Fix, Ulla** Trau ich der Sprache, sag ich ihr Wort? Schriftsteller in der DDR über Sprache. 22/1990, S. 130–138.
379. **Fleig, Karl** Alvar Aalto – eine Begegnung. 23/1991, S. 360–378.
380. **Forsskål, Pehr** Gedanken über die Bürgerfreiheit. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 35–39.
381. **Freijborg, Susanne** Alfred Schmidt in memoriam. WN/1986, S. 507.
382. **Fried, Anne** 'Viribus unitis'. WN/1986, S. 185–188.
383. **Fried-Turnes, Ursina** Die Sprachensituation in der Schweiz. 23/1991, S. 204–211.
384. **Frisch, Werner** Nippte Puntila an Chaplins Drink? 37/2005, S. 238–242.
385. **Fromm, Hans** Bemerkungen zum Karelianismus. 32/2000, S. 167–174.
386. **Fromm, Hans** Ein deutscher Lappland-Spiegel um die Mitte des 19. Jahrhunderts. 17/1983, S. 113–121.
387. **Fromm, Hans** In memoriam Rita Öhquist. 7/1973, S. 2–4.
388. **Fromm, Hans** *Kalevala* und *Nibelungenlied* im Problembereich von Mündlichkeit und Schriftlichkeit. 18/1984, S. 27–42.
389. **Fromm, Hans** Notizen zum *Kalevala Latina*. 19/1987, S. 119–120.
390. **Fromm, Hans** Vom Helden und der Geschichtlichkeit eines Begriffs. 13/1979, S. 1–10.
391. **Fromm, Hans** Von finnischen Literaturgeschichten. 20/1988, S. 80–85.
392. **Fromm, Hans** Zur Rezeptionsgeschichte des *Kalevala*. 14/1980, S. 55–81.
393. **Gardziella, Manfred** Praktische Völkerkunde im Cockpit. WN/1986, S. 447–461.
394. **Gebhard, Walter** Die uneinholbare Welt des Genies. Zur negative Biographik Wolfgang Hildesheimers. 18/1984, S. 107–117.
395. **Geisler-Baum, Silja** „...teksti on saksalainen, mutta säwel on Suomeemme“. Zu Fredrik Pacius' Oper Die Loreley. 41/2009, S. 28–40.
396. **Gimpl, Georg** Der Fall Molnar. Tangenten zu einem Lebensbericht. 17/1983, S. 72–87.
397. **Gimpl, Georg** Ludwig Wittgenstein und Georg Henrik von Wright. Ein Doppelportrait. WN/1986, S. 9–24.
398. **Gimpl, Georg** Tangenten zu den finnisch-österreichischen Kulturbeziehungen. WN/1986, S. 9–24.
399. **Grenz, Dagmar** Zum Verhältnis von Kinderliteratur und Erwachsenenliteratur. Am Beispiel von E.T.A. Hoffmanns Kindermärchen. 21/1989, S. 81–89.
400. **Grönholm, Jouko** Michael Agricola als literarische Gestalt. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 129–133.
401. **Gruner, Erich** Nation, Sprache, Politik und Gesellschaft im europäischen Kleinstaat. 23/1991, S. 156–170.
402. **Grünwald, Dietrich** Zur Comic-Rezeption von Kindern. 21/1989, S. 115–125.
403. **Grünthal, Satu – Kainulainen, Siru** Zur Musikalität der finnischen Literatur. Ü: Stefan Moster, Gabriele Schrey-Vasara. 41/2009, S. 75–88.
404. **Günzel-Menger, Christiane** Vom traurigen Skorpion zur Liebe im Aquarium – Prosawerke von Anna-Leena Härkönen. 24/1992, S. 101–108.
405. **Gürtler, Christa** Scharf von Erkenntnis und bitter vor Sehnsucht – Österreichische Literatur von Frauen seit 1945. 29/1997, S. 50–54.

406. **Haaparanta, Leila** Finnische Untersuchungen über Phänomenologie und phänomenologische Untersuchungen in Finnland: Berührungsflächen zwischen analytischer Philosophie und Phänomenologie. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 190–199.
407. **Haarla, Lauri** Die Lyrik Franz Werfels. Ü: Saskia Stössel. WN/1986, S. 218–220.
408. **Haase, Clemens-Peter** Ernst Jünger – Hundert verweht. Anmerkungen zum 100. Geburtstag eines deutschen Schriftstellers. 28/1996, S. 151–155.
409. **Häkkinen, Kaisa** Michael Agricola als Bahnbrecher der finnischen Botanik. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 39/2007, S. 44–59.
410. **Häkli, Esko** Entstehung und Entwicklung des finnischen Buches. 20/1988, S. 7–15.
411. **Hansen, Lars Ivar** Mitteleuropäische Tuche in den arktischen Regionen während des 16. Jahrhunderts. Ü: Saskia Stössel-Deschner. 27/1995, S. 23–37.
412. **Häntschi, Carola** Philosophieren in Finnland – Ein Überblick. 38/2006, S. 6–24.
413. **Hausen, Marika** Hvitträsk. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 32/2000, S. 58–80.
414. **Havaste, Paula** Tarzan in Finnland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 33/2001, S. 162–173.
415. **Heikkilä, Ritva** Elli Tompuri, Hedwig Bleibtreu und das Wiener Burgtheater – Reminiszenzen an eine lange Freundschaft. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 167–179.
416. **Heikkilä, Ritva** Die finnische Diskussion über schweizerische Dramen. Friedrich Dürrenmatt und Max Frisch als Seher und Propheten. Ü: Joachim Böger. 23/1991, S. 297–303.
417. **Heikkilä-Halttunen, Päivi** Die ergiebigen Jahre der Kinder- und Jugendliteratur. Ü: Reinhild Goldbach. 33/2001, S. 34–41.
418. **Hein, Manfred Peter** Alexis Kivis Roman im Urteil der zeitgenössischen Kritik. 10/1976, S. 25–61.
419. **Hein, Manfred Peter** Ein anderer Tag, ein anderes Land. Bericht einer Lapplandreise 1976. 12/1978, S. 51–58.
420. **Hein, Manfred Peter** F.E. Sillanpää. 8/1974, S. 20–22.
421. **Hein, Manfred Peter** In memoriam Gustav Marckwort. 8/1974, S. 3.
422. **Hein, Manfred Peter** Joel Lehtonen. 7/1973, S. 39–43.
423. **Hein, Manfred Peter** Leben und Werk der Hella Wuolijoki. 9/1975, S. 43–77.
424. **Hein, Manfred Peter** Pentti Haanpää. 6/1972, S. 14–16.
425. **Hein, Manfred Peter** Zur Situation des Übersetzers. 7/1973, S. 36–37.
426. **Heinilä, Kalevi** Der merkwürdige Weg zum Spitzensport. Ü: Karl-Heinz Gros. 31/1999, S. 70–78.
427. **Heininen, Simo** Michael Agricola an der Universität Wittenberg. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 21–40.
428. **Heissenbüttel, Helmut** “Er mischt sich nicht ein, der eine, Gott. Er ist so unparteiisch.” Zu den Hörspielen von Paavo Haavikko. 11/1977, S. 41–48.
429. **Heitmann, Annegret** “Il faut être tranquille.” Positionierung des Weiblichen in der skandinavischen Sittlichkeitsdebatte der 1880er Jahre. 29/1997, S. 75–85.
430. **Helen, Tapio** Henri Biaudet – Ein Schweizer als Historiker und Widerstandskämpfer in Finnland. Ü: Antje Mortzfeldt. 23/1991, S. 76–86.
431. **Henrikson, Thomas** Das Erbe des Modernismus. 11/1977, S. 83–86.
432. **Hentilä, Seppo** Der große Bruder wacht nicht mehr. Zur finnischen Geschichtsdebatte nach dem Zerfall der Sowjetunion. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 27/1995, S. 71–78.



433. **Hess, Günther** „... denn wirklich bin ich gestorben der Welt“. Ein Versuch über das Geistliche in Rückerts Lyrik. 21/1989, S. 167–181.
434. **Heydebrand, Renate von** Der literarische Kanon und die Geschlechterdifferenz. Vorüberlegungen am Beispiel von Gabriele Reuter und Theodor Fontane. 29/1997, S. 86–99.
435. **Hietala, Marjatta** Der „neue Nationalismus“ Ernst Jüngers und seine Wirkung auf die Intellektuellen der Zwischenkriegszeit in Deutschland und Finnland. 28/1996, S. 159–168.
436. **Hoegen-Rohls, Christina** Die Kraft der Sprache. Martin Luthers Bibelübersetzung von den Anfängen bis zur Gegenwart. 39/2007, S. 60–80.
437. **Hofert, Sigfrid** Finnische Dichtung und Landschaft in der Lyrik Johannes Bobrowskis. 10/1976, S. 62–75.
438. **Hofmann, Trudelines** *Kanteletar* – Gedanken zur Textübertragung. 24/1992, S. 129–148.
439. **Hökkä, Tuula** Eeva-Liisa Manner. Ü: Antje Mortzfeldt, Stefan Moster. 24/1992, S. 13–24.
440. **Hökkä, Tuula** Nachbilder zu Eeva-Liisa Manner. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 37/2005, S. 200–206.
441. **Hollo, Anselm** Wenn der Kreisel der Zeit sich dreht... *Die Dämonen* von Heimito von Doderer. Ü: Irina Hollo. WN/1986, S. 403–410.
442. **Holmström, Roger** Hagar Olssons *Träsnidaren och döden* – Einige Hinweise zu Primärmaterial und Rezeption. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 19/1987, S. 50–56.
443. **Hösch, Edgar** Finnland – Russland: Fluch und Segen einer schwierigen Nachbarschaft. 43/2011, S.10-32.
444. **Hosiaislouma, Yrjö** Jyrki Kalliokoski Ü: Stefan Moster. 24/1992, S. 59–60.
445. **Hosiaislouma, Yrjö** Kerttu-Kaarina Suosalmi. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 26/1994, S. 235–236.
446. **Hosiaislouma, Yrjö** Leena Krohn. Ü: Stefanie Dengler. 25/1993, S. 108–109.
447. **Hosiaislouma, Yrjö** Martti Joenpolvi. Ü: Stefan Moster. 24/1992, S. 75–76.
448. **Hosiaislouma, Yrjö** Pentti Saarikoski. Ü: Stefan Moster. 27/1995, S. 142–157.
449. **Hovi, Kalervo** Finnland und die Europäische Union im Licht der Geschichte. Ü: Antje Mortzfeldt. 27/1995, S. 49–52.
450. **Hübner, Robert** Die Mühen des Übersetzens dargelegt anhand eines Gedichtes von Lauri Viita. 38/2006, S. 207–221.
451. **Huhtala, Liisi** Der Zauber Helsinkis, die Probleme der Männer und die Neue Frau. Tendenzen im finnischen Kriminalroman. Ü: Antje Mortzfeldt. 28/1996. S. 65–74.
452. **H.W.** Probst Sentzke in memoriam. 6/1972, S. 4–5.
453. **Hyvärinen, Irma** Deutsche Gegenwartssprache – Forschung und Lehre. 32/2000, S. 287–296.
454. **Hyvärinen, Irma** Die Mietzimmer der Sprache auf finnisch und auf deutsch. Überlegungen zu Jouni Inkalas zweisprachigem Gedichtband *Aus dem Hause und dem Geschlechte*. 29/1997, S. 176–187.
455. **Ihonen, Markku** Tatu Vaaskivi und Stefan Zweig. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 273–276.
456. **Ikola, Osmo** Zur Geschichte der finnischen Bibel. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 20/1988, S. 16–26.
457. **Itkonen-Kaila, Marja** Michael Agricola als Übersetzer des Neuen Testaments. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 81–92.

458. **Jääskeläinen, Manu** Eino Kaila und seine Verbindung zur österreichischen Psychologie. WN/1986, S. 242–253.
459. **Jäkel, Siegfried** Editions-geschichtliche Aspekte zu Alfred Döblins Romantetralogie *November 1918*. 19/1987, S. 95–102.
460. **Jäkel, Siegfried** Das Prinzip des Eklektizismus in Christoph Heins Roman *Horns Ende*. 21/1989, S. 193–201.
461. **Jallinoja, Riitta** Institution und zwischenmenschliche Beziehung. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 33/2001, S. 52–57.
462. **Janhunen, Juha** Der Uralier und Eurasien. 30/1998, S. 7–15.
463. **Jänicke, Gisbert** Gösta Ågren. 22/1990, S. 5.
464. **Jänicke, Gisbert** Mythos des Grenze. WN/1986, S. 387–397.
465. **Jankowitsch, Peter** Finnlandisierung – Neutralisierung – Europäisierung? Zu neuen Formen europäischer Unabhängigkeit. WN/1986, S. 495–506.
466. **Jansson, Janina** 'Klingen wir wie Funkdramatik?' Trends im finnlandschwedischen Hörspiel von den Achzigern zu den Neunzigern. Ü: Widerun Rehwaldt. 25/1993, S. 90–95.
467. **Jansson, Jan-Magnus** Ein Traumspiel. Ü: Gisbert Jänicke. WN/1986, S. 335–338.
468. **Jäntti, Ahti** Hans Fromm 26.5.1919 – 25.6.2008. 40/2008, S. 8–9.
469. **Järventausta, Marja** Einige Beobachtungen zu Aleksis Kivis *Olviretki Schleusingenissä* und seiner deutschen Übersetzung. 42/2010, S. 87–114.
470. **Joenpelto, Eeva** Meine literarischen Funde. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 20/1988, S. 59–63.
471. **Jokinen, Arto** Lemminkäinen und Kullervo, die unglücklichen Helden. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 36/2004, S. 8–26.
472. **Jokinen, Teppo** Haus Molchow und das Abbild finnischer Architektur in Deutschland um 1900. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 36/2004, S. 202–222.
473. **Jost, Christa** Die Botschaft des Frühlings. Zu Kalevi Ahos *Kiinalaisia lauluja*. 32/2000, S. 269–274.
474. **Jost, Christa** Märkische Inventionen. Zu Kalevi Ahos Schaffen im Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf. 41/2009, S. 58–74.
475. **Julku, Kyösti** Die Grenzen zwischen den Siedlungsgebieten der Finnen und Saamen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 27/1995, S. 15–22.
476. **Jyrhämä, Outi** Erkki Salmenhaara, *Die Portugiesin*. Ü: Heinrich Bremer. WN/1986, S. 442–446.
477. **Kaila, Eino** Die Bedeutung der Philosophie als Gegengewicht gegen die wissenschaftliche Spezialisierung. 38/2006, S. 168–171.
478. **Kainulainen, Siru** Das moderne Bündnis von Rhythmus und Wort. Wirkungsmerkmale der Lyrik von Eila Kivikk'aho. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 41/2009, S. 103–117.
479. **Kajannes, Katriina** Elsa Heporauta und ihre Bildungsideale. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 37/2005, S. 222–232.
480. **Kallio, Ari** Das Hörspiel in Finnland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 25/1993, S. 73–89.
481. **Kaminski, Winfred** Kinderliteratur und Kinderliteraturkritik. 21/1989, S. 107–114.
482. **Kanerva, Juha** Der finnische Sportroman des 20. Jahrhunderts. Ü: Stefan Moster. 31/1999, S. 61.
483. **Kanerva, Juha** Zentrale Informationsstelle zum finnischen Sport. 31/1999, S. 88–96.

484. **Kantokorpi, Meri** Familienhölle oder Paradies für Einsiedler. Anmerkungen zur Darstellung der Familie in der finnischen Literatur. Ü: Stefan Moster. 33/2001, S. 226–233.
485. **Karremann, Isabel** Männlichkeitsforschung und Literatur(wissenschaft) in Deutschland. 36/2004, S. 33–46.
486. **Karvonen-Kannas, Kerttu** Das Licht kommt jetzt vom Norden. Axel Gallén / Akseli Gallen-Kallela – ein nationaler Kosmopolit. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 32/2000, S. 141–153.
487. **Kaukiainen, Leena** Der Anschluß Österreichs im Spiegel der finnischen Presse. Ü: Ulrike Karger. WN/1986, S. 287–298.
488. **Kaukonen, Väinö** Der Einfluß der deutschen Romantik auf das *Kalevala*. Ü: Angela Plöger. 18/1993, S. 16–26.
489. **Keinästä, Kari** Germanistik in Finnland: Alte und neue Herausforderungen. 25/1993, S. 181–185.
490. **Kelletat, Andreas F.** Ein Ästhet in Finnland. Entstehungsgeschichte, Finnlandbild und Rezeption des Romans *Flucht in den Norden* von Klaus Mann. 12/1978, S. 59–86.
491. **Kettunen, Keijo** Die finnische Krimikultur. Beobachtungen zur Verlagstätigkeit, zur Übersetzung und zum Stellenwert von Kriminalliteratur. Ü: Antje Mortzfeldt. 28/1996, S. 75–79.
492. **Kilb, Andreas** Zur Kaurismäki-Rezeption in Deutschland. 25/1993, S. 23–32.
493. **Kinnunen, Arne** Point of View, Kommunikation und Sprechakt in Paavo Haavikkos Oberarzt. Ü: Angela Plöger. 11/1977, S. 31–40.
494. **Kirkinen, Heikki** Die Provinzen als regionale Gemeinschaften. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 34/2002, S. 8–22.
495. **Kirstinä, Väinö** Wer ist wer? oder die Dichter und die kulturellen Strömungen. Ü: Renate Varpio. 19/1987, S. 39–44.
496. **Kivilaakso, Sirpa** Familienmuster der Märchenliteratur. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 33/2001, S. 143–152.
497. **Kivilaakso, Sirpa** Die Märchenkönigin Anni Swan und der Märchensymbolismus. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 37/2005, S. 66–79.
498. **Klinge, Matti** Die neuen Griechen der Berge. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 23/1991, S. 30–40.
499. **Klinge, Matti** Zacharias (Zachris) Topelius – Schriftsteller, Journalist, Professor. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 30/1998, S. 149–157.
500. **Köck, Christoph** Kulturregionen im Modernisierungsprozeß. 34/2002, S. 62–74.
501. **Koironen, Kimmo** Finnland und die Finnen aus deutscher Sicht – Erlebnisse deutscher Finnlandtouristen am Ende des 19. und am Anfang des 20. Jahrhunderts. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 19/1987, S. 15–28.
502. **Kokkonen, Paula** Die Uralische Literaturkonferenz. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 24/1992, S. 161–163.
503. **Komu, Eija** Die Orthodoxie in den Werken von Paavo Rintala und Heikki Turunen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 43/2011, S. 88–95.
504. **Konttinen, Riitta** Die Künstlergemeinschaft am Tuusula-See. Ü: Peter Uhlmann. 32/2000, S. 14–23.
505. **Konttinen, Riitta** Venny Soldan-Brofeldt. Ü: Peter Uhlmann. 32/2000, S. 154–166.
506. **Köpf, Ulrich** Die jüngere Tübinger Schule. 38/2006, S. 98–110.

507. **Korhonen, Jarmo** Historische Lösung in der germanischen Philologie. 26/1994, S. 226–234.
508. **Korhonen, Teppo** Bildsymbolik auf Oster- und Weihnachtskarten. Ü: Tina Solda. 31/1999, S. 187–210.
509. **Korhonen, Teppo** Regionalität in der traditionellen finnischen Volkskultur. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 34/2002, S. 41–60.
510. **Korolainen, Tuula** Die Streifzüge des Jukka Parkkinen unter Tieren und Menschen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 21/1989, S. 90–95.
511. **Koskenniemi, V. A.** Otto Weininger. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 180–184.
512. **Koski, Pirkko** Eigenes und Fremdes verbinden. Wege der finnischen Regie im 20. Jahrhundert. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 25/1993, S. 33–55.
513. **Kovalainen, Ritva – Seppo, Sanni** Der Bund zwischen Bär und Mensch. Ü: Gisbert Jänicke. 35/2003, S. 126–129.
514. **Krebs, Gérard** Der wahr gewordene Traum – Robert Crottet und Finnisch-Lappland. 23/1991, S. 246–258.
515. **Krebs, Gérard** Der Lebendigste aller Verstorbenen – Zum wiedererwachten Interesse an Fürst von Pückler-Muskau. 27/1995, S. 193–202.
516. **Kreisky, Bruno** Die Tragödie der finnischen Arbeiterbewegung. WN/1986, S. 327–329.
517. **Krohn, Sven** Eros und Agape. Eine präanalytische Deskription. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 200–206.
518. **Krones, Hartmut** Semantische Elemente in den Liedern von Jean Sibelius. 41/2009, S. 41–57.
519. **Krötzl, Christian** Zur Darstellung Finnlands in der *Cosmographia* Sebastian Münsters von 1544. 23/1991, S. 60–67.
520. **Kuivasmäki, Riitta** Das Finnische Institut für Jugendliteratur – Dokumentations-, Informations-, und Forschungszentrum für finnische Kinder- und Jugendliteratur. Ü: Saskia Stössel. 21/1989, S. 139–143.
521. **Kuivasmäki, Riitta** Jugendliteratur in Finnland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 21/1989, S. 34–50.
522. **Kujala, Erkki** Kriegsjungen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 36/2004, S. 114–122.
523. **Künnap, Ago** Die wissenschaftliche Situation in Estland heute unter besonderer Berücksichtigung der Sprachwissenschaft an der Universität Tartu.
524. **Kunnas, Kirsi** Die Dimensionen der Zeit und des Märchens. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 21/1989, S. 77–80.
525. **Kunnas, Tarmo** Das Deutschlandbild von V. A. Koskenniemi. 17/1983, S. 57–64.
526. **Kunnas, Tarmo** Die Gestalt Moosbrugger im *Mann ohne Eigenschaften* von Robert Musil. 15,16/1981,82, S. 45–53.
527. **Kunnas, Tarmo** Nietzsche und die Deutschen. 20/1988, S. 107–113.
528. **Kuusi, Matti** Erasmus Aboensis 1670. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 22/1990, S. 70–73.
529. **Laakso, Johanna** Finnisch-Ugrisches in der Literatur des finnisch-ugrischen Völker? 32/2000, S. 252–260.
530. **Laakso, Lauri** Sport als Unterhaltung und seine Dramatik – Sinn oder Unsinn. Ü: Peter Uhlmann. 31/1999, S. 79–87.

531. **Laaksonen, Hannu** Pilger, Dichter, Krankenschwestern – Die Finnen in der Schweiz. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 23/1991, S. 41–59.
532. **Långbacka, Ralf** Von Galy Gay zu Galilei. Ü: Anne Storm. 25/1993, S. 63–72.
533. **Laitinen, Kai** Briefe an Milena. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 417–426.
534. **Lamping, Dieter** Gibt es eine neue deutsch-jüdische Literatur? 26/1994, S. 221–225.
535. **Landfester, Ulrike** Die Spuren des Lesers. Überlegungen zur intertextuellen Rezeption im modernen deutschen Kriminalroman. 28/1996, S. 28–41.
536. **Landfester, Ulrike** Das Geschlecht der Irene Adler, oder: Der geheimnisvolle Fall der schreibenden Frau in der deutschen Kriminalliteratur. 28/1996, S. 54–64.
537. **Lange, Günter** Adoleszenzroman. 33/2001, S. 6–20.
538. **Lange, Manfred A.** Das Arktische Zentrum in Rovaniemi: Forschung, Lehre und Information. 27/1995, S. 205–208.
539. **Lappalainen, Otto** August von Platen in den Händen eines finnischen Lesers. Ein Beispiel für die Buchzensur im 19. Jahrhundert. Ü: Saskia Stössel-Deschner. 25/1993, S. 170–180.
540. **Lappalainen, Otto** Klaus Mann und Finnland. Eine unglückliche Liebesgeschichte. 30/1998, S. 124–129.
541. **Lassila, Pertti** Die ersten finnischen Übersetzungen der Werke von Friedrich Schiller. Ü: Stefan Moster. 37/2005, S. 233–237.
542. **Lassila, Pertti** Die Geschichte der Übersetzungen deutscher Literatur ins Finnische 1815–2000. Ü: Stefan Moster. 42/2010, S. 14–43.
543. **Lassila, Pertti** Johan Jakob Nervander: Ein Skeptiker im Zeitalter der Ideale. Ü: Stefan Moster. 37/2005, S. 211–221.
544. **Lassila, Pertti** Minna Canth 1844–1897. 27/1995, S. 137–141.
545. **Lassila, Pertti** Volksschriftsteller, Volk und Literatur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 40/2008, S. 13–24.
546. **Lassila, Pertti** Warum ist J. L. Runeberg Finnlands Nationaldichter? Ü: Ulrike Flacke-Karger. 36/2004, S. 185–192.
547. **Launo, Kaarina** Das Gedicht als Fenster zum Norden. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 34/2002, S. 105.
548. **Launonen, Hannu** Zur Lyrik von Lauri Viita. Ü: Stefan Moster. 24/1992, S. 25–29.
549. **Lehtola, Veli-Pekka** Die Identität der Saamen und ihre Literatur. Ü: Dietrich Aßmann. 30/1998, S. 60–79.
550. **Lehtonen, Maija** Der finnische Teenagerroman. 21/1989, S. 51–57.
551. **Lehtonen, Maija** Das Märchen im Märchen oder Das Bild des Märchenerzählers bei Topelius und einigen anderen Autoren. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 33/2001, S. 153–161.
552. **Lehtonen, Maija** Topelius unterwegs in Europa. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 30/1998, S. 178–187.
553. **Leikola, Anto** Zur Natur- und Wildnisliteratur in Finnland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 7–18.
554. **Leistner, Bernd** *Die Dimension des Autors*. Zur Sammelpublikation der Christa Wolfschen Essays, Aufsätze, Reden und Gespräche. 20/1988, S. 86–94.
555. **Leitzinger, Antero** Die Auswanderung von Schweizern nach Finnland bis 1917. 23/1991, S. 116–130.

556. **Lengefeld, Cecilia** Drei Künstlerkolonien in Schweden um 1900: Arild – Varberg – Rackstad. 32/2000, S. 34–46.
557. **Liedtke, Klaus-Jürgen** „Eindrucksvoll, aber falsch!“. Dichtung – Übersetzung – Vermittlung am Beispiel von Edith Södergran. 42/2010, S. 115–
558. **Lilius, Henrik** Carl Ludwig Engel – ein Architekt deutscher Abkunft in Finnland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 22/1990, S. 106–108.
559. **Lillquist, Holger** Die Bedingungen des Überlebens. Zum literarischen Werk Christer Kihlmans. 13/1979, S. 80–89.
560. **Lindgren, Kaj B.** Als Germanist in der Schweiz. 23/1991, S. 304–306.
561. **Lindstedt, Risto – Vahtokari, Reijo** Zigaretten ja, Alkohol nein. Mika Waltari und die Entstehung seines Romanes *Sinuhe egyptiläinen* [Sinuhe der Ägypter]. Ü: Stefan Moster. 40/2008, S. 25–30.
562. **Linna, Väinö** Der Realismus des historischen Romans. Ü: Lore Fromm. 14/1980, S. 4–12.
563. **Lipponen, Paavo** Bo Carpelans Berg (Berg) / Kesän varjot (Schatten des Sommers) ist Weltliteratur. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 38/2006, S. 223–224.
564. **Londen, Stig-Olof** Hermann Broch und die Mathematik – Einige Bemerkungen. WN/1986, S. 479–485.
565. **Luthardt, Ernst-Otto** Otto Flake und Finnland. Eine Arabeske. 21/1989, S. 182–187.
566. **Luukkainen, Matti** Sprache und Kultur. 30/1998, S. 87–93.
567. **Lyytikäinen, Pirjo** Melancholie in der finnischen Literatur. Ü: Stefan Moster. 37/2005, S. 41–53.
568. **Mager, Inge** Gottes Wort schmecken und ins Leben verwandeln. Johann Arndts Schriftverständnis. 24/1992, S. 149–158.
569. **Mahringer, Tuuli** Als der Troll ins Haus kam. Finlandia-Preis 2000 für den Roman *Ennen päivänlaskua ei voi* von Johanna Sinisalo. 33/2001, S. 246–248.
570. **Mahringer, Tuuli** Eeva Kilpi – Karelien hat sie nie losgelassen. 34/2002, S. 136–140.
571. **Mahringer, Tuuli** Eeva Tikka. 30/1998, S. 210.
572. **Mahringer, Tuuli** Eeva Tikka. 35/2003, S. 179.
573. **Mahringer, Tuuli** Yrjö Kokko 1903–1977. 27/1995, S. 79–85.
574. **Mahringer, Wolfgang** Schamanismus und Felsmalerei. 30/1998, S. 195–209.
575. **Mahringer, Wolfgang** Tod – Totentänze noch immer. Versuch eines kunstgeschichtlichen Überblicks – Zu den Urssprüngen und ihrer Geschichte. 37/2005, S. 98–114.
576. **Maidt-Zinke, Kristina** Kolonie der Gesetzlosen. Tove Jansson und ihre anarchische Welt der Mumins. 27/1995, S. 158–162.
577. **Mäkelä, Tomi** „Du Fels im Meer, du heil’ger Strand“. Fredrik Pacius’ *Vårt land* im Kontext. 41/2009, S. 9–27.
578. **Mäkinen, Tytti** Literarischer Transfer durch Übersetzungen und Literaturkritik: Zur neuesten deutschen Literatur in Finnland 2001–2008. 42/2010, S. 44–64.
579. **Mallinen, Jukka** Bei der Lektüre des Waldbuchs der Udmurten (Wotjaken). Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 43/2011, S. 114–122.
580. **Manninen, Juha** Johan Jakob Tengström (1787–1858). Der Beginn der modernen Staatslehre in Finnland 1830–1831. Ü: Carola Häntsch. 38/2006, S. 55–72.
581. **Manninen, Juha** Wilhelm Bolins Beziehungen zur Wiener Spätaufklärung. Der Fall Anzengruber. Ü: Martin Kusch. WN/1986, S. 71–85.

582. **Martinez, Matias** Nach dem Spiel ist vor dem Spiel. Erzähltheoretische Bemerkungen zur Fußballberichterstattung. 31/1999, S. 20–29.
583. **Mazzarella, Merete** Der Feminismus in der finnlandschwedischen Literatur der Gegenwart. 13/1979, S. 96–107.
584. **Mazzarella, Merete** Die finnlandschwedische Memoirenliteratur. Ü: Widerun Rehwaldt. 26/1994, S. 165–175.
585. **Mertens, Volker** Das “Spiel der höfischen Liebe” bei Walther von der Vogelweide. 27/1995, S. 178–192.
586. **Michler, Anke** Tove Jansson – Zwischen Traum und Wirklichkeit. 25/1993, S. 161–169.
587. **Missfeldt, Dagmar** Leena Krohn. 21/1989, S. 144–145.
588. **Molarius, Päivi** Nicht vom Brot allein...Essen in der finnischen Literatur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S.51-64.
589. **Molarius, Päivi** Zwischen zwei Welten. Die Bedeutung Kareliens in der finnischen Literatur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 34/2002, S. 88–100.
590. **Moritz, Rainer** Das unfähige Leder. Fußball in der deutschsprachigen Literatur. 31/1999, S. 30–35.
591. **Mortzfeldt, Antje** Einige Anmerkungen zu Raija Siekkinen. 20/1988, S. 64–65.
592. **Mortzfeldt, Antje** Helena Anhava als Novellistin. 24/1992, S. 80–82.
593. **Mortzfeldt, Antje** Marja-Leena Tiainen und ihr Roman Rakas Mikael. 33/2001, S. 191–193.
594. **Moster, Stefan** Die Angst des Mannes in der Familie. Zu Petri Tamminen und seinem Roman *Väärä asenne*. 33/2001, S. 213–215.
595. **Moster, Stefan** Berühmte Anfänge. 40/2008, S. 31.
596. **Moster, Stefan** Engagement und Bären dienst. 26/1994, S. 274–276.
597. **Moster, Stefan** Die epische Verheißung. Zu den Romanen von Eeva Joenpelto. 34/2002, S. 155–157.
598. **Moster, Stefan** Die erstaunliche Unermeßlichkeit des Seins. Jouni Inkalas poetische Erkundungen. 26/1994, S. 263–264.
599. **Moster, Stefan** Finnische Literatur um die Jahrhundertwende – Vorbemerkungen zu den Übersetzungen. 31/2000, S. 189–191.
600. **Moster, Stefan** Geschichte heißt Begegnung. Finlandia-Preis 2006 für Kjell Westö. 39/2007, S. 196–198.
601. **Moster, Stefan** Helden des Alltags. Der Finlandia-Preis des Jahres 2003 geht an Kari Hotakainen für seinen Roman *Juoksuhaudantie*. 35/2003, S. 185–188.
602. **Moster, Stefan** Hier, unter der sibirischen Sonne. Finlandia-Preis 2011 an Rosa Liksom. 44/2012, S.181-183.
603. **Moster, Stefan** Kolonie der Sehnsüchte. Finlandia-Preis 2000 für den Roman *Maan ääreen* von Kristina Carlson. 32/2000, S. 262–263.
604. **Moster, Stefan** Der Menschenfreund. Finlandia-Preis 2010 für Mikko Rimminen und seinen Roman *Nenäpäivä*. 43/2011, S.166-168.
605. **Moster, Stefan** Porträt eines Malers, Selbstporträt eines Schriftstellers. Finlandia-Preis 1999 für den Roman *Ystävän muotokuva* von Pentti Holappa. 31/1999, S. 172–174.
606. **Moster, Stefan** Der Roman als literarisches Altarbild. Finlandia-Preis 1996 für Irja Rane. 29/1997, S. 110–112.

607. **Moster, Stefan** Schuld und Sühne – aus weiblicher Sicht. Finlandia-Preis 2008 für den Roman *Puhdistus* von Sofi Oksanen. 41/2009, S. 155–157.
608. **Moster, Stefan** Sprecher der Auswahljury. Die Finlandia-Kandidaten 2006. 39/2007, S. 189–191.
609. **Moster, Stefan** Übersetzer auf dem Markt oder Der Geschmack der Preiselbeere. (Vortrag, gehalten beim Seminar „Literarisches Übersetzen“ des Finnland-Instituts in Deutschland, Berlin 26/27.4.2001). 33/2001, S. 270–276.
610. **Moster, Stefan** Übersetzung und akustische Synchronisation. 42/2010, S. 72–86.
611. **Moster, Stefan** Wege ins Offene. Zu den Gedichten von Mirkka Rekola. 29/1997, S. 117–128.
612. **Moster, Stefan** Woyzeck kam bis Finnland. Eeva-Liisa Manners Auseinandersetzung mit Georg Büchners Drama. 27/1995, S. 103–107.
613. **Moster, Stefan** Zen – oder die Kunst einen Ofen zu bauen. Finlandia-Preis 2009 für Antti Hyry. 42/2010, S. 146–148.
614. **Munsel, Manfred** Die Dichterin Rauni Magga Lukkari und ihr bisheriges Werk. 24/1992, S. 41–43.
615. **Murtorinne, Eino** Das Verhältnis zwischen den Kirchen Finnland und Deutschlands während des zweiten Weltkrieges in den Jahren 1940–1944. 17/1983, S. 88–95.
616. **Musäus, Thekla** Wege nach Karelien. 43/2011, S.33-48.
617. **Neuhaus, Volker** Mysterion tes anomias – Das Geheimnis des Bösen. Der Detektivroman als regelgeleitete Gattung. 28/1996, S. 16–27.
618. **Neumann, Gerhard** Das Essen und die Literatur. Mahlzeit als Ritual. 44/2012, S.10-29.
619. **Neureuter, Hans Peter** Geschichtenerzählen und episches Theater. 8/1974, S. 9–18.
620. **Neureuter, Hans Peter** *Herr Puntila und sein Knecht Matti*. Bericht zur Entstehungsgeschichte. 9/1975, S. 7–42.
621. **Neureuter, Hans Peter** Zur Brecht-Chronik. 7/1973, S. 11–35.
622. **Nevala, Maria-Liisa** ‘Die Engel erzittern im Wechselspiel von Hoffnung und Verzweiflung’. Der mystische Zusammenhang zwischen Tod und Sexualität im Werk von F. E. Sillanpää. Ü: Saskia Stössel. 20/1988, S. 49–58.
623. **Nevala, Maria-Liisa** Frauen im literarischen Establishment Finnlands. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 29/1997, S. 55–74.
624. **Nevala, Maria-Liisa** Die Lehre Tolstojs als ethische Grundlage das Schaffens von Ilmari Kianto. Ü: Saskia Stössel. 19/1987, S. 70–83.
625. **Niemi, Juhani** Die finnische Kriegsliteratur als Bollwerk der Maskulinität und Mittel im Kampf ums Überleben. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 36/2004, S. 108–113.
626. **Niemi, Juhani** Die Gebirgsjäger in der finnischen Literatur. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 330–334.
627. **Niiniluoto, Ilkka** Der „dramatische Philosoph“: Eino Kaila (1890–1958). Ü: Carola Häntsch. 38/2006, S. 155–167.
628. **Niiniluoto, Ilkka** Eino Kaila und der Wiener Kreis. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 223–241.
629. **Nix, Angelika** „Mitten im Nichts“ – Zur bimedialen Darstellung von Abschied, Tod und Trauer in zwei skandinavischen Bilderbüchern. 37/2005, S. 80–97.
630. **Norio, Reijo** Was kann die Genusforschung über die Finnen aussagen? 30/1998, S. 23–30.



631. **Nummi, Jyrki** Finlandia-Preisrede 2006. Ü: Stefan Moster. 39/2007, S. 192–195.
632. **Nummi, Jyrki** Wie hieß der Vater der Söhne des Zebedäus. Aleksis Kivis Die sieben Brüder und die Biblische Allusion. Ü: Stefan Moster. 36/2004, S. 90–107.
633. **Nummi, Lassi** Der Finlandia-Preis 1997 geht an... (Ansprache des Jurors). Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 30/1998, S. 228–232.
634. **Nusser, Peter** Überlegungen zum neuen deutschen Kriminalroman. 28/1996, S. 42–53.
635. **Nyholm, Kurt** Finnisch-deutsche Kontakte in sprachlicher Sicht. 19/1987, S. 7–14.
636. **Oittinen, Vesa** Peter Forsskål – ein radikaler Aufklärer. 38/2006, S. 25–34.
637. **Oksala, Teivas** Der Architekt Alvar Aalto als Beschützer des 'kleinen Mannes'. Ü: Angela Plöger. 18/1984, S. 124–143.
638. **Oksala, Teivas** Eino Leino und die deutsche Kultur. 17/1983, S. 32–56.
639. **Oksala, Teivas** Hermann Brochs Roman *Der Tod des Vergil* im Verhältnis zum historischen Vergilbild. Ü: Klaas Ruppel. WN/1986, S. 465–478.
640. **Olsoni, Kirstin** *Die Liebesgeschichte des Jahrhunderts* – Zur Uraufführung der Bühnenverfassung in Vaasa. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 25/1993, S. 60–62.
641. **O'Sullivan, Emer** Kinderliteratur als komparatistischer Forschungsgegenstand. 33/2001, S. 21–27.
642. **Paarma, Jukka** Michael Agricola und das Bischofsamt. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 107–115.
643. **Pajunen, Jukka-Pekka** 'Dramatische Beziehungen' zwischen Finnland und Deutschland? Ein Blick auf das deutsche Drama im Programm finnischer Theater und auf die Stellung des finnischen Dramas in Deutschland. Ü: Caren Schröder. 25/1993, S. 56–59.
644. **Parente-Capkova, Viola** Dekadente Dissonanzen. L. Onerva und die Situation von Frauen im literarischen Leben Finnlands um die Jahrhundertwende. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 32/2000, S. 180–188.
645. **Parry, Christoph** Botho Strauß zwischen Kulturkritik und Poetik. Zur Aktualität des konservativen Diskurses. 28/1996, S. 181–188.
646. **Parry, Christoph** *Hermann und Dorothea* im finnischen Goethe-Bild. 21/1989, S. 159–166.
647. **Pekkanen, Tuomo** Finnisches aus dem 6. Jahrhundert. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 19/1987, S. 103–118.
648. **Pelttari, Satu** Deutschland, das Deutschtum und die Deutschen im Werk von Antti Tuuri. Ü: Saskia Stössel. 19/1987, S. 84–94.
649. **Pese, Claus** Künstlerkolonien in Europa. Ein Überblick. 32/2000, S. 7–13.
650. **Piitulainen, Marja-Leena** Verstorbene und Hinterbliebene in deutschen und finnischen Todesanzeigen. 37/2005, S. 115–131.
651. **Pleiss, Detlev** ERRATUM oder Finnische Entschuldigung. 24/1992, S. 166–167.
652. **Pleiss, Detlev** Ein finnischer Stadtkommandant mit schottischem Namen und ein Theaterskandal in Osnabrück anno 1634. 22/1990, S. 74–79.
653. **Pleiss, Detlev** 'FINLANDIA MAGNA – MERIFINLANDIA': finnische Fürstentümer zu Beginn des 17. Jahrhunderts? 28/1996, S. 142.
654. **Pleiss, Detlev** PELLE FINLANDOS – PELLE CORVOS. Zum Bild der Finnen in der Dichtung des Barock am Beispiel Jakob Baldes. 24/1992, S. 124–128.
655. **Pleiss, Detlev** Wiedergefunden und wieder verschwunden: 'Finnen und Lappen' – Flugblätter des 17. Jahrhunderts. 28/1996, S. 143–144.

656. **Pleiss, Detlev** Worte der „Hakkapeliter“ – und über sie. 34/2002, S. 183–198.
657. **Pleiss, Detlev** „Ich hör’ ein Finnen singen“ auf Schwedisch und Latein. 27/1995, S. 38–44.
658. **Plümpe, Katrin** Gerhardt von Reutern. Ein baltischer Maler als Gründer der Künstlerkolonie Willinghausen? 32/2000, S. 81–95.
659. **Polkunen, Mirjam** Rose und Bär. Zur Dichtung der Helvi Juvonen. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 10/1976, S. 87–92.
660. **Poole, Ralph J.** „Apollo among satyrs“: Der schöne Finne im Wilden Westen Amerikas von James Kirke Paulding bis Tom of Finland. 36/2004, S. 62–89.
661. **Przybilka, Thomas** Krimiszene Deutschland. 28/1996, S. 80–88.
662. **Rahikainen, Agneta** Fredrika Runeberg – eine Vorkämpferin für die Rechte der Frau. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 171–181.
663. **Rajala, Panu** Ein finnischer Verteidiger von Natur und Humanität. F. E. Sillanpää 1888–1964 – Nobelpreis 1939. Ü: Caren Schröder. 20/1988, S. 27–44.
664. **Rantonen, Seppo** Olavi Paavolainen: Unterwegs in die Natur. Ü: Lore Fromm. 14/1980, S. 42–54.
665. **Rättyä, Kaisu** Eine modern Eaisenmädchen-Geschichte. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 33/2001, S. 174–185.
666. **Rauh, Hans-Christoph** Wilhelm Bolins philosophischer Briefwechsel mit Ludwig Feuerbach (1857–1871). 38/2006, S. 129–148.
667. **Rautavaara, Einojuhani** Aleksis Kivi als Operngestalt. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 30/1998, S. 222–227.
668. **Rehn, Elisabeth** Lebt die finnische Frau in einer wirklich gleichberechtigten Gesellschaft? Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 29/1997, S. 13–17.
669. **Rein, Thiodolf** Das Staatliche Stimmrecht der Frauen. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 121–128.
670. **Reiterer, Monika Elisabeth** Ärgernis Jagd – Ärgernis Jäger? 35/2003, S. 88–95.
671. **Riihelä, Monika – Karimäki, Reeli – Karlsson, Liisa – Kemppainen, Kaija – Rutanen, Niina** Das Kind war Kind so lange, bis Mutter und Vater gestorben waren. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 33/2001, S. 89–118.
672. **Riikonen, H. K.** Professorentypen. Werner Söderhjelm's Schilderungen deutscher Wissenschaftler des ausgehenden 19. Jahrhunderts. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 19/1987, S. 29–38.
673. **Riikonen, Hannu** Die Rezeption der Kulturgeschichte Egon Friedells und des österreichischen historischen Romans in Finnland 1930–1968. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 254–263.
674. **Ristoja, Thomas** Bunkerschach. Ü: Gisbert Jänicke. WN/1986, S. 322–326.
675. **Rojola, Lea** Kaffeedurst macht erfinderisch. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 44/2012, S. 76–95.
676. **Ruef, Hans** Sprichwörter im Schweizerdeutschen. 23/1991, S. 262–267.
677. **Ruohonen, Laura** Die Wahrheit erhebt sich, die Lüge versinkt – drei neue Theaterstücke über die Jahrhundertwende. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 3S. 175–179.
678. **Ruotsala, Helena** Wessen Wildnis? Rentiere, die „Rinder des Nordens“ im Naturpark. Ü: Marja Warsitz, Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 76–87.
679. **Saalfeld, Päivi** Finnisches in Brechts *Puntila*. 20/1988, S. 114–127.
680. **Saari, Mirja** Schwedisch und die Finnlandschweden. 34/2002, S. 75–87.

681. **Saarinen, Hannes** Berührung der finnischen Sozialdemokratie mit dem Austromarxismus 1903–1934. WN/1986, S. 208–217.
682. **Saarinen, Hannes** Finnland – Ein Blick in die Geschichte. 23/1991, S. 145–155.
683. **Salis, J. R. von** Die historische Entwicklung der Schweiz. 23/1991, S. 12–29.
684. **Salmela, Mikko** Georg Henrik von Wright (1916–2003) – Philosoph und Kulturkritiker. Ü: Carola Häntsch. 38/2006, S. 172–180.
685. **Salminen, Johannes** Finnland zwischen Ost und West. Ü: Gisbert Jänicke. WN/1986, S. 486–494.
686. **Salokannel, Juhani** Das Märchen ist aus, das Spiel beginnt. Das Spiel vom *Aschenbrödel* – ein moderner Klassiker in Estland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 25/1993, S. 96–98.
687. **Sammallahti, Pekka** Zur Herkunft der Lappen. 30/1998, S. 16–22.
688. **Sandell, Tom** Die abtrünnigen Bürger. Zur Problematik des finnlandschwedischen Schriftstellers. 13/1979, S. 11–24.
689. **Sandquist, Tom** Junge Protestler. Die finnlandschwedische Alternativbewegung. 13/1979, S. 25–40.
690. **Sarje, Kimmo** Ein neuer Stil für ein neues Weimar. Ü: Tina Solda. 30/1998, S. 133–142.
691. **Sarje, Kimmo** Sigurd Frosterus in der Kulturgeschichte Finnlands. Ü: Tina Solda. 30/1998, S. 130–132.
692. **Savolainen, Raimo** J. V. Snellman als Vordenker der Nation. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 38/2006, S. 73–86.
693. **Schäfer, Hans Dieter** Über Paavo Haavikko. 11/1977, S. 64–74.
694. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Das Alter im Sprichwort der Deutschen und Finnen – eine kontrastive Betrachtung. 20/1988, S. 95–106.
695. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Essen und Trinken in der finnischen Volksdichtung. 44/2012, S.30-50.
696. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Finlandia-Literaturpreis 1993 für Bo Carpelan. 26/1994, S. 6.
697. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Der Finlandia-Preis 2005. 38/2006, S. 222.
698. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Fragen der Umweltästhetik. 35/2003, S. 96.
699. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Markku Envall und sein preisgekröntes Werk. 22/1990, S. 25–26.
700. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Michael Agricolas Gotterverzeichnis (1551). 39/2007, S. 8–9.
701. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Suomen Metsästysmuseo – Das Finnische Jagdmuseum. 35/2003, S. 47–49.
702. **Schlaffer, Hannelore** Paare in Worpswede. 32/2000, S. 116–128.
703. **Schlupp, Marjatta** Der Snellman-Verein – aktiv und tätig in Finnland. 38/2006, S. 87–90.
704. **Schmeidler, Marie-Elisabeth** Zum Aufenthalt des finnischen Historikers Henrik Gabriel Porthan 1779 in Göttingen. 38/2006, S. 40–51.
705. **Schmidt, Alfred** Friedrich Ege 1899–1972. 8/1974, S. 2.
706. **Schmidt, Alfred** Unsere Deutsche Bibliothek. 6/1972, S. 5–9.
707. **Schmidt, Alfred** Zur Gründung des Bibliotheksvereins Deutsche Bibliothek. 9/1975, S. 3–5.
708. **Schmitz-Emans, Monika** Abschiede bei Jean Paul. 37/2005, S. 54–65.
709. **Schreiber, Maximilian** „..... dem deutschen Soldaten einen Begriff vom Gesicht des Verbündeten im Norden geben“. Tornisterschriften für die in Finnland stationierten deutschen Wehrmachtseinheiten. 35/2003, S. 194–202.

710. **Schreiber, Maximilian** Der wissenschaftliche Nachlass von Hans Fromm in der Bayerischen Staatsbibliothek. 42/2010, S. 182–190.
711. **Schrey-Vasara, Gabriele** Ein Chronist aus dem Norden. Kalle Päätalo. 34/2002, S. 164–166.
712. **Schrey-Vasara, Gabriele** Finnische Literatur in deutscher Übersetzung. 42/2010, S. 65–71.
713. **Schrey-Vasara, Gabriele** ‘Hinabgesunken zur Demokratie’. Der Sonderbundskrieg 1847 in der finnischen Presse – eine Auseinandersetzung mit dem aufkommenden Liberalismus. 23/1991, S. 68–75.
714. **Schrey-Vasara, Gabriele** Historia Fenno-Ugrica. 27/1995, S. 203–204.
715. **Schrey-Vasara, Gabriele** Kaarina Helakisa. 29/1997, S. 136–137.
716. **Schrey-Vasara, Gabriele** Literatur in der Provinz – Stadtschreiber und läänikirjailijat. 34/2002, S. 101–104.
717. **Schrey-Vasara, Gabriele** Ein Maler schreibt. Finlandia-Preis 2007 für Hannu Väisänen. 40/2008, S. 124–125.
718. **Schrey-Vasara, Gabriele** Multitalent mit Blick für Details. Zu Riikka Ala-Harja. 33/2001, S. 238–239.
719. **Schrey-Vasara, Gabriele** Rückkehr ins rote Haus. Zu Marjaleena Lembcke. 33/2001, S. 186–187.
720. **Schrey-Vasara, Gabriele** Sami Parkkinen. 22/1990, S. 35–36.
721. **Schrey-Vasara, Gabriele** Der Schriftsteller Olli Jalonen und sein Werk. 24/1992, S. 34–36.
722. **Schrey-Vasara, Gabriele** Ein Tod in Venedig. Der Finlandia-Preisträger Hannu Raittila und sein Roman Canal grande. 34/2002, S. 172–175.
723. **Schrey-Vasara, Gabriele** Volksmärchen und Ostblock-Nostalgie. Zu Laura Honkasalos Romanen. 33/2001, S. 205–207.
724. **Schrey-Vasara, Gabriele** Von Sonja O. zu Lauri von Arabien: Anja Kauranen und ihre Romane. 29/1997, S. 162–163.
725. **Schrey-Vasara, Gabriele** Zu Kari Levola und seinen Themen. 33/2001, S. 199–200.
726. **Schrey-Vasara, Gabriele** Zu Maarit Verronen. 29/1997, S. 170–171.
727. **Schriewer, Klaus** Gegenläufige Naturkonzepte. Über die Naturbegriffe in Jagd und Naturschutz. 35/2003, S. 62–75.
728. **Schwaar, H. U.** Rentiermarkierung in Kalkojärvi 1991. 24/1992, S. 117–123.
729. **Schwaar, H. U.** Die Saamen und wir. Einige Einlicke in eine andere Kultur. 37/2005, S. 243–252.
730. **Schwarz, Hans-Peter** Das planetarische Zeitalter. Zeitkritik und Zeitfremdheit bei Ernst Jünger. 28/1996, S. 169–180.
731. **Schweitzer, Robert** Die ältesten deutschen ABC-Bücher und Fibeln. 39/2007, S. 93–106.
732. **Schweizer-Meyer, Barbara** Zu Milena Moser. 29/1997, S. 106.
733. **Schwenk, Sigrid** Diana als Symbolfigur der deutschen Jagd. 35/2003, S. 19–33.
734. **Sepänmaa, Yrjö** Das Moor – ein ästhetisches Dilemma. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 105–112.
735. **Sepänmaa, Yrjö** Die Schönheit des Wassers und der Wassernatur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 97–104.
736. **Sepänmaa, Yrjö** Der Wald ruft. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 35/2003, S. 113–120.

737. **Sihvo, Hannes** Die finnische Literaturforschung auf der Suche nach ihrer Bedeutung. 15,16/1981,82, S. 9–17.
738. **Sihvo, Hannes** Ein kleiner Streifzug durch die Musil-Forschung. 15,16/1981,82, S. 35–44.
739. **Sihvo, Hannes** Der nordkarelische Regionalismus in der Literatur der siebziger Jahre. 15,16/1981,82, S. 18–22.
740. **Sihvo, Hannes** Paavo Haavikkos Stellungnahme zur Geschichte. Ü: Angela Plöger. 11/1977, S. 49–63.
741. **Sihvo, Hannes** Die Rolle des Erzählers im finnischen Nachkriegsroman. 17/1983, S. 122–129.
742. **Sihvo, Hannes** Serbisches und Finnisches. Runeberg und Lönnrot in der Welt der Volksdichtung. Ü: Angela Plöger. 18/1984, S. 43–52.
743. **Sihvo, Hannes** Zum Romanbegriff Väinö Linnas. Ü: Lore Fromm. 14/1980, S. 21–30.
744. **Sihvo, Pirkko** Überblick über die ethnologische Forschung der 70er Jahre in Finnland. Ü: Lore Fromm. 14/1980, S. 99–108.
745. **Silius, Harriet** Das Institut für Frauenforschung an der Åbo Akademie – das älteste in Finnland. Ü: Ulrike Flacke-Karger. 29/1997, S. 27–29.
746. **Sipinen, Marja-Leena** Aschenputtel und Verleger – Notizen zu den Übersetzungen finnischer Kinder- und Jugendliteratur ins Deutsche. 14/1980, S. 109–118.
747. **Sirkel, Mati** Die estnische Literatur unter alten und neuen Bedingungen. 30/1998, S. 80–86.
748. **Snellman, Johan Vilhelm** Vorwort zum Versuch einer speculativen Entwicklung der Idee der Persönlichkeit. 38/2006, S. 91–92.
749. **Soikkeli, Markku** Finnische Männerforschung im Bereich der Literatur und Kultur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 36/2004, S. 27–32.
750. **Sontheimer, Kurt** Ernst Jünger als nationaler Revolutionär. 28/1996, S. 156–158.
751. **Strauß, Frithjof** Gunnar Björling und der Jazz. 41/2009, S. 89–102.
752. **Strebel, Kurt** Die finnische mathematische Schule an der Universität Zürich. Erinnerungen an Rolf Nevanlinna. 23/1991, S. 307–332.
753. **Suni, Timo** Valentin Kiparskys Untersuchung über Finnland in der russischen Literatur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 43/2011, S. 77–87.
754. **Süssmuth, Rita** Frauenbewegung in Deutschland. 29/1997, S. 7–12.
755. **Sydow-Graen, Dagmar** Rezipientenerwartung und Textsortenrealität. Anmerkungen zur Begriffsbestimmung des Volksmärchens. 21/1989, S. 126–129.
756. **Talve, Ilmar** Über die kulturellen Kontakte der ostseefinnischen Stämme und Völker. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 22/1990, S. 109–116.
757. **Tarkiainen, Kari** Ein Reformator als Diplomat. Michael Agricola als Gesandter Schwedens in Rußland 1557. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 39/2007, S. 116–128.
758. **Tawaststjerna, Erik** Die Studienjahre von Jean Sibelius in Wien. WN/1986, S. 102–109.
759. **Telama, Risto** Nationale Tradition und moderner Kosmopolitismus in der Sportkultur. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 31/1999, S. 62–69.
760. **Tering, Arvo** Die Beziehungen der Universität Åbo/Turku zu Estland und Livland im 17. und Anfang 18. Jahrhunderts. 22/1990, S. 97–105.
761. **Tetri, Kaarlo** Österreichs Befreiung im Jahre 1955 – Urho Kekkonen und die Staatsvertragsverhandlungen. Erinnerungen eines Zeitgenossen. WN/1986, S. 398–402.

762. **Tiitta, Allan** Zachris Topelius über Finnland und die Finnen. Ü: Ulrike Richter-Vapaatalo. 30/1998, S. 158–177.
763. **Toiviainen, Sakari** Alain Tanner: Aus der Schweiz ins Niemandsland. Ü: Saskia Stössel-Deschner. 23/1991, S. 379–389.
764. **Tommila, Päiviö** “Hat das finnische Volk eine Geschichte?” Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 27/1995, S. 6–14.
765. **Torvinen, Taimi** Die ‘Kekkonen-Juden’. Ü: Ulrike Karger. WN/1986, S. 304–309.
766. **Treu, Martin** Luthers Universität. Zur Erinnerung an den Studienaufenthalt Michael Agricolus in Wittgenberg. 39/2007, S. 10–20.
767. **Tuomi-Nikula, Outi** Zur Tradierung des romantisch-idealistischen Finnlandbildes in Deutschland anhand der “Finnland-Bücher” aus den Jahren 1885–1994. 30/1998, S. 104–123.
768. **Tuomi-Nikula, Petri** Die finnische Oper in der Bundesrepublik Deutschland. 14/1980, S. 119–122.
769. **Tynni-Haavio, Aale** Widerklänge der Wiener Kultur in Finnlands Literatur und Theater. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. WN/1986, S. 189–207.
770. **Uhlmann, Peter** Zu Dr. Liisa Voßschmidt, Besprechung der Übersetzung von Maiju Lassilas *Pirttipohjalaiset* im Jahrbuch Nr. 22, S. 177–181. 24/1992, S. 164–165.
771. **Urho, Ellen** Finnland als nördisches Land. Die Tonkunst im Norden. Ü: Saskia Stössel-Deschner. 22/1990, S. 139–143.
772. **Utriainen, Terhi** Der finnische Tod – Trauer, Unterwerfung und Aufbegehren. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 37/2005, S. 6–23.
773. **Vaaskivi, Tatu** Freud baute auf den Eros. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 264–272.
774. **Valanto, Sirkka** Ein Stil frei wie die Natur – Der Schweizer Stil in Finnland im 19. Jahrhundert. Ü: Helmut Diekmann. 23/1991, S. 333–359.
775. **Valli, Erkki** Pekka Katara zum Gedächtnis. 6/1972, S. 2–4.’
776. **Varpio, Yrjö** Die finnische Literaturforschung in den letzten zehn Jahren. Ü: Lore Fromm. 14/1980, S. 31–41.
777. **Varpio, Yrjö** Juhani Aho und das Zillertal. Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 152–158.
778. **Varpio, Yrjö** Rezeptionsgeschichte des Romans *Die sieben Brüder* von Aleksis Kivi. Ü: Angela Plöger. 18/1984, S. 67–76.
779. **Varpio, Yrjö** ‘Richtige Schlitzohren’ – Zur Rezeption des *Unbekannten Soldaten* in Deutschland. Ü: Lore Fromm. 14/1980, S. 13–20.
780. **Viljanen, Lauri** Ein ‘psychoanalytisches’ Drama von vor mehr als hundert Jahren (Franz Grillparzer: *Der Traum ein Leben*). Ü: Helmut Diekmann. WN/1986, S. 38–47.
781. **Vilkko, Risto** Der Philosoph und Logiker Thiodolf Rein (1838–1919). Ü: Carola Häntsch. 38/2006, S. 111–120.
782. **Virtanen, Leea** Folklore und Folkloristik im heutigen Finnland. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 21/1989, S. 202–214.
783. **Virtanen, Leea** Warum wurden Kinder früher nicht geachtet? Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 33/2001, S. 42–51.
784. **Virtaranta, Pertti** F. E. Sillanpää in freier Rede. Ü: Ingrid Schellbach-Kopra. 20/1988, S. 45–48.
785. **Voth, Dieter** Zur deutschen Jagdliteratur des 20. Jahrhunderts. 35/2003, S. 34–46.

786. **Walzel, Illo von** Der finnische ‘Überfall’ auf Rußland. Ü: Gisbert Jänicke. WN/1986, S. 299–303.
787. **Wangerin, Wolfgang** Von Robinson dem Jüngeren zum Trotzkopf. Die Kinderbuchsammlung Vordermann der Georg-August- Göttingen. 21/1989, S. 5–33.
788. **Wappenschmidt, Toni** Auf der Suche nach der heimischen Bilderwelt. Finnische Künstler und die Düsseldorfer Malschule. 32/2000, S. 96–115.
789. **Wäre, Ritva** “Jugendstil” in Finnland. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 32/2000, S. 53–57.
790. **Weber, Ernst** Lappland im deutschen Roman um 1750 und die Lapplandreiseliteratur des 18. Jahrhunderts. 17/1983, S: 99–112.
791. **Wessel, Katri Annika** *Mitä ruokaa te laitoitte viikonloppuna?* – Was habt ihr am Wochenende gekocht? Essen und Trinken in Lehrbüchern des Finnischen. 44/2012, S.107-120.
792. **Wieland, H.** Sport, Lebensführung und Wohlbefinden. 31/1999, S. 45–60.
793. **Wild, Inge** Wie Väter lernen zu ‘muttern’. Aktueller Wandel von Familien- und Geschlechterrollen am Beispiel von Kirsten Boies Mit Jakob wurde alles anders. 33/2001, S. 74–88.
794. **Wilenius, Reijo** Rudolf Steiner und das Kalevala. WN/1986, S. 138–148.
795. **Williams, Ulla** Finnland – Land der Emanzen? 29/1997, S. 18–26.
796. **Witzleben, Brigitte von** Eine unveröffentlichte Rilke-Übersetzung. 19/1987, S. 57–60.
797. **Wrede, Johan** Modernismus und Idee. 13/1979, S. 62–79.
798. **Wrede, Johan** Die schwedische Literatur Finnlands – ein kurzer Überblick. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 26/1994, S. 142–164.
799. **Wrede, Petra** Die *Fru Sola*-Trilogie: Struktur, Symbole und Motive im Werk von Irmelin Sandman-Lilius. Ü: Gabriele Schrey-Vasara. 21/1989, S. 96–106.
800. **Wright, Georg Henrik von** Mein Verhältnis zur deutschen Literatur. Selbstbiographisches Fragment. 17/1983, S. 15–17.
801. **Ylikangas, Heikki** Die aktuelle Diskussion in Finnland über den sogenannten Keulenkrieg. 18/1984, S. 53–66.
802. **Ylikangas, Heikki** Väinö Linna und die historische Wahrheit des Bürgerkriegs. Ü: Stefan Moster. 27/1995, S. 45–48.
803. **Zwickl, András** Künstlerkolonien in Ungarn. Die ersten Zentren der modernen ungarischen Kunst. 32/2000, S. 47–52.

## REZENSIONEN

804. **Aho, Juhani** Dies und das aus Tirol [Minkä mitäkin Tyrolista]. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 40/2008, S. 139–140.
805. **Aho, Kalevi – Jalkanen, Pekka – Virtamo, Keijo** Die finnische Musik. – *Trudelines Hofmann*. 30/1998, S. 267–271.
806. **Ahonen, Erkki** Blackboxbaby [Tietokonelapsi]. – *Elina Kritzokat*. 41/2009, S. 180–181.

807. **Aittokoski, Heikki** Lihavan kotkan maa. – *Hanna Rajalahti*. 32/2000. S. 350–353.
808. **Albrecht, Dietmar** Sampo – Zehn Kapitel Finnland. Orte, Texte, Zeichen. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 40/2008, S. 191–194.
809. **Albrecht, Wolfgang – Kantola, Markku** Finnland. – *Erkki Vasara*. 25/1992, S. 224–226.
810. **Andersson, Claes** Die Stadt heißt Helsinki. – *Katarina Yngborn*. 40/2008, S. 134–137.
811. **Anttila, Veikko – Talve, Ilmar** Finnische Volkskunde. – *Edgar Harvolk*. 15,16/1981,82, S. 147–148.
812. **Apffelstaedt, Eberhard** FINNEN? FINNEN! – *Paula Jääsalmi-Krüger*. 42/2010, S. 246–249.
813. **Appelgren, Tove – Savolainen, Salla** (Ill.) Josefine findet heute alles doof [Vesta-Linnéa och Monstermamman]. – *Miriam Kauko*. 35/2003, S. 243–244.
814. **Appelgren, Tove** (Text) – **Savolainen, Salla** (Ill.) Josefine will nicht schlafen gehen [Sov nu, Vesta-Linnéa]. – *Sabine Schmalzer*. 38/2006, S. 252–253.
815. **Arcturus**. Deutschsprachiger Raum und europäischer Nordosten. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 40/2008, S. 230–231.
816. **Arcturus**. Deutschsprachiger Raum und europäischer Nordosten – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 41/2009, S. 246.
817. **Aro, Tuuve** Ärger mit der Heizung. Erzählungen. – *Meike Frese*. 36/2004, S. 246–247.
818. **Aro, Tuuve** Karminna K. Ich bin okay [Karminna]. Roman. – *Alexandra Stang*. 41/2009, s. 181–182.
819. **Aronen, Eeva-Kaarina** Die Lachsfischerin [Maria Renforsin totuus]. – *Claudia Tothfalussy*. 40/2008, S. 140–142.
820. **Aronen, Eeva-Kaarina** Der Sommer vor meinem Fenster [Hän joka näkee]. Roman. – *Katri A. Wessel*. 41/2009, S. 182–184.
821. **Artmann, H. C.** Mein Erbteil von Vater und Mutter. – *Andreas F. Kelletat*. 12/1987, S. 96–110.
822. **Åsbacka, Robert** Das zerbrechliche Leben [Orgelbyggaren]. Roman. – *Stefan Moster*. 42/2010, S. 196–198.
823. **Bagge, Tapani** Schwarzer Himmel [Musta taivas]. Kriminalroman. – *Dieter Hermann Schmitz*. 44/2012, S.205-207.
824. **Bagh, Peter von** Licht und Schatten. Ein Führer durch den finnischen Film. – *Stefan Moster*. 33/2001, S. 327–328.
825. **Baier, Maria** Sprachliche Situation der in Deutschland lebenden Finnen unter besonderer Berücksichtigung der Rezession der Muttersprache. – *Johanna Laakso*. 41/2009, S. 242–244.
826. **Bargum, Johan** Der erste Schnee [Den första snön]. – *Daniela Röhl*. 41/2009, S. 212–213.
827. **Bartens, Hans-Hermann** Lehrbuch der saamischen (lappischen) Sprache. – *Eberhard Winkler*. 22/1990, S. 193–194.
828. **Bartsch, Rudolf** Das Passiv und die anderen agensabgewandten Strukturen in der geschriebenen Sprache des Deutschen und Finnischen. – *Eberhard Winkler*. 21/1989, S. 250–252.
829. **Bastman-Bühner, Waltraud**. – **Putz, Martin** Zur Neuorientierung der finnisch-deutschen Kulturbeziehungen nach 1945. Beiträge von Teilnehmern des finnisch-deutschen Seminars –



5. Snellman-Seminar – 19.5. – 23.5.1999 in JTO Aavaranta/Helsinki. – *Dietrich Aßman*. 33/2001, S. 335–337.
830. **Bednarz, Klaus** Das Kreuz des Nordens. Reise durch Karelien. Buch zur TV-Reportage. – *Antti Karppinen*. 40/2008, s. 216–219.
831. **Beyer-Thoma, Hermann** Vasemmisto ja vaaran vuodet. – *Osmo Jussila*. 22/1990, S. 198–200.
832. **Beyer-Thoma, Hermann** Zwischen antifasistischem ”Block” und parlamentarischer Koalition. – *Robert Schweitzer*. 29/1997, S. 219–221.
833. **Bien, Horst** (Hrsg.) Nordeuropäische Literaturen. – *Radko Kejzlar*. 14/1980, S. 146–150.
834. **Björne, Lars** Nordische Rechtssysteme. – *Hermann Beyer-Thoma*. 27/1995, S. 222–223.
835. **Blaser, Werner** Alvar Aalto als Designer. – *Teivas Oksala*. 17/1983, S. 160–162.
836. **Boëtius, Henning** Joiken. – *Joachim Böger*. 26/1994, S. 287–289.
837. **Böger, Joachim – Diekmann, Helmut – Lenk, Hartmut – Schröder, Caren** Suomi-saksa opiskelusanakirja. – *Bertold Fuchs*. 32/2000, S. 356–360.
838. **Bohn, Ingrid** Finnland von den Anfängen bis zur Gegenwart. – *Hannes Saarinen*. 38/2006, S. 259–263.
839. Books from Finland. *Merete Mazzarella*. 11/1977, S. 105–106.
840. **Breiter, Siegfried** Einstieg finnisch für Kurzentschlossene. – *Satu Rakkolainen-Sossa*. 42/2010, S. 256–261.
841. **Brügge, Joachim** Jean Sibelius. Symphonien und symphonische Dichtungen. Ein musikalischer Werkführer. – *Christa Jost*. 42/2010, S. 241–242.
842. **Bruijn, Cor** Lasse Läntä. – *Holger Wolandt*. 19/1987, S. 140.
843. **Buchholz, Eva** Grammatik der finnischen Sprache. – *Sirkka-Liisa Hahmo*. 37/2005, S. 284–288.
844. **Budjettisanasto** [Haushaltsglossar]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 35/2003, S. 265.
845. **Büttner, Ruth** Sowjetisierung oder Selbstständigkeit? Die sowjetische Finnlandpolitik 1943–48. – *Anna Locher*. 36/2004, S. 275–276.
846. **Canth, Minna** Werke. – *Stefan Moster*. 41/2009, S. 184–187.
847. **Carpelan, Bo** Axel. – *Volker Mertens*. 29/1997, S. 193–194.
848. **Celan, Paul** Niin kuin kivelle puhutaan. – *Christoph Parry*. 25/1993, S. 186–188.
849. **Crottet, Robert** Mauno-poro ja taivaanpalot [Maouno]. – *Gérard Krebs*. 36/2004, S. 267–268.
850. **Cuailnge, Táin Bó** Der Rinderraub. – *Hans Peter Neureuter*. 10/1976, S. 111–114.
851. **Dahlström, Fabian** Jean Sibelius: Thematisch-bibliographisches Verzeichnis seiner Werke. – *Christa Jost*. 38/2006, S. 271–273.
852. **Damm, Sigrid** (Text) – **Damm, Hamster** (Bild) Tage- und Nächtebücher aus Lappland. – *Frank Keil*. 34/2002, S. 257–258.
853. **Deutsche Sprache und Kultur – Brücke und Scharnier im Nordosten Europas?** – *Richard Jacobs*. 30/1998, S. 278–282.
854. **Die estnische Nibelungen-Übertragung.** – *Hans Fromm*. 11/1977, S. 102–104.
855. **Die Horen 133.** – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 185–186.
856. **Diekmann, Helmut** ”Erdbebenjahre”. Von der Volksfrontpolitik bis zum finnisch-sowjetischen Winterkrieg. – *Hermann Beyer-Thoma*. 29/1997, S. 214–219.
857. **Dietl, Cora** Minimalgrammatik Mitteldeutsch. – *Dieter Stellmacher*. 35/2003, S. 271–272.

858. **Doepfner, Andreas** Finnlands Winterkrieg 1939/40. – **Menger, Manfred** Deutschland und Finnland im Zweiten Weltkrieg. – *Hermann Beyer-Thoma*. 22/1990, S. 201–207.
859. **Dressler, Fritz** – **Winkler, Eberhard** – **Schneider, Otto Michael** Finnland. – *Erkki Jauhiainen*. 21/1989, S. 254–256.
860. **Drolshagen, Ebba D.** – **Elsässer, Regine** (Hg.) Elche unterm Weihnachtsbaum. Die schönsten Geschichten aus dem hohen Norden. – *Andrea C. Bayer*. 42/2010, S. 209–210.
861. **Dufner, Wolfram** Finnische Reise. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 33/2001, S. 333–334.
862. **Ege, Friedrich** – **Bieneke, Horst** (Hrsg.) Finnische Lyrik aus hundert Jahren. – *Gunnar Hård*. 8/1974, S. 27.
863. **Ege, Friedrich** – **Bieneke, Horst** (Hrsg.) Finnische Lyrik aus hundert Jahren (2. Aufl.). – *Ulla Williams*. 21/1989, S. 240–241.
864. **Ehrensverd, Ulla** – **Kokkonen, Pellervo** – **Nurminen, Juha** Mare Balticum. 2000 Jahre Geschichte der Ostsee. – *Dietrich Aßmann*. 29/1997, S. 221–223.
865. **Eilenberger, Wolfram** Finnen von Sinnen. Von einem, der auszog, eine finnische Frau zu heiraten. – *Stefan Tschirpke*. 42/2010, S. 249–251.
866. **Eiswasser Finnland Spezial**. – *Antje Klante*. 32/2000, S. 328–330.
867. **EMU-sanasto** [EWU-Wortschatz]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 33/2001, S. 340–341.
868. **Endemann, Helen** Das Regierungssystem Finnlands. Die finnische Regierungsform im Vergleich mit der Weimarer Reichsverfassung. – *Hermann Beyer-Thoma*. 32/2000, S. 333–337.
869. **EnDic 2000**. Ympäristösanakirja [Umweltwörterbuch]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 33/2001, S. 241–242.
870. **Engel, Carl Ludwig** Kirjeet – Brev – Briefe. – *Henrik Lilius*. 24/1992, S. 227–228.
871. **estonia**: Jahrbuch estnischer Literatur. – *Kristel Kaljund*. 40/2008, S. 208–210.
872. **Eue, Ralph** – **Söffker, Linda** (Hg.) Aki Kaurismäki. film: 13. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 39/2007, S. 251–252.
873. **Europa erlesen: Helsinki** (Hg. von **Gisbert Jänicke**). – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 42/2010, S. 207–208.
874. **Europa erlesen: Lappland**. (Hrsg. von **Lothar Schneider**). – *Hans-Hermann Bartens*. 33/2001, S. 324–327.
875. **Europäische Anthologie**. Neue Literatur aus Litauen, Albanien, Island und Finnland. – *Kurt Nyholm*. 22/1990, S. 182–183.
876. **Fagerholm, Monika** Das amerikanische Mädchen [Den amerikanska flickan]. Roman. – *Andrea C. Bayer*. 41/2009, S. 188–189.
877. **Fagerholm, Monika** Wunderbare Frauen am Wasser. – *Erika Greber*. 30/1998, S. 240–242.
878. **Fallenstein, Robert** – **Hennig, Christian** Rezeption skandinavischer Literatur in Deutschland 1870–1914. – *Hans Ritte*. 15,16/1981,82, S. 128–131.
879. **Feiring, Sami** – **Eilers, Alexander (Hgg.)** Worte sind Taten: Neue finnische Aphorismen. – *Wolfgang Berends*. 43/2011, S. 229–231.
880. **Feldmann, Georg Wilhelm** Wirtschaft und Markt vor dem Hintergrund der prähistorischen finnougriech-indogermanischen Sprachberührung. – *Brigitte Schulze*. 24/1992, S. 218–220.
881. **Fietz, Jana** Nordische Studenten an der Universität Greifswald in der Zeit von 1815 bis 1933. – *Anna Locher*. 37/2005, S. 290–291.

882. **Finnische Volksmärchen.** Hrsg. u. übers. v. **Pirkko-Liisa Rausmaa** u. **Ingrid Schellbach-Kopra.** – *Tuuli Mahringer.* 26/1994, S. 277–278.
883. **Finnish Folk Poetry.** – *Hans Fromm.* 11/1977, S. 96–101.
884. **Finnland-Reisebücher: Rechwitz, Nora von** Finnland. – **Lilius, Henrik – Zeitler, Rudolf** Finnland. Kunstdenkmäler und Museen. – **Mehling, Marianne** (Hrsg.) Knaurs Kulturführer in Farbe Finnland. – **Dey, Reinhold** Finnland. – **Albrecht, Wolfgang** (Hrsg.) Finnland. – **Eckert, Gerhard** Finnland. – **Tegethof, Michael** Finnland auf eigene Faust. – *Eberhard Winkler.* 20/1988, S. 133–136.
885. **Finnland-Studien II.** – *Gabriele Schrey-Vasara.* 27/1995, S. 215–217.
886. **Finnland-Studien III.** – *Anna Locher.* 36/2004, S. 276–278.
887. **Forsman, Berthold** Wörterbuch Estnisch-Deutsch. eesti-saksa sõnaraamat. – *Ave Tarrend.* 38/2006, S. 275–278.
888. **Forsström, Tua** Ich habe einen Bernsteinring, der durchs Seewasser schimmert. Ausgewählte Gedichte 1987–2006. – *Stefan Moster.* 40/2008, S. 137–138.
889. **Fried, Anne** Literatur und Politik. Wechselwirkungen zwischen Nachkriegsliteratur und Politik. – *Hannu Riikonen.* 17/1983, S. 143–147.
890. **Froese, Wolfgang** Geschichte der Ostsee. Völker und Staaten am Baltischen Meer. – *Olivia Griese.* 35/2003, S. 258–260.
891. **Fromm, Hans** Finnische Grammatik. – *Ingrid Schellbach-Kopra.* 17/1983, S. 155–156.
892. **Gajek, Bernhard – Haufe, Eberhard** Johannes Bobrowski: Chronik – Einführung – Bibliographie. – *Renate von Heydebrand.* 12/1978, S. 122–132.
893. **Galdia, Marcus** Begründungsprobleme der Södergran-Philologie. – *Gisbert Jänicke.* 24/1992, S. 197–200.
894. **Gardberg, C. J. – Palsila, Kari** Sveaborg-Suomenlinna. – *Gérard Krebs.* 31/1999, S. 228–230.
895. Das gedämpfte Experiment **Veijo Meris.** – *Hans Dieter Schäfer.* 10/1976, S. 102–1084.
896. **Gelehrte Kontakte zwischen Finnland und Göttingen zur Zeit der Aufklärung.** – *Dietrich Aßmann.* 21/1989, S. 262–264.
897. **Geschichtsbild in den Ostseeländern.** – *Robert Schweitzer.* 24/1992, S. 231–232.
898. **Gläser, Jürg** (Hg.) Skandinavische Literaturgeschichte. – *Yrjö Varpio.* 39/2007, S. 246–249.
899. **Gleisner, Marita** Der Frisörladen [Alabasteroxen]. – *Miriam Kauko.* 35/2003, S. 235–236.
900. **Gleissner, Ruth-Maria** Der unpolitische Komponist als Politikum: die Rezeption von Jean Sibelius im NS-Staat. – *Christa Jost.* 36/2004, S. 281–282.
901. **Glienke, Bernhard** (Hrsg.) Der Neue Norden. – *Clemens-Peter Haase.* 25/1993, S. 209–211.
902. **Gothóni, Ghita** Die Bezauberin. Roman. – *Alexandra Stang.* 41/2009, S. 189–190.
903. **Griese, Olivia** Auswärtige Kulturpolitik und Kalter Krieg. Die Konkurrenz von Bundesrepublik Deutschland und DDR in Finnland 1949–1973. – *Seppo Hentilä.* 39/2007, S. 262–267.
904. **Grönholm, Irja** (Hg.) estonia: Jahrbuch estnischer Literatur. – *Kristel Kaljund.* 39/2007, S. 244–246.
905. **Grönholm, Irja – Hasselblatt, Cornelius** (Hrsg.) Trugbilder. Moderne estnische Erzählungen. – *Angela Plöger.* 24/1992, S. 192–193.

906. **Grundstroem, Axel** Finnische Kasusstudien. – *Eberhard Winkler*. 24/1992, S. 223–226.
907. **Grünzweig, Dorothea** Glasstimmen lasiäänet. – *Stefan Moster*. 36/2004, S. 263–264.
908. **Hahtela, Joel** Der Schmetterlingsammler [Perhoskeräjä]. Roman. – *Alexandra Stang*. 40/2008, S. 142–143.
909. **Hahtela, Joel** Sehnsucht nach Elena [Elena]. – *Peter Fix*. 41/2009, S. 190–192.
910. **Haanpää, Pentti** Erzählungen. Der Teufelskreis. Die Stiefel der neun. – *Jürgen Wertheimer*. 18/1984, S. 160–164.
911. **Haavikko, Paavo** Anastasia und ich. – *Stefan Moster*. 27/1995, S. 231–232.
912. **Haavikko, Paavo** Fleurs mittlere Reife. – *Stefan Moster*. 26/1994, S. 278–280.
913. **Haavikko, Paavo** Gedichte. – *Irma Hyvärinen*. 30/1998, S. 242–248.
914. **Haavikko, Paavo** König Harald. – *Jürgen Wertheimer*. 17/1983, S. 147–151.
915. **Haavikko, Paavo** Nur leicht atmen die Bäume. – Herbstland. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 170–172.
916. **Hackmann, Jörg – Schweitzer, Robert** (Hgg.) Nordosteuropa als Geschichtsregion. Beiträge des III. Internationalen Symposiums zur deutschen Kultur und Geschichte im europäischen Nordosten vom 20.–22. September 2001 in Tallin (Estland). – *Marko Pantermöller*. 40/2008, S. 222–226.
917. **Haefs, Gabriele – Hildebrandt, Christel – Mißfeldt, Dagmar** (Hgg.) Mittsommerfeuer. Skandinavische Liebesgeschichten. – *Natalie Rebele*. 40/2008, S. 158–160.
918. **Haefs, Gabriele – Mißfeldt, Dagmar – Hildebrandt, Christel** (Hgg.) Skål, Admiral von Schneider! – *Miriam Kauko*. 36/2004, S. 258–260.
919. **Haefs, Gabriele – Hildebrandt, Christel – Mißfeldt, Dagmar** (Hgg.) Weihnachten im hohen Norden. Geschichten. – *Daniela Röhl*. 44/2012, S.202.
920. **Hahn, Luzie** Ausstieg nach Finnland. Ein etwas anderer Neubeginn. – *Katri A. Wessel*. 42/2010, S. 253–254.
921. **Haikara, Kalevi** Bertold Brechtin aika, elämä ja tuotanto [Bertold Brechts Zeit, Leben und Produktion]. – *Richard Semrau*. 28/1996, S. 209–211.
922. **Hajdú, Péter – Domokos, Péter** Die uralischen Sprachen und Literaturen. – *Eberhard Winkler*. 21/1989, S. 246–250.
923. **Hakulinen, Yrjö Juho** Uusi lakikielen sanakirja. Neues juristisches Wörterbuch. – **Parsenow, Günter** Fachwörterbuch für Recht und Wirtschaft. Schwedisch-deutsch-schwedisch. – *Hans-Peter Dahm*. 10/1976, S. 115–121.
924. **Halén, Harry** (Hrsg.) Memoria saecularis Sakari Pälsi. Aufzeichnungen von einer Forschungsreise nach der nördlichen Mongolei im Jahre 1909... – *Edgar Hösch*. 18/1984, S. 174–177.
925. **Halttunen, Elina** Alles gut auf der Insel [Saaressa kaikki hyvin]. – *Katri A. Wessel*. 43/2011, S.200-202.
926. **Hämeen-Anttila, Virpi** Das dreizehnte Kind [Kolmastoista lapsi]. Roman. – *Katri A. Wessel*. 41/2009, S. 192–194.
927. **Hámos, Ildikó – Sohlo, Ilari**: Kulturschock Finnland. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 37/2005, S. 297.
928. **Häntschi, Carola** (Hg.) Philosophieren im Ostseeraum. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 39/2007, S. 267–268.

929. **Häntzschel, Hiltrud – Bussmann, Hadumod** (Hrsg.) Bedrohlich gescheit. – *Claudia Streit*. 29/1997, S. 211–212.
930. **Härkönen, Anna-Leena** Aquariumslicbe. – *Christiane Günzel*. 28/1996, S. 190–191.
931. **Härkönen, Anna-Leena** Herzstechen [Avoimien ovein päivä]. – *Annegret Merz*. 33/2001, S. 305–307.
932. **Hartung, Liselotte** Deutsche und finnische Infinitive im Vergleich. – *Eberhard Winkler*. 18/1984, S. 179–182.
933. **Hasselblatt, Cornelius**: Estnische Literatur in deutscher Sprache 1784–2003. Bibliographie der Primär- und Sekundärliteratur. – *Ave Tarrend*. 37/2005, S. 298–300.
934. **Hasselblatt, Cornelius** Estnische Literatur in deutscher Übersetzung. Eine Rezeptionsgeschichte vom 19. bis zum 21. Jahrhundert. – *Hans-Hermann Bartens*. 44/2012, S.244-247.
935. **Hasselblatt, Cornelius – Pirsich, Volker** Estnische Literatur in deutscher Sprache 1802–1985. – *Eberhard Winkler*. 22/1990, S. 188.
936. **Hasselblatt, Cornelius** Geschichte der estnischen Literatur. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. – **Hetzer, Armin** Estnische Literatur. Eine historische Übersicht. – *Liisa Lukas*. 40/2008, S. 204–208.
937. **Hassinen, Pirjo** Fremde Frau [Kuninkaanpuisto]. Roman. – *Sabine Krause*. 40/2008, S. 143–144.
938. **Hassinen, Pirjo** Die Samstagsfrau [Jouluvaimo]. Roman. – *Annegret Ruoff*. 39/2007, S. 204–205.
939. **Hautala, Hannu** Im finnischen Winterwald. – *Hans-Dieter Steil*. 24/1992, S. 205–207.
940. **Hautala, Hannu – Lehtinen, Lasse – Rautiainen, Lassi** Mein Wald voller Leben [Minun metsäni – täynnä elämää]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 35/2003, S. 261–263.
941. **Havaste, Paula** Ausgewichtelt. Ein Weihnachtsroman [Joulupukin tarina]. – *Petra Schirrmann*. 43/2011, S.217-218.
942. **Havukainen, Aino – Toivonen, Sami** Tatu und Patu und ihre verrückten Maschinen [Tatun ja Patun oudot kojeet]. – *Natalie Rebele*. 42/2010, S. 227–228.
943. **Hecker-Stampehl, Jan** (Hg.) Nordeuropa und die beiden deutschen Staaten 1949–1989. Aspekte einer Beziehungsgeschichte im Zeichen des Kalten Krieges. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 40/2008, S. 227–228.
944. **Hecker-Stampehl, Jan – Henningsen, Bernd – Mertens, Anna-Maija – Schröder, Stephan Michael** (Hrsg.) 1809 und die Folgen. Finnland zwischen Schweden, Russland und Deutschland. Schriftenreihe des Finnland-Instituts Deutschland, Bd. 12. – *Sakari Ollitervo*. 44/2012, S. 234-238.
945. **Hedberg, Johan** Eros skapar världen ny. – *Gisbert Jänicke*. 24/1992, S. 200–202.
946. Die Heimkehr in den Kristall. Poesie aus Finnland. – *Richard Semrau*. 35/2003, S. 204–207.
947. **Hein, Manfred Peter** (Hrsg.) Auf der Karte Europas ein Fleck. – *Hans-Dieter Steil*. 24/1992, S. 182–185.
948. **Hein, Manfred Peter** Beitrag zum finnischen Gedicht. – *Maria-Liisa Kunnas*. 7/1973, S. 51–52.
949. **Hein, Manfred Peter** Die Kanonisierung eines Romans. Aleksis Kivis Sieben Brüder 1870–1980. – *Susanne Knoche-Pirsich*. 19/1987, S. 124–126.

950. **Heininen, Simo** Die finnischen Studenten in Wittenberg 1531–1552. – *Ingetraut Ludolphy*. 17/1983, S. 157.
951. **Heininen, Simo** – **Heikkilä, Markku** Kirchengeschichte Finnlands. – *Jouko Martikainen*. 35/2003, S. 257–258.
952. **Heißer Norden**. Erotische Texte skandinavischer Autorinnen. – *Stefan Moster*. 29/1997, S. 209–211.
953. **Hentilä, Marjaliisa** – **Schug, Alexander** (Hg.) Von heute an für alle! Hundert Jahre Frauenwahlrecht. – *Anna Locher*. 38/2006, S. 265–268.
954. **Hentilä, Seppo** Jaettu Saksa, jaettu historia [Geteiltes Deutschland, geteilte Geschichte]. – *Erkki Vasara*. 27/1995, S. 220–221.
955. **Hentilä, Seppo** Kaksi Saksaa ja Suomi. Saksan kysymys Suomen puolueettomuuspolitiikan haasteena [Die beiden Deutschlands und Finnland. Die Deutschlandfrage als Herausforderung an die finnische Neutralitätspolitik]. – *Erkki Vasara*. 37/2005, S. 293–295.
956. **Hentilä, Seppo** Neutral zwischen den beiden deutschen Staaten. Finnland und Deutschland im Kalten Krieg [Suomi ja kaksi Saksaa]. – *Dörte Putensen*. 39/2007, S. 259–262.
957. **Hessky, Regina** – **Ettinger, Stefan** Deutsche Redewendungen. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 30/1998, S. 287–290.
958. **Hetzer, Armin** Estnisch. Eine Einführung. – *Hans-Hermann Bartens*. 36/2004, S. 285–287.
959. **Heuser, Magdalena** (Hrsg.) Autobiographien von Frauen. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 29/1997, S. 213.
960. **Hiedanniemi, Britta** Bemäntelte Kulturpolitik. – *Eino Murtorinne*. 15,16/1981,82, S. 116–118.
961. **Hier ist Finnland**. – *Dörte Putensen*. 32/2000, S. 337–338.
962. **Hilvo, Sami** Die Schnapskarte [Viinakortti]. – *Sabine Vilponen*. 44/2012, S.195-197.
963. **Hindersmann, Jost** (Hg.) Fjorde, Elche, Mörder. Der skandinavische Kriminalroman. – *Risto Hannula*. 39/2007, S. 249–250.
964. **Hirvonen, Elina** Erinnere dich [Että hän muistaisi saman]. Roman. – *Alexandra Stang*. 40/2008, S. 144–145.
965. **Hokkinen, Lauri** Suomi-saksa luonto- ja retkeilysanakirja. Finnisch-Deutsches Wörterbuch der Fauna und Flora Finlands für Wanderer. – *Annikki Liimatainen*. 32/2000, S. 365–368.
966. **Holappa, Pentti** Ein obdachloser Gedanke [Koditon ajatus]. – *Wolfgang Berends*. 42/2010, S. 194–196.
967. **Holappa, Pentti** Porträt eines Freundes [Ystäväen muotokuva]. Roman. – *Erika Greber*. 35/2003, S. 217–220.
968. **Holman, Eugene** Handbook of Finnish Verbs. – *Eberhard Winkler*. 19/1987, S. 143–144.
969. **Die Horen**. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Ausgabe 206. – *Richard Semrau*. 35/2003, S. 207.
970. **Hösch, Edgar** (Hrsg.) Finnland-Studien. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 24/1992, S. 230–231.
971. **Hösch, Edgar** Kleine Geschichte Finnlands. – *Hannes Saarinen*. 41/2009, S. 251–253.
972. **Hosiaisuus, Yrjö** Hevosen sulkia. 1980-luvun suomalainen kirjallisuuden tilanteita. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 208–209.
973. **Hotakainen, Kari** Aus dem Leben eines unglücklichen Mannes [Juoksuhaudantie]. – *Klaus Bödl*. 37/2005, S. 256–257.
974. **Hotakainen, Kari** Buster Keaton – Leben und Werke. – *Uwe Lorenz*. 30/1998, S. 248–249.

975. **Hotakainen, Kari** Flöten gehn ist gar nicht schlecht [Hukassa on hyvä paikka]. Musikschauspiel in zwei Akten. – *Sabine Schmalzer*. 38/2006, S. 234–235.
976. **Hotakainen, Kari** Die Leichtsinnigen [Huolimattomat]. Roman. – *Alexandra Stang*. 40/2008, S. 146.
977. **Hotakainen, Kari** Lieblingsszenen [Sydänkohtauksia eli kuinka tehtiin Kummisetä]. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 34/2002, S. 212–213.
978. **Hotakainen, Kari** Ohne Hemd [Näytän hyvältä ilman paitaa]. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 35/2003, S. 244–246.
979. **Hübner, Paul** Lappland-Tagebuch 1941. – *Hans Ritte*. 19/1987, S. 140–141.
980. **Huldén, Anders** Kuningasseikkailu Suomessa 1918. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 21/1989, S. 261–262.
981. **Huldén, Lars** Du und ich, wir beide [To å ja, vi boåda/ Du och jag, vi båda]. – *Andrea C. Bayer*. 44/2012, S. 192–193.
982. **Huldén, Lars** Das Osterfeuer. – *Andrea C. Bayer*. 42/2010, S. 198–200.
983. **Huldén, Lars** Preiselbeeren sind gesund. Gedichte aus vier Jahrzehnten. – *Andrea C. Bayer*. 41/2009, S. 178–179.
984. **Huovi, Hannele** Die Feuergrenze. – *Dorothea Grünzweig*. 31/1999, S. 211–212.
985. **Huovi, Hannele** Wladimirs Buch. – *Dorothea Grünzweig*. 27/1995, S. 232–234.
986. **Huovinen, Veikko** Die Geschichte vom Volk der Waldbäume. – *Charlotte Kämpf*. 27/1995, S. 227–228.
987. **Hyry, Antti** Daheim. – *Juhani Salokannel*. 15,16/1981,82, S. 136–139.
988. **Hyry, Antti** Erzählungen. – *Volker Pirsich*. 18/1984, S. 164–168.
989. **Hyry, Antti** Vater und Sohn. – *Anne Fried*. 12/1978, S. 114–121.
990. **Hyttinen, Tellervo** (Hrsg.) Metsähallinnon alan sanastoa. Glossarder Verwaltung im Forstwesen. – **Wihervaara, Aino** (Hrsg.) Yliopistosanasto. Universitätsglossar. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 31/1999, S. 241–244.
991. **Idström, Annika** Die Liebe um uns. – *Stefan Moster*. 26/1994, S. 281–283.
992. **Idström, Annika** Mein Bruder Sebastian. – *Liisa Voßschmidt*. 26/1994, S. 280.
993. **Immonen, Kari** Brücken der Seelen und Gedanken. Zur Geschichte des Telefons in Finnland [Sillat sielujen ja ihmismielten]. – *Richard Jacobs*. 36/2004, S. 278–279.
994. **Isomäki, Risto** Ascheregen [Litium 6]. – *Alexandra Stang*. 43/2011, S. 202–203.
995. **Isomäki, Risto** Gottes kleiner Finger [Jumalan pikkusormi]. – *Petra Schirrmann*. 44/2012, S. 207–209.
996. **Isomäki, Risto** Die Schmelze [Sarasvatin hiekka]. Öko-Thriller. – *Annegret Ruoff*. 40/2008, S. 147–148.
997. **Jägerskiöld, Stig** Mannerheim 1867–1951. – *Hermann Beyer-Thoma*. 20/1988, S. 140–143.
998. Jahrbücher für Geschichte Osteuropas Neue Folge Band 53, 2005, Heft 3. – *Anna Locher*. 38/2006, S. 263–265.
999. **Jakobson, Max** Finnland im neuen Europa. – *Dörte Putensen*. 32/2000, S. 338–341.
1000. **Jakobson, Max** Finnland: Mythos und Wirklichkeit. – *Hermann Beyer-Thoma*. 21/1989, S. 257–261.
1001. **Jalonen, Olli** Vierzehn Knoten bis Greenwich [Neljätoista solmua Greenwichiin]. – *Ursel Allenstein*. 42/2010, S. 200–202.

1002. **Jalonen, Riitta – Louhi, Kristiina** Das Mädchen unter dem Dohlenbaum [Tyttö ja naakkapuu]. – *Natalie Rebele*. 39/2007, S. 206–207.
1003. **Jalonen, Riitta** Nacht der Engel. – *Dorothea Grünzweig*. 26/1994, S. 284–285.
1004. **Jänicke, Gisbert** / (Hrsg.) Erkundungen. 22 Erzähler aus Finnland. – Das Land, das nicht ist. Eine schwedische Anthologie aus Finnland. – *Eberhard Winkler*. 20/1988, S. 128–129.
1005. **Jänicke, Gisbert** Ernst Brausewitters finnländisches Abenteuer: das Schicksal eines Übersetzers. – *Robert Schweitzer*. 39/2007, S. 253–255.
1006. **Jänicke, Gisbert** Kalewaland. – *Liisa Voßschmidt*. 27/1995, S. 234–236.
1007. **Jansson, Tove** Mumins. Die gesammelten Comic-Strips. – *Petra Schirrmann-Krapinoja*. 42/2010, S. 224–225.
1008. **Jansson, Tove** Mumins lange Reise [Småtrollen och den stora översvämningen]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 34/2002, S. 214–215.
1009. **Jansson, Tove** Sommerbuch [Sommarboken]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 34/2002, S. 216–217.
1010. **Jäntti, Ahti – Michler, Anke – Holtkamp, Marion** (Hgg.): Die Evangelischen Kirchen im sich vereinigenden Europa. Vorträge des am Finnland-Institut in Deutschland, Berlin, abgehaltenen Symposiums vom 31. Januar bis 1. Februar 1997. – *Heikki Palmu*. 36/2004, S. 279–281.
1011. **Jäntti, Ahti – Vogt, Annemarie – Holtkamp, Marion** (Hrsg.): Sibelius und Deutschland. Vorträge des am Finnland-Institut in Deutschland, Berlin, abgehaltenen Symposiums vom 3. – 7. März 1998. – *Christa Jost*. 35/2003, S. 253–257.
1012. **Järventausta, Marja** Das Subjekt im Deutschen und Finnischen. – *Henrik Nikula*. 24/1992, S. 220–223.
1013. **Jendis, Mareike** Mumins wundersame Deutschlandabenteuer. Zur Rezeption von Tove Janssons Muminbüchern. – *Anke Michler*. 34/2002, S. 217–220.
1014. **Joensuu, Matti Yrjänä** Blinder Neid [Harjunpää ja kiusantekijä]. – *Kerstin Poschmann*. 34/2002, S. 220–223.
1015. **Joensuu, Matti Yrjänä** Der einsame Mörder [Harjunpää ja rakkauden lait]. – *Annegret Merz*. 34/2002, S. 223–224.
1016. **Joensuu, Matti Yrjänä** Die eiserne Zelle [Harjunpää ja rautahuone]. – *Frank Keil*. 44/2012, S. 209–211.
1017. **Joensuu, Matti Yrjänä** Der Hunger nach Liebe. – *Uwe Lorenz*. 29/1997, S. 203–204.
1018. **Joensuu, Matti Yrjänä** Der Pyromane [Harjunpää ja pyromaani]. Roman. – *Christoph Parry*. 35/2003, S. 236–237.
1019. **Joensuu, Matti Yrjänä** Der Sohn des Polizisten. – *Oliver Jarde*. 22/1990, S. 168–169.
1020. **Joensuu, Matti Yrjänä** Das Taubenritual [Pahan pappi]. – *Elina Kollman*. 39/2007, S. 207–208.
1021. **Jokinen, Teppo** Haus Molchow. Geschichte eines verschwundenen Hauses. – *Anna-Leena Amberg*. 39/2007, S. 269–270.
1022. **Jokinen, Teppo – Maurer, Bruno** (Hrsg.) "Der Magus des Nordens". Alvar Aalto und die Schweiz. – *Gérard Krebs*. 32/2000, S. 332–333.
1023. **Jokipii, Mauno** Finnland und Deutschland im 20. Jahrhundert. – *Clemens-Peter Haase*. 28/1996, S. 205–207.



1024. **Jonas, Michael** NS-Diplomatie und Bündnispolitik 1935-1944: Wipert von Blücher, das Dritte Reich und Finnland. – *Bernd Wegner*. 43/2011, S.246-248.
1025. Julkisten rakennusten nimiä ja niiden käännöksiä [Die Namen öffentlicher Gebäude und ihre Übersetzungen]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 33/2001, S. 343–344.
1026. **Jussila, Osmo – Hentilä, Seppo – Nevakivi, Jukka** Vom Großfürstentum zur Europäischen Union: Politische Geschichte Finnlands seit 1809 [Suomen poliittinen historia]. – *Hermann Beyer-Thoma*. 34/2002, S. 272–274.
1027. **Juvonen, Arto – Muukkonen, Tomi – Peltomäki, Jari – Varesvuo, Markus** Vogelwild [Linnut vauhdissa]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 43/2011, S.234-236.
1028. **Kajava, Viljo** Nahes Ufer, ferns Ufer. – *Ursel Bracher*. 21/1989, S. 236.
1029. **Kallio, Katja** Zeit der Zugvögel [Karilla]. – *Katri A. Wessel*. 43/2011, S.203-204.
1030. **Kallioniemi, Tuula** Ich bin Topi Tiger [Ihmemies Topi]. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 37/2005, S. 279.
1031. **Kallioniemi, Tuula** Pfoten hoch! Oder Wie wir auf den Hund kamen. – Ein Rätsel namens Nina. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 31/1999, S. 213–214.
1032. **Kanteletar**. Hrsg. u. übers. v. **Erich Kunze**. – *Ulrich Groenke*. 10/1976, S. 93–101.
1033. **Kanteletar**. Alte finnische Volkslyrik. Ausdew., übers. u. hrsg. von **Trudelines Hofmann**. – *Marie-Elisabeth Schmeidler*. 29/1997, S. 188–192.
1034. **Karhu, Eino** Nation building in Finland und Ingermanland: Essay und Autobiographie. – *Hans Hermann Bartens*. 40/2008, S. 219–221.
1035. **Karjalainen, Erkki – Valta, Raija** Saksalaisten valtakunta. – *Hanna Rajalahti*. 32/2000, S. 350–353.
1036. **Karjalainen, Keijo** Politix. Asterix und Politik. – *Stefan Moster*. 40/2008, S. 231–232.
1037. **Karlsson, Fred** Finnische Grammatik. – *Eberhard Winkler*. 19/1987, S. 144–146.
1038. Karl von Kugelgens Briefe an Karl Morgenstern. – *Georg von Rauch*. 12/1987, S. 138–139.
1039. **Kars, Jürgen – Häussermann, Ulrich** Grundgrammatik Deutsch. – *Werner Bartsch*. 20/1988, S. 130 –132.
1040. **Karschkes, Helmut** Aslak, der Lappe. – *Joachim Böger*. 26/1994, S. 289.
1041. **Katara, Pekka** Finnisch-deutsches Wörterbuch. – *Lauri Seppänen*. 14/1980, S. 151 –153.
1042. **Katara, Pekka – Schellbach-Kopra, Ingrid** Finnisch-deutsches Großwörterbuch. – *Hans Fromm*. 15,16/1981, 82, S. 143 –146.
1043. **Katara, Pekka – Schellbach-Kopra, Ingrid** Suomalais-Saksalainen Suursanakirja / Finnisch-Deutsches Großwörterbuch. – *Erich Kunze*. 9/1975, S. 104 –107.
1044. **Katara, Pekka – Schellbach-Kopra, Ingrid** Suomi-Saksa –suursanakirja / Großwörterbuch Finnisch-Deutsch. 8. Aufl. – *Tapani Lehtinen*. 30/1998, S. 290 –294.
1045. **Katz, Daniel** Als Großvater auf Skiern nach Finnland kam. – *R. Hinderling*. 10/1976, S. 109 –110.
1046. **Katz, Daniel** Der falsche Hund. – *Stefan Moster*. 29/1997, S. 194 –196.
1047. **Katz, Daniel** Lots Töchter [Herra Lootin tyttäret]. – *Tina Solda*. 33/2001, S. 307–312.
1048. **Katz, Daniel** Treibhoz im Fluß [Laituri matkalla mereen]. Roman. – *Elina Kollman*. 38/2006, S. 235–237.
1049. **Kaurismäki, Aki** Das Leben der Boheme. – *Hans-Dieter Steil*. 25/1993, S. 194 –195.
1050. **Kaurismäki, Aki** Hired A Contract Killer. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 207.
1051. **Kempff, Martina** Die Frau, die nichts tut. Roman. – *Annegret Merz*. 35/2003, S. 220–221.

1052. **Kesselring, Agilolf** Des Kaisers „finnische Legion“: Die finnische Jägerbewegung im Ersten Weltkrieg im Kontext der deutschen Finnlandpolitik. – *Anna Locher*. 37/2005, S. 291–293.
1053. **Kihlman, Christer** Homo tremens. – *Hans Ritte*. 19/1987, S. 130–131.
1054. **Kilpi, Marko** Erfrorene Rosen [Jäätyneitä ruusuja]. Kriminalroman. – *Marion Holtkamp*. 42/2010, S. 211–213.
1055. **Kilpi, Marko** Die Verschwundenen [Kadotetut]. – *Daniela Röhl*. 44/2012, S.211.
1056. **Kirsch, Kathrin** „Eine Erscheinung aus den Wäldern“? Jean Sibelius’ zweite und vierte Symphonie – Horizonte der Gattungstradition. – *Christa Jost*. 43/2011, S.237-238
1057. **Kirstilä, Pentti** Den Göttern trotzt man nicht [Jumalia ei uhmata]. Kriminalroman. – *Sabine Schmalzer*. 41/2009, S. 195–196.
1058. **Kirstilä, Pentti** Klirrender Frost [Jäähyväiset lasihevoselle]. Kriminalroman. – *Armin Krause*. 40/2008, S. 148–149.
1059. **Kirstilä, Pentti** Nachtschatten [Jäähyväiset rakkaimalle]. Kriminalroman. – *Meike Frese*. 38/2006, S. 237–239.
1060. **Kirstilä, Pentti** Schwarzer Frühling [Jäähyväiset presidentille]. – *Peter Fix*. 39/2007, S. 209–210.
1061. **Kirstilä, Pentti** Tage ohne Ende [Jäähyväiset ilman kyneleitä]. Kriminalroman. – *Elina Kritzokat*. 37/2005, S. 266–268.
1062. **Kivi, Aleksis** Bierfahrt nach Schleusingen [Olviretki Schleusingeniin]. – *Meike Frese*. 33/2001, S. 312–316.
1063. **Kivi, Aleksis** Die sieben Brüder. – *Joachim Böger*. 24/1992, S. 186–188.
1064. **Kivi, Aleksis** Di sibe Bröder. – *Patrizia Hongisto*. 22/1990, S. 169–171.
1065. **Klemmt, Rolf – Rekiaro, Ilkka** Suomi/saksa/suomi sanakirja. – *Aino Kärnä*. 25/1993, S. 198–202.
1066. **Klemmt, Rolf – Rekiaro, Ilkka** Suomi saksa suomi. Wörterbuch Finnisch Deutsche Finnisch. – *Klaas Ruppel*. 32/2000, S. 360–363.
1067. **Klinge, Matti** Eine nordische Universität. – *Rainer A. Müller*. 25/1993, S. 208–209.
1068. **Klinge, Matti** Die Ostseewelt. – *Robert Schweitzer*. 28/1996, S. 200–205.
1069. **Klinge, Matti** et. al. Helsingin yliopiston historia 2–3. – *Dietrich Aßmann*. 24/1992, S. 232–233.
1070. **Klinge, Matti** et. al. Kuninkaallinen Turun Akatemia 1640–1808. – *Dietrich Aßmann*. 20/1988, S. 136–140.
1071. **Klinge, Matti – Kolbe, Laura** Helsinki, Tochter der Ostsee. – *Dörte Putensen*. 32/2000, S. 341–343.
1072. **Koivisto, Mauno** Geographie und Geschichte. – *Andreas Doepfner*. 25/1993, S. 222–224.
1073. **Koivisto, Mauno** Richtmarken. Finnland in der Welt. – *Erkki Vasara*. 20/1988, S. 145–148.
1074. **Koivisto, Mauno** Kaksi kautta [Zwei Amtszeiten]. – *Max Jakobson*. 27/1995, S. 218–220.
1075. **Kokko, Yrjö** Pessi und Illusia. Eine vom Autor gekürzte Fassung für Kinder [Pessi ja Illusia . Tekijän lyhentämä lastenpainos]. – *Meike Frese*. 33/2001, S. 316–319.
1076. **Kolehmainen, Leena** Präfix- und Partikelverben im deutsch-finnischen Kontrast. – *Marko Pantermöller*. 40/2008, S. 243–245.
1077. **Koltat, karjalaiset ja setukaiset** [Skoltlappen, Karelier und Setukesen]. – *Hans-Hermann Bartens*. 28/1996, S. 195–199.

1078. **Kolu, Siri** Vilja und die Räuber [Me Rosvolat]. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 44/2012, S.224–226.
1079. **Köngäs, Heidi** Der fremde Mann [Vieras mies]. Roman. – *Meike Frese*. 39/2007, S. 210–211.
1080. **Korhonen, Jarmo**: Alles im Griff. Homma hanskassa. Idiomwörterbuch Deutsch-Finnisch. – *Eino Koponen*. 34/2002, S. 265–267.
1081. **Korhonen, Jarmo** (päätoim./Hrsg.) Saksa-suomi suursanakirja. Großwörterbuch Deutsch-Finnisch. – *Marko Pantermöller*. 41/2009, S. 227–234.
1082. **Korhonen, Jarmo** (Hg.) Saksa-suomi-suursanakirja – Großwörterbuch Deutsch-Finnisch. – *Riitta Virkkunen*. 41/2009, S. 235–237.
1083. **Korhonen, Jarmo** (Hrsg.) Studien zur Phraseologie des Deutschen und des Finnischen. I-II. – *Dagmar Neuendorff*. 30/1998, S. 295–298.
1084. **Kostera, Paul** Deutsch-finnisch-deutsches gemeinsprachliches Gebrauchswörterbuch. – *Kaija Menger*. 24/1992, S. 214–218.
1085. **Kostera, Paul** Leksikologia saksa / suomi. Wort für Wort. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 30/1998, S. 282–286.
1086. **Kostera, Paul** Talouselämän sanakirja saksa-suomi / suomi saksa. Kaufmanns- und Wirtschaftsdeutsch. – *Irmeli Helin*. 32/2000, S. 363–365.
1087. **Kouros, Alexis** Gondwanas Kinder [Gondwanan lapset]. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 37/2005, S. 280–281.
1088. **Kratz, Eila** Goldmeer. Lyrik. – *Christoph Parry*. 36/2004, S. 264–265.
1089. **Krebs, Gérard** Schweizerisch-finnische Literaturbeziehungen. Fünf Beiträge und eine Bibliographie der ins Finnische übersetzten Schweizer Literatur mit Einschluss der Kinder- und Jugendliteratur 1834–2008. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 41/2009, S. 224–226.
1090. **Krohn, Leena** Stechapfel [Datura]. Roman. – *Stefan Moster*. 39/2007, S. 211–215.
1091. **Krohn, Tiina** Bertil bis zum Hals im Schnee [Kortti Recifestä]. – *Peter Fix*. 40/2008, S. 149–151.
1092. **Krones, Hartmut** (Hg.) Jean Sibelius und Wien. – *Christa Jost*. 36/2004, S. 282–284.
1093. **Krosby, H. Peter** Friede für Europas Norden. Die sowjetisch-finnischen Beziehungen von 1944 bis zur Gegenwart. – *Antero Heikkinen*. 15,15/1981,82, S. 119–123.
1094. **Kujamäki, Pekka** Deutsche Stimmen der Sieben Brüder. – *Stefan Moster*. 24/1999, S. 221–222.
1095. **Kulturlexikon Finnland**. – *Stefan Moster*. 31/1999, S. 222–228.
1096. **Kunnallishallinnon sanasto**. Terminologie der Kommunalverwaltung. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 31/1999, S. 244–245.
1097. **Kunnas, Mauri – Kunnas, Tarja** Herr Schnorchelmütz und die sieben Weltwunder.[Herra Hakkaraisen seitsemän ihmettä.] – *Natalie Rebele*. 42/2010, S. 229–230.
1098. **Kunnas, Mauri – Kunnas, Tarja** Ich bin's, Robin Hood [Robin Hood]. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 43/2011, S.218-220.
1099. **Kunnas, Mauri** König Artus und die Ritter der Tatzenrunde [Kuningas Arturin ritarit]. – Im wilden Wilden Westen [Puhveli-Billin Lännensirkus]. – *Annegret Merz*. 34/2002, S. 224–225.
1100. **Kunnas, Tarmo** Die Politik als Prostitution des Geistes. Eine Studie über das Politische bei Nietzsche. (Selbstanzeige). 17/1983, S. 180.

1101. **Kunnas, Tarmo** Nietzsche ou la contradiction. Étude sur la vision du monde du poète-philosophe. – *Hans-Jürgen Lüsebrink*. 14/1980, S. 156–158.
1102. **Kunnas, Tarmo** Nietzsches Lachen. (Selbstanzeige). 17/1983, S. 180.
1103. **Kunnas, Tarmo** Nietzsche – Zarathustran varjo. – *Hannu Riikonen*. 15,16/1981,82, S. 149–154.
1104. **Kunze, Erich** Deutsch-finnische Literaturbeziehungen. Beiträge zur Literatur- und Geistesgeschichte. – *Dietrich Aßmann*. 19/1987, S. 121–123.
1105. **Kunze, Erich** Finnische Literatur in deutscher Übersetzung 1675–1975. Eine Bibliographie. – *Hans Fromm*. 17/1983, S. 130–131.
1106. **Kunz-Uusitalo, Karin** Wanderin zwischen zwei Welten. Von Brüderküssen und Tütenlampen zum Finno-Ossi PISA-Wunder. – *Daniela Röhl*. 44/2012, S.231-232.
1107. **Küster, Hansjörg** Die Ostsee. Eine Natur- und Kulturgeschichte. – *Thomas Barow*. 35/2003, S. 260–261.
1108. **Kusterer, Karin** ... und Winter war um Mitternacht. – *Antje Mortzfeldt*. 21/1989, S. 230.
1109. **Kuusi, Matti** (Hrsg.) Rapatessa roiskuu. Nykysuomen sananparsikirja. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 21/1989, S. 244–246.
1110. **Laakkonen, Tuula** Finnisch ohne Mühe. – *Timo Karlsson*. 37/2005, S. 288–289.
1111. **Laanest, Arvo** Einführung in die ostseefinnischen Sprachen. – *Hans Fromm*. 17/1983, S. 154–155.
1112. **Labonde, Heiner – Kuehn-Velten, Jessica** Finnland: Åland-Inseln. Schärenführer 1. – *Katri A. Wessel*. 40/2008, S. 239–240.
1113. **Labonde, Heiner – Kuehn-Velten, Jessica** Finnland: Saimaa und Karelien. – *Katri A. Wessel*. 42/2010, S. 255–256.
1114. **Lachmann, Michael – Lange-Fuchs, Hauke** Film in Skandinavien 1945–1993. – *Stefan Moster*. 27/1995, S. 238–239.
1115. **Lahtela, Silvo** Zeichendämmerung. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 188–189.
1116. **Laine, Antti** Suur-Suomen kahdet kasvot. Itä-Karjalan siviiliväestön asema suomalaisessa miehityshallinnossa 1941–1944. – *Antero Heikkinen*. 17/1983, S. 162–163.
1117. **Laitinen, Kai** Suomen kirallisuuden historia. – *Dietrich Aßmann*. 15,16/1981,82, S. 124–127.
1118. **Lander, Leena** Das Gut in den Wäldern [Syyspastoraali]. – *Meike Frese*. 34/2002, S. 226.
1119. **Lander, Leena** Im Sommerhaus. – *Annegret Merz*. 32/2000, S. 315–316.
1120. **Lander, Leena** Die Insel der schwarzen Schmetterlinge. – *Richard Jacobs*. 31/1999, S. 215.
1121. **Lander, Leena** Mag der Sturm kommen. – *Uwe Lorenz*. 30/1998, S. 253–256.
1122. **Lander, Leena** Der Schatten des Richters. – *Uwe Lorenz*. 30/1998, S. 250–253.
1123. **Lander, Leena** Die Unbeugsame [Käsky]. Roman. – *Katri A. Wessel*. 39/2007, S. 215–217.
1124. **Langenscheidt Sprachführer Finnisch**. Für alle wichtigen Situationen auf der Reise. – *Timo Karlsson*. 41/2009, S. 239–241.
1125. **Lassila, Maiju** Die seltsame Bärenjagd. – *Liisa Voßschmidt*. 22/1990, S. 177–181.
1126. **Lassila, Maiju** Streichhölzer. – *Volker Pirsich*. 18/1984, S. 156–160.
1127. **Lassila, Pertti** Geschichte der finnischen Literatur. – *Wolfgang Butt*. 30/1998, S. 265–266.
1128. **Laukkarinen, Liisa** O Nausikaa. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 29/1997, S. 206–207.
1129. **Laurén, Uta** Tapio Wirkkala für Rosenthal – Was die Funktion fordert, die Produktion verlangt und der Markt wünscht. – *Tuuli Mahringer*. 40/2008, S. 234–237.

1130. **Lehtinen, Tuija** Das Leben liegt vor uns, Leute! [Tanja Tavis, Jäkälärinteen 9 D]. – *Natalie Rebele*. 41/2009, S. 214–215.
1131. **Lehto, Olli** Erhabene Welten: Das Leben Rolf Nevanlinnas [Korkeat maailmat. Rolf Nevanlinnan elämä]. – *Anna Locher*. 42/2010, S. 239–242.
1132. **Lehtolainen, Leena** Alle singen im Chor [Ensimmäinen murhani]. – *Kerstin Poschmann*. 34/2002, S. 227–228.
1133. **Lehtolainen, Leena** Auf der falschen Spur [Väärän jäljillä]. Roman. – *Sabine Schmalzer*. 41/2009, S. 196–197.
1134. **Lehtolainen, Leena** Auf die feine Art [Harmin paikka]. – *Anke Michler*. 35/2003, S. 237–238.
1135. **Lehtolainen, Leena** Du dachtest, du hättest vergessen [Kun luulit unohtaneesi]. – *Elina Kollman*. 40/2008, S. 152–154.
1136. **Lehtolainen, Leena** Ich war nie bei dir [Luonas en ollutkaan]. Roman. – *Antje Mortzfeldt*. 42/2010, S. 214–215.
1137. **Lehtolainen, Leena** Im schwarzen See [Veren vimma]. – *Annegret Ruoff-Merz*. 38/2006, S. 239–240.
1138. **Lehtolainen, Leena** Kupferglanz. – *Meike Frese*. 32/2000, S. 216–317.
1139. **Lehtolainen, Leena** Die Leibwächterin [Henkivartija]. – *Petra Schirrmann*. 43/2011, S.205-206.
1140. **Lehtolainen, Leena** Sag mir, wo die Mädchen sind [Minne tytöt kadonneet]. – *Elisabeth Kolb*. 44/2012, S.212-213.
1141. **Lehtolainen, Leena** Die Todesspirale [Kuolemanspiraali]. Maria Kallios vierter Fall. – *Annegret Ruoff-Merz*. 36/2004, S. 251–253.
1142. **Lehtolainen, Leena** Weiß wie die Unschuld. Maria Kallios dritter Fall [Luminainen]. Kriminalroman. – *Miriam Kauko*. 35/2003, S. 239–240.
1143. **Lehtolainen, Leena** Wer sich nicht fügen will [Rivo Satakieli]. – *Elina Kollman*. 39/2007, S. 217–218.
1144. **Lehtolainen, Leena** Wie man sie zum Schweigen bringt [Ennen lähtöä]. – *Kerstin Poschmann*. 37/2005, S. 268–270.
1145. **Lehtolainen, Leena** Zeit zu sterben [Tappava säde]. – *Meike Frese*. 34/2002, S. 228–229.
1146. **Lehtonen, Joel** Verdorrte Apfelbäume, aber gesunde Menschen, i. e. faule Bauern und Lebemänner in süßem Frieden, auch ein wenig im Krieg um Aapeli Muttinen herum. Dichterische Prosa verfasst von Joel Lehtonen im Jahre 1918 [Kuolleet omenapuut]. – *Stefan Moster*. 42/2010, S. 202–205.
1147. **Leino, Eino** Die Hauptzüge der finnischen Literatur (1918). – *Hannu Riikonen*. 14/1980, s. 136–145.
1148. **Leino, Marko** Wunder einer Winternacht. Die Weihnachtsgeschichte [Joulutarina]. – *Daniela Röhl*. 41/2009, S. 216–217.
1149. **Leino, Marko** In der Falle [Ansa]. – *Peter Fix*. 44/2012, S.213-215.
1150. **Leino, Marko** Was ein Mann tun muss [Miehen tehtävä]. – *Tina Solda*. 34/2002, S. 230–231.
1151. **Lembcke, Marjaleena** In Afrika war er nie. – *Miriam Kauko*. 36/2004, S. 262–263.
1152. **Lembcke, Marjaleena** Die Füchse von Andorra. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 43/2011, S.220-221.

1153. **Lembcke, Marjaleena** Der Mann auf dem roten Felsen. – *Natalie Rebele*. 40/2008, S. 187–188.
1154. **Lembcke, Marjaleena** Die Nacht der sieben Wünsche. – *Natalie Rebele*. 40/2008, S. 186–187.
1155. **Lembcke, Marjaleena** Der Sommer, als alle verliebt waren. – Die erfundene Großmutter. – Pelle Filius. – *Antje Mortzfeldt*. 29/1997, S. 207–209.
1156. **Lembcke, Marjaleena – Susann Opel-Götz** (Ill.): Die Geschichte von Tapani, vom Fernfahrer Frisch und der roten Ente. – *Miriam Kauko*. 35/2003, S. 247–248.
1157. **Lenk, Hartmut E. H.** Deutsche Gesprächskultur. – *Karin Ehler*. 28/1996, S. 211–213.
1158. **Lenk, Hartmut E. H.** Personennamen im Vergleich. Die Gebrauchsformen von Anthroponymen in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Finnland. – *Ulla Williams*. 35/2003, S. 270–271.
1159. **Lenk, Hartmut E. H.** Praktische Textsortenlehre. – *Maria Thurmair*. 27/1995, S. 239–243.
1160. **Lenz, Siegfried** Kotiseutumuseo. – *Dietrich Aßmann*. 17/1983, S. 140–142.
1161. **Leskinen, Heikki – Kiviniemi, Eero** (Hrsg.) Finnish Onomastics – Namenkunde in Finnland. – *Eberhard Winkler*. 25/1993, S. 204–205.
1162. **Lichtungen**. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Zeitkritik. – *Annegret Ruoff*. 40/2008, S. 154–155.
1163. **Das Licht kommt jetzt von Norden** – Jugendstil in Finnland. Ausstellungskatalog. – *Cecilia Lengefeld*. 35/2003, S. 248–253.
1164. **Liefländer-Koistinen, Luise** (Hg.) Aus eigener Werkstatt – Eine Auslese aus Unterricht und Forschung der Deutschen Abteilung. Omasta pajasta – Saksan osasto opettaa ja tutkii. – *Liisa Voßschmidt*. 34/2002, S. 263–265.
1165. **Liksom, Rosa** craze land. – *Angela Plöger*. 32/2000, S. 318–321.
1166. **Liksom, Rosa** Schwarze Paradise. – Verlorene Augenblicke. – *Hans-Dieter Steil*. 24/1992, S. 180–182.
1167. **Lönnrot, Elias** Der Wanderer. – *Tuuli Mahringer*. 25/1993, S. 195–198.
1168. **Ludwig, Klemens** Das Baltikum. – *Erkki Vasara*. 24/1992, S. 234.
1169. **Ludwig, Klemens** Estland. – *Eberhard Winkler*. 32/2000, S. 349–350.
1170. **Lundán, Reko** Hört ihr die Wolfshunde bellen? [Teillä ei ollut nimiä]. Schauspiel. – *Carola von Gradulewski*. 35/2003, S. 210–212.
1171. **Lundberg, Ulla-Lena** Sibirien. Selbstportät mit Flügeln. – *Klaus Bödl*. 35/2003, S. 222–223.
1172. **Luukkainen, Matti – Pyykkö, Riitta** (Hgg.) Zur Rolle der Sprache im Wandel der Gesellschaft / The Role of Language in Changes of Society. – *Ulla Williams*. 34/2002, S. 260–263.
1173. **Luukko-Vinchenzo, Leila** Formen von Fragen und Funktionen von Fragesätzen. – **Winkler, Eberhard** Der Satzmodus 'Imperativ' im Deutschen und Finnischen. – *Marja-Leena Piitulainen*. 22/1990, S. 188–193.
1174. **Mäkelä, Tomi** „Poesie in der Luft“. Jean Sibelius. Studien zu Leben und Werk. – *Christa Jost*. 40/2008, S. 214–216.
1175. **Mäki, Reijo** Die gelbe Witwe [Keltainen leski]. Kriminalroman. – *Peter Fix*. 41/2009, S. 198–200.
1176. **Mäki, Reijo** Die Stumpfbandnatter. – *Uwe Lorenz*. 29/1997, S. 201–202.

1177. **Mäki, Reijo** Tango Negro [Pimeyden tango]. – *Marion Holtkamp*. 39/2007, S. 218–220.
1178. **Mäki, Reijo** Der vierte Musketier. Ein Jussi-Vares-Roman. [Enkelit kanssasi]. – *Meike Frese*. 36/2004, S. 253–254.
1179. **Mann, Thomas** Kuninkaallinen Korkeus. – *Tarmo Kunnas*. 17/1983, S. 131–133.
1180. **Manner, Eeva-Liisa** Die Welt ist eine Dichtung meiner Stimme. – *Dorothea Grünzweig*. 29/1997, S. 196–198.
1181. **Manninen, Juha** Feuer am Pol. Zum Aufbau der Vernunft im europäischen Norden. – *Pertti Karkama*. 30/1998, S. 271–274.
1182. **Mantila, Auli** Eine gefährliche Art von Glück [Varpunen]. Roman. – *Katri. A. Wessel*. 40/2008, S. 156–158.
1183. **Märchen aus Lappland**. – *Gérard Krebs*. 36/2004, S. 266–267.
1184. **Massa, Ilmo – Snellman, Hanna** (Hgg.): Lappi. Maa, kansat, kulttuurit [Lappland. Land. Völker, Kulturen]. – *Hans-Hermann Bartens*. 36/2004, S. 269–273.
1185. **Mazzarella, Merete** Heimkehr vom Fest. – *Barbara Schweizer-Meyer*. 28/1996, S. 192–193.
1186. **Mazzarella, Merete** Zuerst verkauften sie das Klavier. – *Ulrike Richter*. 27/1995, S. 228–229.
1187. **Meri, Veijo** Das Manilaseil. – *Jürgen Wertheimer*. 22/1990, S. 164–166.
1188. **Meri, Veijo** Quitt. – *Peter Uhlmann*. 22/1990, S. 166–168.
1189. **Meri, Veijo** Suomen marsalkka C. G. Mannerheim. – *Dietrich Aßmann*. 22/1990, S. 195–197.
1190. **Meri, Veijo** Unter dem Polarstern. Geschichten aus der finnischen Geschichte. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 33/2001, S. 328–329.
1191. **Moderne Erzähler der Welt: Finnland**. – *Hans Fromm*. 8/1975, S. 100–103.
1192. **Mohtaschemi-Virkkunen, Mirja** Abgeleitete Adjektive im Finnischen. – *Eberhard Winkler*. 18/1984, S. 177–178.
1193. **Molan, Harald** Grundwortschatz Finnisch. – *Timo Karlsson*. 43/2011, S. 239–242.
1194. **Molnar, Adolf** Unstet und flüchtig. Eine Lebensgeschichte. – *Karl Heinz Kramberg*. 17/1983, S. 138–139.
1195. **Mord am Fjord**. Skandinavische Crime Ladies. – *Stefan Moster*. 28/1996, S. 189–190.
1196. **Müller, Wolfgang** Das Gegenwort-Wörterbuch. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 32/2000, S. 353–356.
1197. **Müller-Wille, Ludger** Lappen und Finnen in Utsjoki. – *Samuli Aikio*. 12/1978, S. 111–113.
1198. **Muoser, Toni** Finnlands Neutralität und die Europäische Wirtschaftsintegration. – *Martti Häikiö*. 20/1988, S. 143–144.
1199. **Murtorinne, Eino** Die finnisch-deutschen Kirchenbeziehungen 1940–1944. – *Hermann Beyer-Thoma*. 25/1993, S. 214–217.
1200. **Musil, Robert** Mies vailla ominaisuksia, Bd.1. – *Tarmo Kunnas*. 15,16/1981,82, S. 155–156.
1201. **Musturi, Tommi** Unterwegs mit Samuel [Samuelin matkassa]. – *Frank Keil*. 42/2010, 225–226.
1202. **Neidhart, Christoph**: Ostsee. Das Meer in unserer Mitte. – *Dietrich Aßmann*. 36/2004, S. 273–274.

1203. Neue Finnland-Reiseführer: **Hermann, Joachim**: Schlaumeiers Schlafplätze. – **Graber, Stefan**: Finnland. – **May, Jutta**: Lappland. – **Möbius, Michael** – **Ster, Anette**: Lappland. – **Dillge-Mischung, Evelyn**: Tips für Rucksacktouren in Skandinavien. – Skandinavien (Interconnections – Reiseführer). – **Fischer, Joachim**: Skandinavien. – Meria Finnland. – **Haafke, Udo** – **Wendland, Johannes**: Finnland. – *Joachim Böger*. 25/1993, S. 226–229.
1204. **Neueste Sachliteratur über Karelrien**. 15,16/1981,82, S. 157.
1205. **Neureuter, Hans Peter** Brecht in Finnland. Studien zu Leben und Werk 1940–1941. – *Christoph Parry*. 40/2008, S. 197–203.
1206. **Nevanlinna, Arne Marie**. – *Stefan Moster*. 43/2011, S. 198–200.
1207. **Nickel, Klaus Peter** – **Sammallahti, Pekka** Duiskka-sámi sátnegirji – Deutsch-Saamisches Wörterbuch. – *Hans-Hermann Bartens*. 41/2009, S. 237–239.
1208. **Niedling, Christian** Zur Bedeutung von Nationalepen im 19. Jahrhundert. Das Beispiel von Kalevala und Nibelungenlied. – *Marko Pantermöller*. 40/2008, S. 195–197.
1209. **Niemi, Mikael** Das Loch in der Schwarte [Svålhållet. Berättelser från rymden]. – *Marion Holtkamp*. 38/2006, S. 240–241.
1210. **Niemi, Mikael** Der Mann, der starb wie ein Lachs [Mannen som dog som en lax]. – *Stefan Moster*. 40/2008, S. 160–162.
1211. **Niemi, Mikael** Populärmusik aus Vittula [Populärmusik från Vittula]. Roman. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 35/2003, S. 223–224.
1212. **Nikula, Kaisu** Deutschsprachige Lyrik in der finnischen Musik. Eine Bibliographie der Vertonungen von den Anfängen bis zum Anfang des Jahres 2001. – *Christa Jost*. 36/2004, S. 284–285.
1213. **Nikula, Kaisu** Zur Umsetzung deutscher Lyrik in finnische Musik am Beispiel Rainer Maria Rilke und Einojuhani Rautavaara. – *Christa Jost*. 38/2006, S. 273–275.
1214. **Nopola, Tiina** – **Lindman, Mervi**: Drei Freunde für Siiri [Siiri ja kolme Ottoa]. – *Miriam Kauko*. 37/2005, S. 281–282.
1215. **Nordland**. Lieder, Joik und Gedichte aus Lappland. – *Gérard Krebs*. 28/1996, S. 193–195.
1216. **Nordlicht**. Finnlands Aufbruch zur Moderne 1890–1920. – *Stefan Moster*. 40/2008, S. 212–214.
1217. „**Nordlichter**“. Strapazin Heft Nr. 77. – *Frank Keil-Behrens*. 37/2005, S. 278–279.
1218. **Nummi, Lassi** Welt, noch immer. – *Dorothea Grünzweig*. 25/1993, S. 192–194.
1219. **Nummi, Markus** Bonbontag [Karkkipäivä]. – *Christoph Parry*. 43/2011, S.197–198.
1220. **Numminen, M. A.** Der Kneipenmann. Eine Expedition zu den Bier-Bars in Finnland von Helsinki bis Lappland. [Baarien mies. Tosiokuvitteellinen romaani]. – *Meike Frese*. 36/2004, S. 247–249.
1221. **Numminen, M. A.** Tango ist meine Leidenschaft [Tango on intohimoni]. – *Stefan Moster*. 33/2001, S. 319–320.
1222. **Nurk, Inna** – **Ziegelmann, Katja** Lehrbuch der estnischen Sprache. – *Hans-Hermann Bartens*. 43/2011, S.243–245.
1223. **Nykänen, Harri** Ariel. Mord vor Jom Kippur [Ariel]. Kriminaloman. – *Stefan Moster*. 42/2010, S. 215–216.
1224. **Nykänen, Harri** Ariel. Tod der Spinnenfrau [Ariel ja hämähäkinäinen]. – *Christoph Parry*. 43/2011, S.206–207.



1225. **Nykänen, Harri** Raid und der Brandstifter [Raid ja pelkääjät]. Kriminalroman. – *Tuomas Kauko*. 35/2003, S. 242–243.
1226. **Nykänen, Harri** Raid und der dicke Mann [Raid ja lihava mies]. Kriminalroman. – *Katri A. Wessel*. 39/2007, S. 220–221.
1227. **Nykänen, Harri** Raid und der dumme Junge [Raid ja poika]. Kriminalroman. – *Anke Michler*. 37/2005, S. 271–273.
1228. **Nykänen, Harri** Raid und der Legionär [Raid ja legioonalainen]. – *Frank Keil*. 36/2004, S. 254–255.
1229. **Nykänen, Harri** Schwärzer als ein schwarzes Schaf [Raid ja mustempi lammas]. Kriminalroman. – *Tuomas Kauko*. 35/2003, S. 240–241.
1230. **Oksanen, Sofi** Fegefeuer [Puhdistus]. – *Elisabeth Kolb*. 43/2011, S. 194–197.
1231. **Opfermann, Klaus** Sprachführer Skandinavien. – **Daude, Karl Axel – Som, O’Niel V. – Low, Hillevi** Sprachbuch Skandinavien. – *Rainer Schlösser*. 21/1989, S. 253–254.
1232. **Paasilinna, Arto** Adams Pech, die Welt zur etten [Aatami ja eeva]. Roman. – *Claudia Tothfalussy*. 40/2008, S. 162–163.
1233. **Paasilinna, Arto** Ein Bär im Betstuhl [Rovasti Huuskosen petomainen miespalvelija]. Roman. – Ein Elefant im Mückenland [Suomalainen kärsäkirja]. Roman. – *Katri A. Wessel*. 39/2007, S. 222–225.
1234. **Paasilinna, Arto** Die Giftköchin. – *Annegret Merz*. 31/1999, S. 216–217.
1235. **Paasilinna, Arto** Der heulende Müller. – *Annegret Merz*. 29/1997, S. 198–199.
1236. **Paasilinna, Arto** Das Jahr des Hasen. – *Werner Bartsch*. 26/1994, S. 283–284.
1237. **Paasilinna, Arto** Im Jenseits ist die Hölle [Herranen aika]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 37/2005, S. 257–259.
1238. **Paasilinna, Arto** Im Wald der gehenkten Füchse [Hirtettyjen kettujen metsä]. – *Annegret Merz*. 33/2001, S. 321–322.
1239. **Paasilinna, Arto** Der liebe Gott macht blau [Auta armias]. – *Daniela Röhl*. 41/2009, S. 200–201.
1240. **Paasilinna, Arto** Nördlich des Weltuntergangs [Maailam paras kylä]. Roman. – *Christoph Parry*. 36/2004, S. 249–250.
1241. **Paasilinna, Arto** Die Rache des glücklichen Mannes [Onnellinen mies]. Roman. – *Christoph Parry*. 35/2003, S. 224–225.
1242. **Paasilinna, Arto** Schutzengel mit und ohne Flügel [Tohelo suojelusenkeli]. – *Marion Holtkamp*. 43/2011, S. 207–209.
1243. **Paasilinna, Arto** Der Sohn des Donnergottes. – *Peter Uhlmann*. 32/2000, S. 321–323.
1244. **Paasilinna, Arto** Der Sommer der lachenden Kühe [Elämä lyhyt, Rytkönen pitkä]. – *Tina Solda*. 34/2002, S. 232–233.
1245. **Paasilinna, Arto** Vom Himmel in die Traufe [Tuomiopäivän aurinko nousee]. – *Peter Fix*. 42/2010, S. 217–219.
1246. **Paasilinna, Arto** Vorstandssitzung im Paradis [Paratiisisaaren vangit]. Roman. – *Katri A. Wessel*. 39/2007, S. 221–222.
1247. **Paasilinna, Arto** Der wunderbare Massenselbstmord [Hurmaava joukkoitsemurha]. Roman. – *Annegret Merz*. 35/2003, S. 226–227.
1248. **Paasilinna, Arto** Die wundersame Reise einer finnischen Gebetsmühle [Rietas rukousmylly]. – *Wolfgang Berends*. 44/2012, S. 215–217.

1249. **Paasilinna, Arto** Zehn zärtliche Kratzbürsten [Kymmenen riivinrautaa]. – *Petra Schirrmann-Krapinoja*. 41/2009, S. 202–203.
1250. **Paasonen, Ranya** Der Stand der Sonne [Auringon asema]. Roman. – *Annegret Ruoff-Merz*. 37/2005, S. 259–260.
1251. **Pajala, Mari** Finlande: zero points? Der Eurovision Song Contest in den finnischen Medien. – *Claudia Tothfalussy*. 40/2008, S. 237.
1252. **Pakkanen, Outi** Aus dem Spiel [Pelistä pois]. Kriminalroman. – *Christian Niedling*. 36/2004, S. 255–256.
1253. **Pakkanen, Outi** Macbeth ist tot [Macbeth on kuollut]. – *Knuth Noke*. 34/2002, S. 234–235.
1254. **Pakkanen, Outi** Party-Killer ]Kuolema käy jatkoilla]. Kriminalroman. – *Meike Frese*. 35/2003, S. 242–243.
1255. **Pakkanen, Outi** Der rote Sessel [Punainen pallotuoli]. Kriminalroman. – *Katri A. Wessel*. 39/2007, S. 225–227.
1256. **Palmgren, Reidar** Mit den Füßen zuerst [Jalat edellä]. Roman. – *Stefan Moster*. 35/2003, S. 227–229.
1257. **Paloposki, Toivo J.** Quellenkunde zur Geschichte Finnlands. – *Eberhard Winkler*. 22/1990, S. 197–198.
1258. **Paltto, Kirsti** Zeichen der Zerstörung. – *Stefan Moster*. 30/1998, S. 256–259.
1259. **PARK** – Zeitschrift für neue Literatur 53/54. – *Tuuli Mahringer*. 34/2002, S. 235–236.
1260. **Parkkinen, Jukka** Allstar. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 30/1998, S. 259–261.
1261. **Parkkinen, Leena** Nach dir, Max [Sinun jälkeesi, Max]. – *Elisabeth Kolb*. 44/2012, S. 198–200.
1262. **Parkkola, Seita** Wir können alles verlieren. Oder gewinnen [Viima]. – *Walter Mirbeth*. 44/2012, S. 226–228.
1263. **Parland, Henry** (z. B. schreiben wie jetzt). Gedichte. – *Ruth Müller-Reineke*. 18/1984, S. 153–156.
1264. **Parland, Henry** Zerbrochen [Sönder]. – *Elina Kollman*. 40/2008, S. 163–166.
1265. **Parland, Oscar** Der verzauberte Weg. – *Hans Ritte*. 21/1989, S. 233–235.
1266. **Parvela, Timo** Ella auf Klassenfahrt [Ella Lapissa]. – *Natalie Rebele*. 42/2010, S. 230–232.
1267. **Parvela, Timo** Ella in der Schule [Ella ja kaverit]. – *Elina Kollman*. 40/2008, S. 188–190.
1268. **Parvela, Timo** Ella in der zweiten Klasse [Ella ja kaverit]. – *Petra Schirrmann-Krapinoja*. 41/2009, S. 217–218.
1269. **Parvela, Timo** Ella und der Superstar [Ella ja Peterock]. – *Dieter Hermann Schmitz*. 43/2011, S. 221–223.
1270. **Parvela, Timo** Maunz und Wuff. Geschichten von Hund und Katz. – *Sabine Vilponen*. 44/2012, S. 229–231.
1271. **Parvela, Timo** Die Wippe. Eine Geschichte von Bären und Freunden [Keinulauta]. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 43/2011, S. 224–226.
1272. **Paul, Fritz** (Hrsg.) Grundzüge der neuen skandinavischen Literaturen. – *Hans Ritte*. 17/1983, S. 151–154.
1273. **Pekkanen, Toivo** Meine Kindheit. – *Ulla Williams*. 21/1989, S. 135–136.
1274. **Peltoniemi, Sari – Kallio, Liisa** Der kleine Hund, der unbedingt ein Mädchen haben wollte [Kerppu ja tyttö]. – *Natalie Rebele*. 40/2008, S. 190–191.

1275. **Pentikäinen, Juha** Die lappische (saamische) Mythologie. – *Gérard Krebs*. 31/1999, S. 238–239.
1276. **Pentikäinen, Juha** Die Mythologie der Saamen. – *Gérard Krebs*. 31/1999, S. 235–237.
1277. **Petersen, Hans-Uwe** (Hrsg.) Hitlerflüchtige im Norden. – *Hermann Beyer-Thoma*. 25/1993, S. 217–220.
1278. **Petri-Sutermeister, Bolette** Zwischen Miternachtssonne und Nordlicht. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 190–191.
1279. **Phraseologie und Wortbildung**. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 26/1994, S. 295–296.
1280. **Pinder, Brigitte** Form und Inhalt der symphonischen Tondichtungen von Sibelius. Probleme und Lösungswege. – *Christa Jost*. 41/2009, S. 226–227.
1281. **Pöldma, Janno** Die Judojungs. – *Dorothea Grünzweig*. 24/1992, S. 193–195.
1282. **Poole, Scott** Die neue finnische **Architektur**. – *Ursula Rellstab*. 25/1993, S. 207–208.
1283. Postkoloniale von der Kolonialisierung Sibiriens. Zu **Kristina Carlsons** Roman *Maan ääreen / Ins Land am Ende der Welt* anlässlich seiner deutschen Übersetzung. – *Erika Greber*. 33/2001, S. 299–305.
1284. **Präsentationen. Finnische Gegenwartsautoren**. – *Klaus Bödl*. 37/2005, S. 282–284.
1285. **Pro Finlandia 2001**. Festschrift für Manfred Menger... – *Olivia Griese*. 33/2001, S. 329–333.
1286. **Pulkkinen, Riikka** Wahr [Totta]. – *Elena Stöhr*. 44/2012, S.200-201.
1287. **Putensen, Dörte** Im Konflikt zwischen Ost und West. Finnland, der kalte Krieg und die deutsche Frage (1947–1973). – *Seppo Hentilä*. 32/2000, S. 343–348.
1288. **Putz, Martin** Finnische Grammatik. – *Kirsti Siitonen*. 34/2002, S. 268–269.
1289. **Rahikainen, Marjatta – Vainio-Korhonen, Kirsi** (Hgg.) Arbeitsam und gefügig: Zur Geschichte der Frauenarbeit in Finnland. – *Anna Locher*. 40/2008, S. 228–230.
1290. **Raittila, Hannu** Atlantis [Atlantis]. Roman. – *Annegret Ruoff-Merz*. 38/2006, S. 241–242.
1291. **Raittila, Hannu** Canal Grande. Roman. – *Christoph Parry*. 37/2005, S. 261.
1292. **Raittila, Hannu** Die Klärung [Pamisoksen purkaus]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 42/2010, S. 205–207.
1293. **Raittila, Hannu** Sintflut [Ei minulta mitään puutu]. Roman. – *Meike Frese*. 39/2007, S. 227–228.
1294. **Rane, Irja** Des chinesischen Kaisers fliegendes Pferd. – *Hans-Heino Ewers*. 21/1989, S. 228.
1295. **Ranta, Ville** Paradies [Paratiisisarja]. – *Dieter Hermann Schmitz*. 44/2012, S.202-204.
1296. **Eine Reise nach Finnland 1615/16**. – *Alfred Schmidt*. 14/1980, S. 164–167.
1297. **Rekola, Mirkka** Himmel aus blauem Feuer. Gedichte. Runoja. – *Irma Hyvärinen*. 34/2002, S. 236–247.
1298. **Remes, Ilkka** Blutglocke [Ruttokellot]. Thriller. – *Katri A. Wessel*. 40/2008, S. 167–169.
1299. **Remes, Ilkka** Der dunkle Code. [Kirottu koodi]. Thriller. – *Marion Holtkamp*. 43/2011, S.215-216.
1300. **Remes, Ilkka** Das Erbe des Bösen [Pahan perimä]. – *Christoph Parry*. 40/2008, S. 169–170.
1301. **Remes, Ilkka** Ewige Nacht [Ikiyö]. Thriller. – *Meike Frese*. 38/2006, S. 242–244.
1302. **Remes, Ilkka** Heiße Ware über dem Eismeer [Pimeän pyöveli]. – *Marion Holtkamp*. 42/2010, S. 232–234.

1303. **Remes, Ilkka** Das Hiroshima-Tor [Hiroshiman portti]. Thriller. – *Marion Holtkamp*. 38/2006, S. 244–246.
1304. **Remes, Ilkka** Hochzeitsflug [Uhrilento]. – *Peter Fix*. 41/2009, S. 203–205.
1305. **Remes, Ilkka** Höllensturz [Nimessä ja veressä]. Thriller. – *Marion Holtkamp*. 39/2007, S. 228–230.
1306. **Remes, Ilkka** Operation Ocean Emerald [Piraatit]. – *Petra Schirrmann-Krapinoja*. 41/2009, S. 219–211.
1307. **Remes, Ilkka** Ein Schlag ins Herz [Isku ytimeen]. – *Marion Holtkamp*. 44/2012, S.217-219.
1308. **Remes, Ilkka** Schwarze Kobra [Musta Kobra]. – *Natalie Rebele*. 41/2009, S. 222–223.
1309. **Remes, Ilkka** Tödlicher Sog [Pyörre]. – *Daniela Röhl*. 42/2010, S. 219–220.
1310. **Reuter, Brigitte** – **Suominen, Tapio** (Hrsg.) Kaipuu maisemaan. Alles drängt zur Landschaft. – *Christoph Parry*. 24/1992, S. 209–211.
1311. **Riekkinen-Gebbert, Senja** Yksi, kaksi, kolme. Finnisch für Deutschsprachige. – *Satu Rakkolainen*. 35/2003, S. 263–265.
1312. **Riekkinen-Gebbert, Senja** Yksi, kaksi, kolme. Finnisch für Deutschsprachige. Teil 2. Sisulla eteenpäin! – *Satu Rakkolainen*. 40/2008, S. 246–251.
1313. **Rimminen, Mikko** Tütenbierroman [Pussikaljaromaani]. Roman. – *Meike Frese*. 39/2007, S. 230–231.
1314. **Rintala, Paavo** Marias Liebe. Ein biographischer Roman [Marian rakkaus]. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 39/2007, S. 232–233.
1315. **Rönkä, Matti** Bruderland [Hyvä veli, paha veli]. – *Peter Fix*. 40/2008, S. 170–172.
1316. **Rönkä, Matti** Entfernte Verwandte [Isä, poika ja paha henki]. – *Wolfgang Berends*. 43/2011, S.209-211.
1317. **Rönkä, Matti** Der Grenzgänger [Tappajan näköinen mies]. Kriminalroman. – *Marion Holtkamp*. 39/2007, S. 233–235.
1318. **Rönkä, Matti** Russische Freunde [Ystävät kaukana]. Kriminalroman. – *Sabine Schmalzer*. 42/2010, S. 220–222.
1319. **Rönkä, Matti** Zeit des Verrats. Finnland-Krimi [Tuliaisest Moskovasta]. – *Marion Holtkamp*. 44/2012, S.219-221.
1320. **Ropponen, Markku** Ein beschissenes Sortiment an Schwierigkeiten. Kriminalroman [Kuhala ja viimeinen kesävieras]. – *Marion Holtkamp*. 43/2011, S.211-213.
1321. **Ropponen, Markku** Finnischer Mittsommer [Kuhala ja musta juhannus]. Kriminalroman. – *Christoph Parry*. 41/2009, S. 205–206.
1322. **Ropponen, Markku** Ein Mann verschwindet im Regen. – *Uwe Lorenz*. 29/1997, S. 204–205.
1323. **Röthlisberger, Thomas** Fischgesang. Roman. – *Christoph Parry*. 40/2008, S. 172–173.
1324. **Röthlisberger, Thomas** : das schweigen über finnland. Gedichte. – *Christoph Parry*. 36/2004, S. 264–265.
1325. **Ruohonen, Laura** Königin C [Kunigatar K]. – *Sabine Schmalzer*. 39/2007, S. 235–237.
1326. **Ruokanen, Miikka** (Hrsg.) Luther in Finnland. Der Einfluß der Theologie Martin Luthers in Finnland und finnische Beiträge zur Lutherforschung. – *Ingetraut Ludolphy*. 18/1984, S. 144–155.
1327. **Saarikoski, Pentti** Aufforderung zum Tanz. Gedichte. – *Stefan Moster*. 35/2003, S. 207–210.

1328. **Saarikoski, Pentti** Tiarnia. Gedichte Finnisch – deutsch. – *Irma Hyvärinen*. 38/2006, S. 230–234.
1329. **Saariluoma, Liisa** Der postindividualistische Roman. – *Christian Kiening*. 27/1995, S. 236–238.
1330. **Saarinen, Hannes**: Berliini. Kulttuuria ja historiaa. – **Hentilä, Seppo**: DDR – valtio ilman kansaa. – **Visuri, Pekka – Forsberg, Tuomas**: Saksa ja Suomi. – *Dolf Aßmann*. 25/1993, S. 220–222.
1331. **Saarinen, Hannes** Finnland in Berlin. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 34/2002, S. 274–277.
1332. **Sahlberg, Asko** Die Stimme der Dunkelheit [Pimeän ääni]. Roman. – *Klaus Bödl*. 35/2003, S. 229–231.
1333. **Sammallahti, Pekka** The Saami Languages. – *Eberhard Winkler*. 31/1999, S. 239–241.
1334. **Sammallahti, Pekka – Nickel, Klaus Peter** Sámi-duiskka sátnegirji – Saamisch-Deutsches Wörterbuch. – *Hans-Hermann Bartens*. 39/2007, S. 256–259.
1335. **Sandman-Lilius, Irmelin** König Tulle – Kubb Karagg und die drei Prinzessinnen – Ein Brunne für Haradal. – *Ralf Härtl*. 26/1994, S. 285–286.
1336. **Sápmi**. Mythen und Sagen der Saamen und ihr religiöser Hintergrund. Hrsg. v. H. U. Schwaar. – *Gérard Krebs*. 29/1997, S. 199–201.
1337. Sappho küßt Europa. – *Gertrud Schelly*. 31/1999, S. 220–221.
1338. **Sariola, Esa** Bis zu meinem Tod. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 178–179.
1339. **Sarjala, Jukka & Häkli, Esko** (Hgg.) Jenseits von PISA. – *Karin Merz*. 40/2008, S. 232–234.
1340. **Sarmatische Zeit**. Bobrowski-Colloquium 1989. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 189–190.
1341. **Sarmela, Matti** Finnische Volksüberlieferung. Atlas der finnischen Volkskultur 2. – *Daniel Drascek*. 33/2001, S. 337–339.
1342. **Savolainen, Pentti** Martti Talvela. Licht und Schatten [Martti Talvela, Elämän valo ja varjoja]. – *Christa Jost*. 44/2012, S.239-241.
1343. **Schaefer, Barbara** Nordlicht, Joik und Rentierschlitten. Lebensweisen in Lappland. – *Stefan Moster*. 40/2008, S. 238–239.
1344. **Schatz, Roman** Gebrauchsanweisung für Finnland. – *Outi Tuomi-Nikula*. 42/2010, S. 251–253.
1345. **Schellbach-Kopra, Ingrid** (Hrsg.) Finnisch-Deutsches Sprichwörterbuch. Suomalais-saksalainen sananlaskukirja. – *Matti Kuusi*. 14/1980, S. 154–155.
1346. **Schellbach-Kopra, Ingrid** (Hrsg.) Still wie Licht in windloser Gegend. Lyrik aus Finnland. – *Uwe Ebel*. 19/1987, S. 136–140.
1347. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Suomi-saksa fraasisanakirja. Finnisch-deutsche Idiomatik. – *Eberhard Winkler*. 19/1987, S. 146–147.
1348. **Schellbach-Kopra, Ingrid** Zwei Finnen brauchen keinen Dolmetscher. – *Satu Grünthal*. 43/2011, S.227-229.
1349. Schicksalsschwere Zeiten. Marschall Mannerheim und die deutsch-finnischen Beziehungen 1939–1945. – *Hermann Beyer-Thoma*. 30/1998, S. 275–278.
1350. **Schildt, Runar** Zoja und andere Erzählungen. Geschichten aus Finnland. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 33/2001, S. 322–324.
1351. **Das schlichte Licht – Literatur aus Finnland**. die horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. 53. Jahrgang, 4. Quartal. – *Wolfgang Butt*. 41/2009, S. 176–178.

1352. **Schmeidler, Marie-Elisabeth** Der Formenbau des finnischen Verbs. – *Marja-Leena Miettinen*. 22/1990, S. 194–195.
1353. **Schmidt, Dietmar N.** (Hrsg.) Das Theater von Alvar Aalto in Essen. – *Kristiina Nivari*. 22/1990, S. 207–209.
1354. **Schmitz, Dieter Hermann** Die spinnen, die Finnen. Mein Leben im Hohen Norden. – *Paula Jääsalmi-Krüger*. 43/2011, S.231-234.
1355. **Schot-Saikku, Päivi** Der Partitiv und die Kasusalteration. – *Tuomo Jämsä*. 25/1993, S. 202–204.
1356. **Schoultz, Solveig von Isenheimsvit – Isenheimsuite**. Bildgedichte. – *Stefan Moster*. 34/2002, S. 248–249.
1357. **Schwaar, H. U.** Am Rande der Arktis. – *Gérard Krebs*. 28/1996, S. 199–200.
1358. **Schwaar, H. U.** Farinet in Lappland und andere Aufzeichnungen eines Wanderers zwischen zwei Welten. – *Gérard Krebs*. 36/2004, S. 268–269.
1359. **Schwaar, H. U.** Geheimnisvoller Norden. Erlebnisse und Erkenntnisse. – *Gérard Krebs*. 34/2002, S. 258–259.
1360. **Schwaar, H. U.** Näkkälä – jeden Tag, ein Jahr. – *Gérard Krebs*. 32/2000, S. 330–331.
1361. **Schwaar, H. U.** Tundra, Sumf und Birkenduft. – *Gérard Krebs*. 24/1992, S. 191–192.
1362. **Schwede, Alfred Otto** Lappländisches Tagebuch. – *Hans Ritte*. 19/1987, S. 142.
1363. **Schweigen in Kommunikation und Kunst**. Vorträge des am Finnland-Institut in Deutschland, Berlin, abgehaltenen Symposiums vom 23. – 25. Mai 1996. – *Benedikt Faber*. 34/2002, S. 270–271.
1364. **Schweitzer, Robert** Lübecker in Finnland. – *Irene Stüber*. 24/1992, S. 228–230.
1365. **Schweitzer, Robert** Zweihundert Jahre deutsche Finnlandbegeisterung. Zur Entwicklung des deutschen Finnlandbildes seit August Thiemes „Finland“-Poem von 1808. Schriftenreihe des Finnland-Instituts in Deutschland, Bd. 11. – *Sakari Ollitervo*. 43/2011, S.249-252.
1366. **Schweitzer, Robert – Bastman-Bühner, Waltraud** Die Stadt im europäischen Nordosten. Kulturbeziehungen von der Ausbreitung des Lübischen Rechts bis zur Aufklärung. Beiträge anlässlich des “II. Internationalen Symposiums zur deutschen Kultur im europäischen Nordosten” vom 10. bis 13. September 1998 in Tallinn, Estland. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 34/2002, S. 280–282.
1367. **Schweizer, Max** (Hg.): Estland, Lettland, Litauen – schweizerisch-baltisches Lesebuch. – *Eberhard Winkler*. 34/2002, S. 277–278.
1368. **Sebesta, Ines** Nackte Unterhaltung. Saunageschichten. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 38/2006, S. 254–255.
1369. **Selovuori, Jorma** (Hg.) Macht und Bürokratie in Finnland 1809–1998. – *Dörte Putensen*. 34/2002, S. 278–279.
1370. **Semrau, Richard** Die Komik des Puntila. – *Konrad Feilchenfeldt*. 17/1983, S. 134–138.
1371. **Semrau, Richard** Langenscheidts Praktisches Lehrbuch Finnisch. – *Eberhard Winkler*. 18/1984, S. 182.
1372. **Siekkinen, Raija – Taina, Hannu** Die Schönste im ganzen Land. – *Antje Mortzfeldt*. 21/1989, S. 229.
1373. **Siilivask, Karl** u. a. Tartu ülikooli ajalugu. – *Karl-Heinz Borck*. 17/1983, S. 167–174.
1374. **Sillanpää, F. E.** Das fromme Elend. – *Maria-Liisa Kunnas*. 15,16/1981,82.
1375. **Sinisalo, Johanna** Glasauge [Lasisilmä]. – *Katri A. Wessel*. 40/2008, S. 173–175.

1376. **Sinisalo, Johanna** Troll. Eine Liebesgeschichte [Ennen päivänlaskua ei voi]. Roman. – *Sabine Schmalzer*. 38/2006, S. 246–247.
1377. **Sipilä, Jarkko** Die weiße Nacht des Todes [Likainen kaupunki]. – Im Dämmer des Zweifels [Kosketuslaukaus]. – *Marion Holtkamp*. 40/2008, S. 175–176.
1378. **Sirelius, U. T.** Reise zu den stjaken. – *Gerhard Ganschow*. 18/1984, S. 171–174.
1379. **Smeds, Kristian** Einsamer Rufer in der Wildnis [Huutavan ääni korvessa]. Schauspiel. – *Carola von Gradulewski*. 35/2003, S. 213–214.
1380. **Snellman, Anja** Geografie der Angst [Pelon Maantiede]. – *Meike Frese*. 34/2002, S. 249–250.
1381. **Snellman, Anja** Safari-Club [SafariClub]. Roman. – *Annegret Ruoff-Merz*. 37/2005, S. 262–263.
1382. **Snellman, Anja** Zeit der Haut [Ihon Aika]. – *Meike Frese*. 34/2002, S. 251.
1383. **Snellman, Johan Vilhelm** Deutschland. Eine Reise durch die deutschsprachigen Länder 1840–1841. – *Norbert H. Ott*. 18/1984, S. 145–149.
1384. **Södergran, Edith** Feindliche Sterne. – *Hans Ritte*. 11/1977, S. 87–95.
1385. **Södergran, Edith** Klauenspur. – Dikter och Aforismer. – *Manfred Munsel*. 24/1992, S. 168–170.
1386. **Södergran, Edith**: Nyckeln till alla hemligheter / Der Schlüssel zu allen Geheimnissen. Dikter / Gedichte 1907–1922. – Scharf wie Diamanten. Ausgewählte Briefe. – *Uwe Englert*. 36/2004, S. 242–246.
1387. **Soininvaara, Taavi** Finnisches Blut [Ebola-Helsinki]. Kriminalroman. – *Sabine Schmalzer*. 39/2007, S. 241–243.
1388. **Soininvaara, Taavi** Finnisches Inferno [Inferno.fi]. Kriminalroman. – Finnischer Tango [Pimeyden ydin]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 40/2008, S. 177–178.
1389. **Soininvaara, Taavi** Finnisches Quartett [Vihan enkeli]. Kriminalroman. – *Sabine Schmalzer*. 39/2007, S. 239–241.
1390. **Soininvaara, Taavi** Finnisches Requiem [Koston komissio]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 37/2005, S. 273–275.
1391. **Soininvaara, Taavi** Finnisches Roulette [Ikuisesti paha]. Roman. – *Sabine Schmalzer*. 39/2007, S. 237–239.
1392. **Soininvaara, Taavi** Weiß. Leo Kara ermittelt [Pakonopeus]. – *Marion Holtkamp*. 44/2012, S.221-223.
1393. **Sõja laul**. Das estnische Kriegslied. Zusammengestellt und mit Hilfe von Bertold Brecht u. Margarete Steffin ins Deutsche übertragen von Hella Wuolijoki. – *Konrad Feilchenfeldt*. 19/1987, S. 127–130.
1394. **Sorvakko-Spratte, Marianneli** Der Teufelspakt in deutschen, finnischen und schwedischen Faust-Werken: Ein unmoralisches Angebot? – *Dietrich Aßmann*. 42/2010, S. 236–241.
1395. **Specht, Monika** Entwicklung und Bedeutung der finnlandschwedischen Literaturzeitschrift 'Horisont'. – *Uwe Ebel*. 19/1987, S.127.
1396. Språkmöte I Finland. – *Robert Schweitzer*. 24/1992, S. 226–227.
1397. **Stadler, Heinz** Europa – ein Hemingwaygefühl? – *Gérard Krebs*. 29/1997, S. 223–224.
1398. **Stipa, Günter Johannes** Finnisch-ugrische Sprachforschung. – *Alho Alhoniemi*. 24/1992, S. 212–214.

1399. **Suchsland, Inge** 'At elske ag at kunne'. Weiblichkeit und symbolische Ordnung in der Lyrik von Edith Södergran. – *Stefan Moster*. 24/1992, S. 196.
1400. **Sund, Lars** Der Kanisterkönig. – *Stefan Moster*. 32/2000, S. 324–326.
1401. **Suomen Lasten Kalevala** [Das Kalevala für finnische Kinder]. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 34/2002, S. 252–253.
1402. **Swan, Anni** Kranich und Hirtenmädchen. – *Ulrike Richter-Vapaatalo*. 32/2000, S. 326–327.
1403. **Szurawitzki, Michael** Der thematische Einstieg. Eine diachronische und kontrastive Studie auf der Basis deutscher und finnischer linguistischer Zeitschriftenartikel. – *Rogier Blockland*. 44/2012, S. 241–243.
1404. **Tabet, Sirpa** Der Schattenmann, Ein Fall für Paula Mikkola [Varjomies]. – *Christian Niedling*. 37/2005, S. 275–276.
1405. **Tamminen, Petri** Der Eros des Nordens. Roman. – *Frank Keil*. 35/2003, S. 231–232.
1406. **Tamminen, Petri** Mein Onkel und ich [Enon opetukset]. – *Peter Fix*. 40/2008, S. 178–180.
1407. **Tamminen, Petri** Verstecke [Piiloutujaan maa]. – *Frank Keil-Behrens*. 37/2005, S. 263–264.
1408. **Tandefelt, Henrik** Ultramarin [Ultramarin]. Kriminalroman. – *Sabine Schmalzer*. 40/2008, S. 180–182.
1409. **Tanninen, Oili** Nunnu [Nunnu]. – Nunnu rettet Mökös Hut [Nunnu putoaa]. *Natalie Rebele*. 42/2010, S. 234–236.
1410. **Tarkka, Jukka** Weder Stalin noch Hitler. – *Hermann Beyer-Thoma*. 25/1993, S. 211–214.
1411. **Tarkka, Pekka** Finnische Literatur der Gegenwart. – *Hans Fromm*. 18/1984, S. 168–169.
1412. **Tavaststjerna, Karl August** Harte Zeiten. – *Ruth Müller-Reineke/Fritz, Paul*. 18/1984, S. 149–153.
1413. **Tawaststjerna, Erik**: Jean Sibelius. – *Christa Jost*. 37/2005, S. 296.
1414. Teise peeglis. Saksa-eesti kirjandusdialog / Im Spiegel des Anderen. Deutsch-estnischer Literaturdialog. – *Kristel Kaljund*. 40/2008, S. 210–212.
1415. **Tenhunen, Eeva** Schwarze Fische. Eine Kriminalgeschichte aus Finnland [Mustat kalat]. – *Christian Niedling*. 36/2004, S. 256–257.
1416. **Tervo, Jari** Die Geschichte meiner Familie [Minun sukuni tarina]. Roman. – *Meike Frese*. 35/2003, S. 233–234.
1417. **Thomas, Markus** Finnland zwischen Frieden und Kaltem Krieg: Die Außenpolitik des Präsidenten Paasikivi 1947–1955. – *Anna Locher*. 38/2006, S. 268–271.
1418. **Tiittula, Liisa** Wie kommt man zu Wort? Zum Sprecherwechsel im Finnischen unter fremdsprachdidaktischer Fragestellung. – *Aino Kärnä*. 20/1988, S. 132–133.
1419. **Tikkanen, Märta** Arnaia – ins Meer geworfen. – *Stefan Moster*. 27/1995, S. 230–231.
1420. **Tikkanen, Märta** Der große Fänger. – *Manfred Munsel*. 24/1992, S. 173–174.
1421. **Tikkanen, Märta** Persönliche Fragen. – *Annegret Merz*. 30/1998, S. 261–263.
1422. **Tikkanen, Märta** Wie vergewaltige ich einen Mann. – Die Liebesgeschichte des Jahrhunderts. – Der Schatten unter dem du lebst. – Aifos heißt Sofia. – *Jürgen Wertheimer*. 19/1987, S. 131–135.
1423. **Timar, Josef** (Fotographie) – **Aikio-Arianaick, Inger-Mari** (Gedichte) Camera poetica. Lebensrad. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 41/2009, S. 210–212.
1424. **Tiusanen, Timo** Dürrenmatt. – *Hans Fromm*. 12/1978, S. 133–137.
1425. **Trajekt**. Beiträge zur finnischen, lappischen und estnischen Literatur. Bd. 2 und 3. – *Hans Fromm*. 18/1984, S. 169–170.



1426. **Trans Mare Balticum.** Die neue Reihe 'Trajekt'. – *Hans Fromm.* 15,16/1981,82, S. 132–135.
1427. **Toisten Suomi** [Das Finnland der anderen]. – *Ingrid Schellbach-Kopra.* 27/1995, S. 224–226.
1428. **Trobitsch, Jörg – Dey, Reinhold** Skandinavien. – *Erkki Jauhiainen.* 21/1989, S. 256–257.
1429. **Tunturi, Anna-Riitta** Der pikareske Roman als Katalysator in geschichtlichen Abläufen. Erzählerische Kommunikationsmodelle in Das Leben des Lazarillo von Tormes, bei Thomas Mann und in einigen finnischen Romanen. (Diss.) – *Christoph Parry.* 38/2006, S. 257–259.
1430. **Tuomioistuinsanasto** [Glossar der Gerichtsterminologie]. – *Ingrid Schellbach-Kopra.* 33/2001, S. 344–345.
1431. **Tuomioja, Erkki** Da ich aber eine sehr unverwüstliche Frau bin ...: Hella Wuolijoki – Stichworte für Brecht. – *Edgar Hösch.* 41/2009, S. 249–251.
1432. **Turi, Johan** Erzählung von dem Leben der Lappen. – *Eberhard Winkler.* 17/1983, S. 175–179.
1433. **Turi, Johan** Erzählung von dem Leben der Lappen. – *Gérard Krebs.* 26/1994, S. 286–287.
1434. **Turtola, Martti** Risto Ryti. – *Max Jakobson.* 27/1995, S. 213–215.
1435. **Tuuri, Antti** Fünfzehn Meter nach links. – *Joachim Böger.* 25/1993, S. 190–191.
1436. **Tuuri, Antti** Grosses kleines Land. – *Uwe Lorenz.* 39/1998, S. 263–265.
1437. **Tuuri, Antti** Loch im Himmel [Aukko taivaassa]. – *Anke Michler.* 36/2004, S.250–251.
1438. **Tuuri, Antti** Der steinigste Ort. – *Jürgen Wertheimer.* 22/1990, S. 162–164.
1439. **Tuuri, Antti** Winterkrieg. – *Stefan Moster.* 25/1993, S. 188–190.
1440. **Tynni, Aale** Meine schöne Schwester. – *Anna-Leena Holtari.* 24/1992, S. 174–177.
1441. **Überirdisch Nordisch.** Akseli Gallen-Kallela. Finnland im Geist der Moderne. Mit Beiträgen von Fabienne Chevallier, Janne Gallen-Kallela-Sirén, Laura Gutman-Hanhivaara, Magdalena M. Moeller, Philippe Thiébaud. – *Tuuli Mahringer und Wolfgang Mahringer.* 44/2012, S.232-233.
1442. **Uecker, Heiko** Die Klassiker der skandinavischen Literatur. – *Hans-Dieter Steil.* 24/1992, S. 202–203.
1443. **Utrio, Kaari** Bronzenvogel. – *Reiner Maas.* 31/1999, S. 217–219.
1444. **Utrio, Kaari** Die Gefährtin des Sturmfalken [Tuulihaukka]. Roman, Band 2. – *Anke Michler.* 37/2005, S. 265–266.
1445. **Utrio, Kaari** Sturmfalke [Tuulihaukka]. Roman. – *Tuomas Kauko.* 35/2003, S. 234–235.
1446. **Väänänen, Yrjö** Finlandia Bonn [finn.]. – *Erkki Vasara.* 26/1994, S. 291–294.
1447. **Väänänen, Yrjö** Finlandia – Bonn [dt.]. – *Hermann Beyer-Thoma.* 31/1999, S. 230–234.
1448. **Vale, Outi** Das Herr-Knecht-Verhältnis in Brechts Herr Puntila und sein Knecht Matti als theatrales und soziales Problem. Unter besonderer Berücksichtigung der Stückvorlage von Hella Wuolijoki. – *Konrad Feilchenfeldt.* 14/1980, S. 123–135.
1449. **Valkonen, Markku** Finnlands Kunst im Blickfeld. – *Stefan Moster.* 26/1994, S. 290–291.
1450. **Valtaoja, Esko** Im Universum zu Hause, eine Entdeckungsreise [Kotona maailmankaikkeudessa]. – *Petra Schirrmann-Krapinoja.* 40/2008, S. 240–242.
1451. **Valton, Arvo** Der Dorftrottel. – *Dorothea Grünzweig.* 24/1992, S. 195–196.
1452. **Veenker, Wolfgang** (Hrsg.) Vorträge und Referate der Finnougrischen Arbeitstagung. – *Hans-Hermann Bartens.* 25/1993, S. 206–207.
1453. **Verosanasto** [Steurglossar]. – *Ingrid Schellbach-Kopra.* 35/2003, S. 266–267.

1454. **Vesalainen, Marjo** Prospektwerbung. Vergleichende rhetorische und sprachwissenschaftliche Untersuchungen an deutschen und finnischen Werbematerialien. – *Ulrich Breuer*. 35/2003, S. 267–270.
1455. **Vesalainen, Ritva – Greiner, Michael** Saksan perussanasto. – *Aino Kärnä*. 20/1988, S. 129–130.
1456. **Vetemaa, Enn – Menschik, Kat**: Die Nixen von Estland. Ein Bestimmungsbuch. – *Ave Tarrend*. 36/2004, S. 260–262.
1457. **Virolainen, Merja** (Hg.): Toisen sanoin. Mit den Worten des Anderen. Finnisch-deutsche Lyrikanthologie. – *Stefan Moster*. 36/2004, S. 265–266.
1458. **Vironen Vääriskoski, Orvokki – Kleinert, Inge Sabine – Sofronieva, Tzveta** Kolme naista – Drei Frauen – Три жени. – *Maximilian Murmann*. 42/2010, S. 206–207.
1459. **Virtanen, Harri** Zügellos in Vermo [Juoksuaika]. Schauspiel. – *Carola von Gradulewski*. 35/2003, S. 214–216.
1460. **Virtanen, Leea** Suomalainen kansanperinne. – *Annikki Kaivola-Bregenhøj*. 20/188, S. 149–150.
1461. **Virtanen, Pia** Zur Geschichte der finnisch-deutschen Lexikographie. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 26/1994, S. 295–298.
1462. **Virtaranta, Pertti** Karjalaisia kulttuurikuvia. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 17/1983, S. 163–167.
1463. **Virtaranta, Pertti** Suru virret suuhun tuopi. – *Väinö Kaukonen*. 22/1990, S. 183–186.
1464. Vom öffentlichen Umgang mit Geschichte. – *Edgar Hösch*. 28/1996, S. 208.
1465. **Voßschmidt, Liisa** Das Kalevala und seine Rezeption im 19. Jahrhundert. – *Väinö Kaukonen*. 22/1990, S. 186–187.
1466. **Wachler, Dietrich** Väinämöinens Wiederkehr. – *Joachim Böger*. 21/1989, S. 241–244.
1467. **Wagner, Jan Costin** Eismord. Roman. – *Stefan Moster*. 36/2004, S. 257–258.
1468. **Wagner, Jan Costin** Im Winter der Löwen. Ein Kimmo-Joenranta-Roman. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 42/2010, S. 222–223.
1469. **Wagner, Jan Costin** Das Licht in einem dunklen Haus. Roman. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 43/2011, S. 214–215.
1470. **Wagner, Jan Costin** Das Schweigen. Roman. – *Katri A. Wessel*. 40/2008, S. 182–184.
1471. **Wegner, Bernd – Wrochen, Oliver von – Schümmer, Daniel** (Hrsg.) Finnland und Deutschland. Studien zur Geschichte im 19. und 20. Jahrhundert. – *Edgar Hösch*. 41/2009, S. 247–249.
1472. **Weithin wie das Wolkenufer**. Kuin on pitkät pilven rannat. Finnische Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Suomalaisia runoja kahdelta vuosisadalta. – *Annegret Ruoff-Merz*. 37/2005, S. 254–255.
1473. **Wendeler, Rolf und Wendeler, Helvi** Gotik in Finnland. Mittelalterliche Steinkirchen in Tawastland. – **Reichel, Klaus** Stilkunst in Finnland um 1900. – *Dorothea Diemer*. 14/1980, S. 159–163.
1474. **Werner, Jochen** Aki Kaurismäki. – *Stefan Moster*. 38/2006, S. 255–257.
1475. **Westin, Boel** Familjen i dalen. Tove Janssons muminvärld. – *Tove Holländer*. 21/1898, S. 230–233.
1476. **Westö, Kjell** Tante Elsie und mein letzter Sommer. Ausgewählte Erzählungen [Lugna favoriter]. – *Sabine Schmalzer*. 38/2006, S. 250–251.

1477. **Westö, Kjell** Das Trommeln des Regens [Lang]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 40/2008, S. 184–186.
1478. **Westö, Kjell** Vom Risiko, ein Skrake zu sein [Vådan av att vara Skrake]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 38/2006, S. 248–250.
1479. **Westö, Kjell** Wo wir einst gingen [Där vi en gång gått]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 41/2009, S. 207–209.
1480. **Wickberg, Nils Erik** Senaatintori. Der Senatsplatz. – *Kalevi Pöykkö*. 17/1983, S. 158–160.
1481. **Wilhelmi, Christoph** Künstlergruppen in West- und Nordeuropa einschließlich Spanien und Portugal seit 1900. Ein Handbuch. – *Tuuli Mahringer & Wolfgang Mahringer*. 39/2007, S. 270–272.
1482. **Willén, Liselott** Stein um Stein [Sten för sten]. Roman. – *Marion Holtkamp*. 37/2005, S. 276–278.
1483. **Wuolijoki, Hella** Und ich war nicht Gefangene. – *Hans Peter Neureuter*. 22/1990, S. 171–176.
1484. **Ylikangas, Heikki** Der Weg nach Tampere. Die Niederlage der Roten im finnischen Bürgerkrieg 1918 [Tie Tampereelle]. – *Dörte Putensen*. 34/2002, S. 282–284.
1485. **Yliruusi, Tauno** Mord ist ein Kinderspiel. – *Stefan Moster*. 28/1996, S. 189.
1486. **Zeitler, Rudolf** Skandinavische Kunst um 1900. – *Hans-Dieter Steil*. 24/1992, S. 204–205.
1487. **Zernack, Klaus** Nordosteuropa. – *Hermann Beyer-Thoma*. 27/1995, S. 209–212.
1488. **Zünder, Joachim** Rauchgeister. Gedichte. – *Stefan Moster*. 44/2012, S. 194–195.
1489. **Zwischen den Zeilen**. Nummer 17. Eine Zeitschrift für Gedichte und ihre Poetik. – *Tuuli Mahringer*. 34/2002, S. 253–257.
1490. **Zwischen zwei Sprachwelten**. Festschrift für die Fennistin Kaija Menger zum 75. Geburtstag. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 41/2009, S. 244–245.
1491. **50 Jahre Deutsch-Finnische Gesellschaft e. V. Festschrift zur Jubiläumsfeier in München 2002**. – *Stefan Moster*. 34/2002, S. 284–286.

## KURZREZENSIONEN

1492. **Gibiec, Christiane** Die Reise nach Helsinki. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 36/2004, S. 288.
1493. **Goethe-Institut Berlin** (Hg.): Europa Mordet. Ein internationales Krimiprojekt mit vierzehn spannenden Storys und einem Nachwort von Eduardo Mendoza. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 37/2005, S. 301.
1494. **Härkönen, Anna-Leena** Der Suppe wahres Wesen. 42 Rezepte, 687 Gedanken. Eine finnische Küchen-Philosophie [Sopan syvin olemus]. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 37/2005, S. 301–302.
1495. **„die horen“**. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Band 204, 2001: Von der Menschenjagd und der Emanzipation des Bösen. Essays, Gespräche, Kurzkrimis & ein Hörspiel. – *Meike Frese*. 34/2002, S. 288–289.

1496. **Humphreys, Patrick** Finnland in der Westentache. 240 oft gestellte Fragen. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 34/2002, S. 290.
1497. Kalevala op Platt. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 34/2002, S. 287.
1498. **Lembcke, Marjaleena** Die Fremde im Garten. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 38/2006, S. 279–280.
1499. **Lembcke, Marjaleena** (Text) – **Hein, Sybille** (Ill.) Ein Märchen ist ein Märchen ist ein Märchen. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 38/2006, S. 279.
1500. **Morde in hellen Nächten:** Die besten Kriminalgeschichten aus Skandinavien. – *Meike Frese*. 34/2002, S. 288.
1501. **Morden im Norden:** Die besten Kriminalgeschichten aus Skandinavien. Anthologie. – *Meike Frese*. 36/2004, S. 288.
1502. **Nopola, Tiina** – **Lindman, Mervi** Siri und die schmutzige Lotta [Siiri ja sotkuinen Lotta]. – *Natalie Rebele*. 38/2006, S. 280.
1503. **OLLI:** Fünfundsiebzig Satierchen. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 36/2004, S. 289.
1504. **Santalahti, Sylvi** Leben mit high-functioning-autism. Eine Mutter berichtet [Jukka ja Lauri]. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 38/2006, S. 280–281.
1505. **Schmitz, Dieter Hermann:** Finnische Witze. – *Ingrid Schellbach-Kopra*. 34/2002, S. 289–290.
1506. **Timm, Klaus** Von Rosenhane zu Schering und Herman Thim. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 36/2004, S. 289.
1507. **Vanhala, Pauli** – **Seppälä-Vanhala, Sini** Die Pferde aus Juhola [Hevosen vuosi]. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 38/2006, S. 281.
1508. **Wendisch, Irja:** Meine Zeit wird kommen. Dr. Conzelmanns Kriegsjahre in Lappland. – *Gabriele Schrey-Vasara*. 37/2005, S. 302.
1509. **Witzleben, Brigitte von** Aus der alten in die neue Heimat. Bedeutende Deutsche und Schweizer im finnischen Wirtschaftsleben. Mit kulturgeschichtlichen Ausblicken. – *Hannes Saarinen*. 34/2002, S. 291.

## BIBLIOGRAPHIEN

1510. FENNICA: **1/1967**, S. III–IV: – **10/1976**, S. 122–136. – **11/1977**, S. 107–113. – **12/1978**, S. 161–167. – **13/1979**, S. 156–161. – **14/1980**, S. 171–209. – **15,16/1981,82**, S. 158–162. – **17/1983**, S. 191–202. – **18/1984**, S. 185–189. – **WN/1986**, S. 508–511. – **20/1988**, S. 151–154. – **21/1989**, S. 265–267. – **22/1990**, S. 210–211. – **24/1992**, S. 235–242. – **25/1993**, S. 230–234. – **26/1994**, S. 299–302. – **27/1995**, S. 246–251. – **28/1996**, S. 216–220. – **29/1997**, S. 225–227. – **30/1998**, S. 299–301. – **31/1999**, S. 248–251. – **32/2000**, S. 370–374. – **33/2001**, S. 346–349. – **34/2002**, S. 292–296. – **35/2003**, S. 273–277. – **36/2004**, S. 290–294. – **37/2005**, S. 303–306. – **38/2006**, S. 282–284. – **39/2007**, S. 273–278. – **40/2008**, S. 252–261. – **41/2009**, S. 254–259. – **42/2010**, S. 258–262. – **43/2011**, S. 253–257. – **44/2012**, S. 248–252.
1511. **Hein, Manfred Peter** Finnische Literatur in deutschen Übersetzungen. 6/1972, S. 14.

1512. **Hein, Manfred Peter** Finnische Literatur in deutschen Übersetzungen. 7/1973, S. 38.
1513. **Hein, Manfred Peter** Finnische Literatur in deutschen Übersetzungen. 8/1974, S. 19.
1514. **Jänicke, Gisbert** Bibliographie deutscher literarischer Werke in finnischer Übersetzung 1979–1982. 17/1983, S. 181–190.
1515. **Jänicke, Gisbert** Bibliographie deutscher literarischer Werke in finnischer Übersetzung 1983. 18/1982, S. 183–184.
1516. **Kelletat, Andreas F. –Krause, Dieter** Bibliographie der deutschen Haavikko-Übersetzungen. 11/1977, S. 114–116.
1517. **Krause, Dieter** Finnlandschwedische Literatur in deutschen Übersetzungen. 13/1979, S. 130–155.
1518. **Krause, Dieter** Nachtrag zum Verzeichnis deutscher Übersetzungen finnlandschwedischer Literatur in der Fennica-Sammlung der Deutschen Bibliothek. 14/1980, S. 206–211.
1519. **Mortzfeldt, Antje** Bibliographie (Jugendbücher von Marja-Leena Tiainen. 33/2001, S. 192–193.
1520. **Schmidt, Alfred** Schwerpunkte im Bestand der Deutschen Bibliothek. 7/1973, S. 7–10.
1521. **Schmidt, Alfred** Schwerpunkte im Bestand. Einsprachige Wörterbücher. 8/1974, S. 5–8.
1522. **Schrey-Vasara, Gabriele** Bibliographie deutscher Übersetzungen finnischer und finnischer Übersetzungen deutscher Kriminalliteratur. 28/1996, S. 138–141.

## BERICHT UND DISKUSSION

1523. **Stellungnahmen zur neuen deutschen Übersetzung des Kalevala: Wolfgang Mahringer – Tuuli Mahringer – Stefan Moster – Angela Plöger – Ingrid Schellbach-Kopra – Richard Semrau – Liisa Voßschmidt.** 36/2004, S. 230–240.

## BERICHT UND DOKUMENTATIONEN

1524. **Pantermöller, Marko** Neunzig Jahre akademischer Finnischunterricht in Deutschland. 43/2011, S.177-186.

## GÄSTEBUCH

1525. **Jalonen, Olli** Die besten aller Reisebücher.Ü: Stefan Moster. 41/2009, S. 170–175.
1526. **Jalonen, Riitta** Zauberberg und Krankheitsursache. Ü: Stefan Moster. 43/2011, S.187-193.
1527. **Lange-Müller, Katja** Verpasst... 40/2008, S. 131–133.
1528. **Wagner, Jan Costin** 42/2010, S. 191–193.
1529. **Walser, Martin** Finnische Farben.44/2012, S.190-191.

## ÜBERSETZER-FRAGEBOGEN (FB)

1530. **Berf, Paul** 42/2010, S. 130–131.  
1531. **Engeler, Sigrid** 42/2010, S. 131–132.  
1532. **Mannila, Markku** 42/2010, S. 132–134.  
1533. **Moster, Helen** 42/2010, S. 135–137.  
1534. **Pirschel, Regine** 42/2010, S. 137–139.  
1535. **Plöger, Angela** 42/2010, S. 139–141.  
1536. **Sarrivaara, Olli** 42/2010, S. 141–143.  
1537. **Schrey-Vasara, Gabriele** 42/2010, S. 143–145.

## PERSONEN- UND SACHREGISTER

- Aalto, Alvar ; 379, 637, 835(R), 1022(R), 1353(R)  
ABC-Bücher ; 731  
Åbo Akademie ; 319, 360, 745, 760  
Ackermann, Irmgard 305  
Adler, Irene ; 536  
Adoleszenzroman ; 537  
Ågren, Gösta 2 ; 463  
Agricola, Michael 3 ; 49, 145, 400, 409, 427, 457, 642, 700, 757, 766  
Aho, Juhani 4, 5, 6, 7 ; 777, 804(R)  
Aho, Kalevi 306 ; 473, 474, 805(R)  
Ahokas, Jaakko A. 307  
Ahonen, Erkki ; 806(R)  
Ahti, Risto 8  
Aikio, Samuli 308, 1197(R)  
Aikio-Arianaick, Inger-Mari ; 1423(R)  
Airas, Charlotta 309  
Aittokoski, Heikki ; 807(R)  
Aka, Christine 310  
Ala-Harja, Riikka 9 ; 718  
Albrecht, Dietmar ; 808(R)  
Albrecht, Wolfgang ; 809(R), 884(R)  
Alewyn, Richard 311  
Alhoniemi, Alho 1398(R)  
Alhoniemi, Pirkko 313, 314, 315, 316  
Allenstein, Ursel 1001(R)  
Amberg, Anna-Leena 1021(R)  
Amberg, Anna-Lisa 317  
Ammond, Jukka 318

Andersson, Claes 10, 11 ; 810(R)  
Anhava, Helena 12 ; 592  
Anna, Luigi de 319  
Anttila, Veikko ; 811(R)  
Anzengruber, Ludwig ; 15, 581  
Apatride, Jean 13  
Apffelstaedt, Eberhard ; 812(R)  
Appelgren, Tove ; 813(R), 814(R)  
Archäologie ; 355  
Architektur ; 379, 413, 472, 558, 637, 690, 691, 774, 789, 1282(R)  
Arktisches Zentrum Rovaniemi ; 538  
Arndt, Johann ; 578  
Aro, Tuuve ; 817(R), 818(R)  
Aronen, Eeva-Kaarina ; 819(R), 820(R)  
Artinger, Kai 320  
Artmann, H. C. ; 821(R)  
Arvas, Paula 320  
Åsbacka, Robert ; 822(R)  
Aßmann, Dietrich 322, 323, 324, 325, 829(R), 864(R), 896(R), 1069(R), 1070(R), 1104(R),  
1117(R), 1160(R), 1189(R), 1202(R), 1394(R)  
Aßmann, Dolf 1330(R)

Bagge, Tapani ; 823(R)  
Bagh, Peter von ; 824(R)  
Bahr, Hermann ; 357  
Baier, Maria ; 825(R)  
Balde, Jakob ; 654  
Bargum, Johan ; 826(R)  
Barow, Thomas 1107(R)  
Bartens, Hans-Hermann 326, 327, 328, 874(R), 934(R), 958(R), 1034(R), 1077(R), 1184(R),  
1207(R), 1222(R), 1334(R), 1452(R) ; 827(R)  
Bartsch, Rudolf ; 828(R)  
Bartsch, Werner 1039(R), 1236(R)  
Bastman-Bühner, Waltraud ; 829(R), 1366(R)  
Bauer, Roger 329  
Bausinger, Hermann 330, 331  
Bayer, Andrea C. 860(R), 876(R), 981(R), 982(R), 983(R)  
Bayerische Staatsbibliothek ; 710  
Bazing, Peter 332  
Bednarz, Klaus ; 830(R)  
Behschnitt, Wolfgang 333  
Berends, Wolfgang 879(R), 966(R), 1248(R), 1316(R)  
Berf, Paul ; 1530(FB)

Beyer-Thoma, Hermann 334, 834(R), 856(R), 858(R), 868(R), 997(R), 1000(R), 1026(R), 1199(R), 1277(R), 1349(R), 1410(R), 1447(R), 1487(R) ; 831(R), 832(R)  
Biaudet, Henri ; 430  
Bibelübersetzung ; 436, 456  
Bien, Horst ; 833(R)  
Bienek, Horst ; 862(R), 863(R)  
Bildende Kunst ; 317, 320, 369, 486, 504, 505, 556, 649, 658, 702, 788, 803, 1441(R)  
Björling, Gunnar 14 ; 751  
Björne, Lars ; 834(R)  
Blaser, Werner ; 835(R)  
Bleckwenn, Helga 335, 336  
Bleibtreu, Hedwig ; 415  
Blinnikka, Vuokko 337  
Blockland, Rogier 1403(R)  
Blod-Reigl, Carola 338  
Bobrowski, Johannes ; 324, 354, 437, 892, 1340(R)  
Bode, Andreas 339, 340, 341  
Boëtius, Henning ; 836(R)  
Böger, Joachim 342, 343, 344, 836(R), 1040(R), 1063(R), 1203(R), 1435(R), 1466(R) ; 837(R)  
Bohn, Ingrid ; 838(R)  
Boie, Kirsten ; 793  
Bödl, Klaus 973(R), 1171(R), 1284(R), 1332(R)  
Bolin, Wilhelm 15 ; 581, 666  
Bollacher, Martin 345  
Borck, Karl-Heinz 1373(R)  
Bracher, Ursel 1028(R)  
Brask, Samuel ; 363  
Braun, Friederike 346  
Brecht, Bertold ; 318, 384, 532, 619, 620, 621, 679  
Breiter, Siegfried ; 840(R)  
Breuer, Ulrich 347, 348, 1454(R)  
Broch, Hermann ; 564, 639  
Broms, Henri 349  
Brügge, Joachim ; 841(R)  
Bruijn, Cor ; 842(R)  
Brunswik, Egon ; 377  
Bruun, Staffan 16  
Buchgeschichte ; 410  
Buchholz, Eva ; 843(R)  
Büchner, Georg ; 612  
Budeus-Budde 350, 351  
Bühler, Karl ; 377  
Burger, Hans 17  
Büscher, Wolfgang ; 336



Bussmann, Hadumod ; 929(*R*)  
Butt, Wolfgang 1127(*R*), 1351(*R*)  
Büttner, Ruth ; 845(*R*)  
Butyreva, Galina ;326  
Byckling, Liisa 352

Camartin, Iso 353  
Canetti, Elias ; 345  
Canth, Minna 18 ; 544, 846(*R*)  
Carlson, Kristina 19 ; 603, 1283(*R*)  
Carpelan, Bo 20, 21, 22, 23, 24, 25, 354 ; 563, 696, 847(*R*)  
Carpelan, Christian 355  
Castrén, Gunnar 356, 357  
Celan, Paul ; 848(*R*)  
Chorander, Jacobus ; 363  
Cisba, László 27  
Colliander, Tito 26 ; 309  
Comic ; 402, 1007(*R*)  
Creutziger, Werner 358  
Crottet, Robert ; 514, 849(*R*)  
Cuailnge, Táin Bó ; 850(*R*)  
Czaika, Otfried 359

Dahlström, Fabian 360 ; 851(*R*)  
Dahm, Hans-Peter 923(*R*)  
Dahrendorf, Malte 361  
Damm, Hamster ; 852(*R*)  
Damm, Sigrid ; 852(*R*)  
Daubert, Hannelore 362  
Daude, Karl Axel ; 1231(*R*)  
DDR: Literatur ; 378  
Detektivroman ; 311, 617  
Deutsche Bibliothek Helsinki ; 706, 707  
Deutschlandbild ; 525, 648  
Dey, Reinhold ; 884(*R*), 1428(*R*)  
Dichtung ; 326, 437, 557, 654, 659, 695, 742  
Diekmann, Helmut ; 837(*R*), 856(*R*)  
Diemer, Dorothea 1473(*R*)  
Dietl, Cora 363 ; 857(*R*)  
Diktonius, Elmer 28, 29, 30  
Dillge-Mischung, Evelyn ; 1203(*R*)  
Döblin, Alfred ; 459  
Doderer, Heimito von 31, 32 ; 441

Doepfner, Andreas 364, 1072(R) ; 858(R)  
Domisch, Rainer ; 301(I)  
Domokos, Péter ; 922(R)  
Donner, Jörn 33 ; 314  
Drascek, Daniel 1341(R)  
Dressler, Fritz ; 859(R)  
Drolshagen, Ebba D. ; 860(R)  
Dufner, Wolfram ; 861(R)  
Dürrenmatt, Friedrich ; 416, 1424(R)

Ebel, Uwe 365, 1346(R), 1395(R)  
Eckert, Gerhard ; 884(R)  
Ege, Friedrich ; 705, 862(R), 863(R)  
Ehler, Karin 1157(R)  
Ehlich, Konrad 366  
Ehnert, Helga 367  
Ehnert, Rolf 367, 368  
Ehrensvärd, Ulla ; 864(R)  
Eich, Günter 34  
Eilenberger, Wolfram ; 865(R)  
Eilers, Alexander ; 879(R)  
Ekström, Kjell 369  
Elomaa, Ritva-Liisa 370  
Elovaara, Raili 371  
Elsässer, Regine ; 860(R)  
Enckell, Rabbe 35  
Endemann, Helen ; 868(R)  
Engel, Carl Ludwig 36; 558, 870(R)  
Engeler, Sigrid ; 1531(FB)  
Englert, Uwe 1386(R)  
Engman, Max 372  
Envall, Markku 37 ; 699  
Erämaja, Anja 38  
Erasmus von Rotterdam ; 528  
Ergert, Bernd E. 373, 374  
Erhart, Walter 375  
Erkko, Juhana Henrik 39  
Eskola, Seikko 376  
Essen & Trinken ; 321, 335, 588, 618, 695, 791  
Ettinger, Stefan ; 957(R)  
Eue, Ralph ; 872(R)  
Ewers, Hans-Heino 1294(R)

Faber, Benedikt 1363(R)  
Fagerholm, Monika ; 876(R), 877(R)  
Fallenstein, Robert ; 878(R)  
Familie ; 135, 338, 350, 362, 461, 484, 496, 594, 793  
Feilchenfeldt, Konrad 1370(R), 1393(R), 1448(R)  
Feiring, Sami ;879(R)  
Feldmann, Georg Wilhelm ; 880(R)  
Felsmalerei ; 574  
Feminismus ; 583  
Fersen, Alexander von 40  
Feuerbach, Ludwig ; 666  
Fibel ; 731  
Fieandt, Kai von 377  
Fietz, Jana ; 881(R)  
Film ; 492, 763, 824(R), 872(R), 1114(R)  
Finlandia-Preis ; 569, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607,608, 613, 631, 633, 696, 697, 717, 722  
Finnische Presse ;487, 713  
Finnischer Jugendbuchrat ; 337  
Finnisches Institut für Jugendliteratur ; 520  
Finnischunterricht ;1524(BD)  
Finnland : Arbeiterbewegung ; 516, 681  
Finnland: Geschichte ; 334, 352, 376, 432, 443, 449, 475, 615, 647, 653, 682, 685, 713, 764, 765, 786, 801, 1024(R)  
Finnland: Nachkriegsroman ; 741  
Finnlandbild ; 490, 501, 767, 1365(R)  
Finnlandschweden ; 680  
Finnlandschwedische Literatur ; 466, 583, 584, 688, 689, 798, 1395(R), 1517(B), 1518(B)  
Fischer, Joachim ; 1203(R)  
Fix, Peter 909(R), 1060(R), 1091(R), 1149(R), 1175(R), 1245(R), 1304(R), 1315(R), 1406(R)  
Fix, Ulla 378  
Flake, Otto ; 565  
Fleig, Karl 379  
Folklore ; 782  
Fontane, Theodor ; 434  
Forsberg, Tuomas ; 1330(R)  
Forsskål, Peter (Pehr) 380 ; 636  
Forssman, Berthold ; 887(R)  
Forsström, Tua 42 ; 888(R)  
Fortsetzungskrieg ; 376  
Frauenbewegung, -forschung, -literatur ; 296(I), 299(I), 346, 405, 429, 434, 536, 583, 623, 644, 662, 668, 669, 745, 754, 795, 953(R), 1289(R)  
Freiheitsgedanke ; 380, 498

Freijborg, Susanne 381  
Frese, Meike 817(R), 1059(R), 1062(R), 1075(R), 1079(R), 1118(R), 1138(R), 1145(R), 1178(R),  
1220(R), 1254(R), 1293(R), 1301(R), 1313(R), 1380(R), 1382(R), 1416(R), 1495(KR), 1500(KR),  
1501(KR)  
Freud, Sigmund ; 773  
Fried, Anne 382, 989(R) ; 889(R)  
Fried-Turnes, Ursina 383  
Friedell, Egon ; 673  
Frisch, Max ; 416  
Frisch, Werner 384  
Fritz, Paul 1412(R)  
Froese, Wolfgang ; 890(R)  
Fromm, Hans 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 854(R), 883(R), 1042(R), 1105(R),  
1111(R), 1191(R), 1411(R), 1424(R), 1425(R), 1426(R) ; 468, 710, 891(R)  
Frosterus, Sigurd 43 ; 691  
Fuchs, Bertold 837(R)

Gahse, Zsuzsanna 44  
Gajek, Bernhard ; 892(R)  
Galdia, Marcus ; 893(R)  
Gallen-Kallela, Akseli ; 486, 1441(R)  
Ganschow, Gerhard 1378(R)  
Gardberg, C. J. ; 894(R)  
Gardziella, Manfred 393  
Gebhard, Walter 394  
Geisler-Baum, Silja 395  
Gentner, Vuokko 291(I)  
Georg-August-Universität Göttingen ; 787  
Gibiec, Christiane ; 1492(KR)  
Gimpl, Georg 396, 397, 398  
Glauser, Jürg ; 898(R)  
Gleisner, Marita ; 899(R)  
Gleissner, Ruth-Maria ; 900(R)  
Glienke, Bernhard ; 901(R)  
Goethe, Johann Wolfgang von ; 646  
Goethe-Institut Berlin ; 1493(KR)  
Gothóni, Ghita ; 902(R)  
Graber, Stefan ; 1203(R)  
Gradulewski, Carola von 1170(R), 1379(R), 1459(R)  
Gräkomanie ; 498  
Greber, Erika 877(R), 967(R), 1283(R)  
Greiner, Michael ; 1455(R)  
Grenz, Dagmar 399

Griese, Olivia 890(R), 1285(R) ; 903(R)  
Grillparzer, Franz ; 780  
Groenke, Ulrich 1032(R)  
Grönholm, Irja ; 904(R), (R)905  
Grönholm, Jouko 400  
Groundstroem, Axel ; 906(R)  
Gruner, Erich 401  
Grünewald ; 324  
Grünewald, Dietrich 402  
Grünthal, Satu 403, 1348(R)  
Grünzweig, Dorothea 45, 984(R), 985(R), 1003(R), 1180(R), 1218(R), 1281(R), 1451(R) ;907(R)  
Günzel, Christiane 930(R)  
Günzel-Menger, Christiane 404  
Gürtler, Christa 405  
Guttorm, Aslak ; 367

Haafke, Udo ; 1203(R)  
Haahtela, Joel ; 908(R), 909(R)  
Haanpää, Pentti 46, 47 ; 424, 910(R)  
Haaparanta, Leila 406  
Haarla, Lauri 407  
Haase, Clemens-Peter 408, 901(R), 1023(R)  
Haataja, Lauri ; 293(I)  
Haavikko, Paavo 48, 49 ; 428, 493, 693, 740, 911(R), 912(R), 913(R), 914(R), 915(R), 1516(B)  
Hackmann, Jörg ; 916(R)  
Haefs, Gabriele ; 917(R), 918(R), 919(R)  
Hahmo, Sirkka-Liisa 843(R)  
Hahn, Luzie ; 920(R)  
Haikara, Kalevi ; 921(R)  
Häikiö, Martti 1198(R)  
Hajdú, Péter ; 922(R)  
Hakkapeliter ; 656  
Häkkinen, Kaisa 409  
Häkli, Esko 410 ; 1339(R)  
Hakulinen, Yrjö Juho ; 923(R)  
Halén, Harry ; 924(R)  
Halttunen, Elina ; 925(R)  
Hämäläinen, Helvi 50, 51  
Hämeen-Anttila, Virpi ; 926(R)  
Hámos, Ildikó ; 927(R)  
Hannula, Risto 963(R)  
Hansen, Lars Ivar 411  
Häntsch, Carola 412 ; 928(R)

Häntzschel, Hiltrud ; 929(R)  
Hård, Gunnar 862(R)  
Härkönen, Anna-Leena ; 404, 930(R), 931(R), 1494(KR)  
Härtl, Ralf 1335(R)  
Hartung, Liselotte ; 932(R)  
Harvolk, Edgar 811(R)  
Hasselblatt, Cornelius ; 905(R), 933(R), 934(R), 935(R), 936(R)  
Hassinen, Pirjo ; 937(R), 938(R)  
Haufe, Eberhard ; 892(R)  
Hausen, Marika 413  
Häussermann, Ulrich ; 1039(R)  
Hautala, Hannu ; 939(R), 940(R)  
Havaste, Paula 414 ; 941(R)  
Havukainen, Aino ; 942(R)  
Hecker-Stampehl, Jan ; 943(R), 944(R)  
Hedberg, Johan ; 945(R)  
Heidegger, Martin ; 371  
Heikkilä, Markku ; 951(R)  
Heikkilä, Ritva 415, 416  
Heikkilä-Halttunen, Päivi 417  
Heikkinen, Antero 1093(R), 1116(R)  
Heikkonen, Olli 52  
Hein, Christoph ; 460  
Hein, Manfred Peter 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 1511(B), 1512(B), 1513(B) ; 947(R), 948(R), 949(R)  
Hein, Sybille ; 1499(KR)  
Heinilä, Kalevi 426  
Heininen, Simo 427 ; 950(R), 951(R)  
Heissenbüttel, Helmut 428  
Heitmann, Annegret 429  
Helakisa, Kaarina 53 ; 715, 551  
Helen, Tapio 430  
Helin, Irmeli 1086(R)  
Hennig, Christian ; 878(R)  
Henrikson, Thomas 431  
Hentilä, Marjaliisa ; 953(R)  
Hentilä, Seppo 432, 903(R), 1287(R) ; 954(R), 955(R), 956(R), 1026(R), 1330(R)  
Heporauta, Elsa ; 479  
Hermann, Joachim ; 1203(R)  
Hess, Günther 433  
Hessky, Regina ; 957(R)  
Hetzer, Armin ; 936(R), 958(R)  
Heuser, Magdalena ; 959(R)  
Heydebrand, Renate von 434, 892(R)

Hiedanniemi, Britta ; 960(R)  
Hietala, Marjatta 435  
Hildebrandt, Christel ; 917(R), 918(R), 919(R)  
Hildesheimer, Wolfgang ; 394  
Hilvo, Sami ; 962(R)  
Hinderling, R. 1045(R)  
Hindersmann, Jost ; 963(R)  
Hirvonen, Elina ; 964(R)  
Hoegen-Rohls, Christina 436  
Hofert, Sigfrid 437  
Hoffmann, E.T.A. ; 399  
Hofmann, Trudelies 438, 805(R) ; 1033(R)  
Hökkä, Tuula 439, 440  
Hokkinen, Lauri ; 965(R)  
Holappa, Pentti 54 ; 605, 966(R), 967(R)  
Holländer, Tove 1475(R)  
Hollo, Anselm 441  
Holman, Eugene ; 968(R)  
Holmström, Roger 442  
Holtari, Anna-Leena 1440(R)  
Holtkamp, Marion 1054(R), 1177(R), 1209(R), 1237(R), 1242(R), 1292(R), 1299(R), 1302(R),  
1303(R), 1305(R), 1307(R), 1317(R), 1319(R), 1320(R), 1377(R), 1388(R), 1390(R), 1392(R),  
1477(R), 1478(R), 1479(R), 1482(R) ; 1010(R), 1011(R)  
Hongisto, Patrizia 1064(R)  
Honkasalo, Laura 55 ; 723  
Hörspiel ; 428, 466, 480, 1495(KR)  
Hösch, Edgar 443, 924(R), 1431(R), 1464(R), 1471(R) ; 970(R), 971(R)  
Hosiaisluoma, Yrjö 444, 445, 446, 447, 448 ; 972(R)  
Hotakainen, Kari 56, 57, 58 ; 601, 973(R), 974(R), 975(R), 976(R), 977(R), 978(R)  
Houellebecq, Michel ; 338  
Hovi, Kalervo 449  
Hübner, Paul ; 979(R)  
Hübner, Robert 450  
Huhtala, Liisi 451  
Huldén, Anders ; 980(R)  
Huldén, Lars 59, 60, 61, 62 ; 981(R), 982(R), 983(R)  
Humphreys, Patrick ; 1496(KR)  
Huovi, Hannele ; 984(R), 985(R)  
Huovinen, Veikko 63 ; 986(R)  
Hutterli, Kurt 64  
H.W. 452  
Hyry, Antti 65 ; 613, 987(R), 988(R), 989(R)  
Hyttinen, Tellervo ; 990(R)  
Hyvärinen, Irma 453, 454, 913(R), 1297(R), 1328(R)

Idström, Annika 66 ; 289(*I*), 991(*R*), 992(*R*)  
Ihonen, Markku 455  
Ikola, Osmo 456  
Immonen, Kari ; 993(*R*)  
Inkala, Jouni 67 ; 454, 598  
Isomäki, Risto ; 994(*R*), 995(*R*), 996(*R*)  
Istanmäki, Sisko 68  
Itkonen, Juha 69  
Itkonen-Kaila, Marja 457  
Ivask, Ivar 70

Jääsalmi-Krüger, Paula 812(*R*), 1354(*R*)  
Jääskeläinen, Manu 458  
Jacobs, Richard 853(*R*), 993(*R*), 1120(*R*)  
Jägerskiöld, Stig ; 997(*R*)  
Jagd (Jagdliteratur, Jagdmuseum) ; 293(*I*), 373, 670, 701, 727, 733, 785, 1125(*R*), 1495(*KR*)  
Jäkel, Siegfried 459, 460  
Jakobson, Max 1074(*R*), 1434(*R*) ; 999(*R*), 1000(*R*)  
Jalkanen, Pekka ; 805(*R*)  
Jallinoja, Riitta 461  
Jalonen, Olli 71, 1525(*GB*) ; 721, 1001(*R*)  
Jalonen, Riitta 1526(*GB*) ; 1002(*R*), 1003(*R*)  
Jämsä, Tuomo 1355(*R*)  
Janhunen, Juha 462  
Jänicke, Gisbert 463, 464, 893(*R*), 945(*R*), 1514(*B*), 1515(*B*) ; 304(*I*), 873(*R*), 1004(*R*), 1005(*R*),  
1006(*R*)  
Jankowitsch, Peter 465  
Jansson, Janina 466  
Jansson, Jan-Magnus 467  
Jansson, Tove 72 ; 576, 586, 1007(*R*), 1008(*R*), 1009(*R*), 1013(*R*), 1475(*R*)  
Jäntti, Ahti 468 ; 1010(*R*), 1011(*R*)  
Jarde, Oliver 1019(*R*)  
Järnefelt, Arvid 73, 74  
Järnefelt, Elisabeth 75  
Järvelä, Jari 76  
Järventausta, Marja 469 ; 1012(*R*)  
Järvinen, A. E. 77  
Jauhiainen, Erkki 859(*R*), 1428(*R*)  
Jazz ; 751  
Jendis, Mareike ; 1013(*R*)  
Joenpelto, Eeva 78, 470 ; 597



Joenpolvi, Martti 79 ; 447  
Joensuu, Matti Yrjänä ; 1014(R), 1015(R), 1016(R), 1017(R), 1018(R), 1019(R), 1020(R)  
Jokinen, Arto 471  
Jokinen, Teppo 472 ; 1021(R), 1022(R)  
Jokipii, Mauno ; 1023(R)  
Jonas, Michael ; 1024(R)  
Jost, Christa 473, 474, 841(R), 851(R), 900(R), 1011(R), 1056(R), 1092(R), 1174(R), 1212(R),  
1213(R), 1280(R), 1342(R), 1413(R)  
Jotuni, Maria 80, 81  
Julku, Kyösti 475  
Jünger, Ernst ; 332, 408, 435, 730, 750  
Jussila, Osmo 831(R) ; 1026(R)  
Juvonen, Arto ; 1027(R)  
Juvonen, Helvi 82 ; 34, 659  
Jyrhämä, Outi 476

Kähäri, Iris 83  
Kaila, Eino 477 ; 458, 627, 628  
Kailas, Uno 84  
Kainulainen, Siru 403, 478  
Kaivola-Bregenhøj, Annikki 1460(R)  
Kajannes, Katriina 479  
Kajava, Viljo ; 1028(R)  
Kalevala ; 304(I), 388, 389, 392, 488, 794, 1208(R), 1401(R), 1465(R), 1497(KR), 1523(R)  
Kaljund, Kristel 871(R), 904(R), 1414(R)  
Kallas, Aino 85  
Kallio, Ari 480  
Kallio, Katja ; 1029(R)  
Kallio, Liisa ; 1274(R)  
Kallio, Maria ; 1141(R), 1142(R)  
Kallio (Nevanlinna), Sinikka 86, 166  
Kalliokoski, Jyrki 87 ; 444  
Kallioniemi, Tuula ; 1030(R), 1031(R)  
Kaminski, Winfred 481  
Kämpf, Charlotte 986(R)  
Kanerva, Juha 482, 483  
Kännö, Sakari 88  
Kant, Immanuel ; 196  
Kanteletar 89 ; 438, 1032(R), 1033(R)  
Kantokorpi, Meri 484  
Kantola, Markku ; 809(R)  
Karelianismus ; 385  
Karelien ; 302(I), 303(I), 570, 589, 616, 830(R), 1113(R), 1204(R)

Karhu, Eino ; 1034(R)  
Karimäki, Reeli 671  
Kariniemi, Annikki 90  
Karjalainen, Erkki ; 1035(R)  
Karjalainen, Keijo ; 1036(R)  
Karkama, Pertti 1181(R)  
Karlsson, Fred ; 1037(R)  
Karlsson, Liisa 671  
Karlsson, Timo 1110(R), 1124(R), 1193(R)  
Kärnä, Aino 1065(R), 1418(R), 1455(R)  
Karppinen, Antti 830(R)  
Karremann, Isabel 485  
Kars, Jürgen ; 1039(R)  
Karschkes, Helmut ; 1040(R)  
Karvonen-Kannas, Kerttu 486  
Katara, Pekka ; 775, 1041(R), 1042(R), 1043(R), 1044(R)  
Katz, Daniel ; 1045(R), 1046(R), 1047(R), 1048(R)  
Kaukiainen, Leena 487  
Kauko, Miriam 813(R), 899(R), 918(R), 1142(R), 1151(R), 1156(R), 1214(R)  
Kauko, Tuomas 1225(R), 1229(R), 1445(R)  
Kaukonen, Väinö 488, 1463(R), 1465(R)  
Kauranen, Anja 91, 92 ; 724  
Kaurismäki, Aki ; 492, 872(R), 1049(R), 1050(R), 1474(R)  
Keil, Frank 852(R), 1016(R), 1201(R), 1228(R), 1405(R)  
Keil-Behrens, Frank 1217(R), 1407(R)  
Keinästö, Kari 489  
Kejzlar, Radko 833(R)  
Kekkonen, Urho ; 761, 765  
Kelletat, Andreas F. 490, 821(R), 1516(B)  
Kempff, Martina ; 1051(R)  
Kemppainen, Kaija 671  
Kesselring, Agilolf ; 1052(R)  
Kettunen, Keijo 491  
Keulenkrieg ; 801  
Kianto, Ilmari 93, 94, 95 ; 595, 624  
Kiening, Christian 1329(R)  
Kihlman, Christer ; 559, 1053(R)  
Kilb, Andreas 492  
Kilpi, Eeva 96, 97, 98 ; 570  
Kilpi, Marko ; 1054(R), 1055(R)  
Kilpi, Volter 99, 100 ; 322  
Kind ; 98, 338, 671, 783  
Kinderbuchsammlung Vordermann ; 787

Kinder- und Jugendliteratur ; 337, 339, 340, 341, 350, 351, 361, 362, 399, 402, 417, 481, 496,  
510, 520, 521, 524, 537, 550, 551, 586, 641, 746, 787, 799, 1089(R)  
Kinnunen, Aarne 493  
Kiparsky, Valentin ; 753  
Kirche ; 359, 615, 951(R), 1010(R), 1199(R), 1473(R)  
Kirkinen, Heikki 494  
Kirsch, Katrin ; 1056(R)  
Kirstilä, Pentti 101 ; 1057(R), 1058(R), 1059(R), 1060(R), 1061(R)  
Kirstinä, Väinö 495  
Kivi, Aleksis ; 102, 418, 469, 632, 667, 778, 949(R), 1062(R), 1063(R), 1064(R)  
Kivikk'aho, Eila 103 ; 478  
Kivilaakso, Sirpa 496, 497  
Kiviniemi, Eero ; 1161(R)  
Klatte, Antje 866(R)  
Kleinert, Inge Sabine ; 1458(R)  
Klemmt, Rolf ; 1065(R), 1066(R)  
Klinge, Matti 498, 499 ; 1067(R), 1068(R), 1069(R), 1070(R), 1071(R)  
Knoche-Pirsich, Susanne 949(R)  
Köck, Christoph 500  
Koiranen, Kimmo 501  
Koivisto, Mauno ; 1072(R), 1073(R), 1074(R)  
Kokko, Yrjö 104 ; 573, 1075(R)  
Kokkonen, Paula 502  
Kokkonen, Pellervo ; 864(R)  
Kolb, Elisabeth 1230(R), 1261(R), 1140(R)  
Kolbe, Laura ; 1071(R)  
Kolehmainen, Leena ; 1076(R)  
Kollman, Elina 1020(R), 1048(R), 1135(R), 1143(R), 1264(R), 1267(R)  
Kolu, Siri ; 1078(R)  
Komparatistik ; 641  
Komu, Eija 503  
Köngäs, Heidi ; 1079(R)  
Konkrete Dichtung ; 368  
Kontio, Tomi 105, 106  
Kontinen, Riitta 504, 505  
Köpf, Ulrich 506  
Koponen, Eino 1080(R)  
Korhonen, Jarmo 507 ; 1080(R), 1081(R), 1082(R), 1083(R)  
Korhonen, Teppo 508, 509  
Korolainen, Tuula 298 (I), 510  
Korsström, Tuva 289(I)  
Koskeniemi, Veikko Antero 107, 511 ; 525  
Koski, Pirkko 512  
Kostera, Paul ; 1084(R), 1085(R), 1086(R)

Kotro, Arno 108  
Kouros, Alexis ; 1087(R)  
Kovalainen, Ritva 513  
Kramberg, Karl-Heinz 109, 1194(R)  
Kramberg, Maria 109  
Kratz, Eila ; 1088(R)  
Krause, Armin 1058(R)  
Krause, Dieter 1516(B), 1517(B), 1518(B)  
Krause, Sabine 937(R)  
Kräutler, Matthias 110  
Krebs, Gérard 514, 515, 849(R), 894(R), 1022(R), 1183(R), 1215(R), 1275(R), 1276(R), 1336(R),  
1357(R), 1358(R), 1359(R), 1360(R), 1361(R), 1397(R), 1433(R) ; 1089(R)  
Kreisky, Bruno 516  
Kriegsliteratur ; 376, 522, 615, 625, 626, 713, 741, 801, 802  
Kriminalliteratur ; 311, 321, 451, 491, 535, 536, 617, 634, 661, 963(R)  
Kritzokat, Elina 806(R), 1061(R)  
Krogerus, Anna 111  
Krohn, Leena 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118 ; 446, 587, 1090(R)  
Krohn, Sven 517  
Krohn, Tiina ; 1091(R)  
Krones, Hartmut 518 ; 1092(R)  
Krosby, H. Peter ; 1093(R)  
Krötzl, Christian 519  
Kuehn-Velten, Jessica ; 1112(R), 1113(R)  
Kügelgen, Kar von ; 1038 (R)  
Kuivasmäki, Riitta 520, 521  
Kujala, Erkki 522  
Kujamäki, Pekka ; 1094(R)  
Kulturgeschichte ; 673, 691, 1107(R)  
Kulturkritik ; 654, 684  
Kundera, Ludvík 119  
Künnap, Ago 523  
Kunnas, Kirsi 524  
Kunnas, Maria-Liisa 948(R), 1374(R)  
Kunnas, Mauri ; 1097(R), 1098(R), 1099(R)  
Kunnas, Tarja ; 1097(R), 1098(R)  
Kunnas, Tarmo 525, 526, 527, 1100(R), 1102(R), 1179(R), 1200(R) ; 1101(R), 1103(R)  
Künstlerkolonien ; 369, 413, 504, 556, 649, 658, 702, 803  
Kunze, Erich 1043(R) ; 323, 1032(R), 1104(R), 1105(R)  
Kunz-Uusitalo, Karin ; 1106(R)  
Küster, Hansjörg ; 1107(R)  
Kusterer, Karin ; 1108(R)  
Kuusi, Matti 528, 1345(R) ; 1109(R)  
Kyrö, Tuomas 120

Laakkonen, Tuula ; 1110(*R*)  
Laakso, Johanna 529, 825(*R*)  
Laakso, Lauri 530  
Laaksonen, Hannu 531  
Laaksonen, Heli 121, 122  
Laanest, Arvo ; 1111(*R*)  
Labonde, Heiner ; 1112(*R*), 1113(*R*)  
Lachmann, Michael ; 1114(*R*)  
Lahtela, Silvo ; 1115(*R*)  
Laine, Antti ; 1116(*R*)  
Laine, Jarkko 123  
Laitinen, Kai 533 ; 1117(*R*)  
Lamping, Dieter 534  
Lander, Leena ; 1118(*R*), 1119(*R*), 1120(*R*), 1121(*R*), 1122(*R*), 1123(*R*)  
Landfester, Ulrike 535, 536  
Lång, Fredrik 124  
Långbacka, Ralf 532  
Langbehn, Julius ; 320  
Lange, Günter 537  
Lange, Manfred A. 538  
Lange-Fuchs, Hauke ; 1114(*R*)  
Lange-Müller, Katja 1527(*GB*)  
Lappalainen, Otto 539, 540  
Lappalainen, Seppo 125  
Lappische Literatur ; 308, 327, 328, 549, 614, 1275(*R*), 1276(*R*), 1425(*R*)  
Lappische Presse ; 308  
Lappland ; 109, 342, 386, 419, 514, 790, 852(*R*), 874(*R*), 979(*R*), 1183(*R*), 1184(*R*), 1203(*R*),  
1215(*R*), 1343(*R*)  
Lapplandbild ; 386, 790  
Lapplandkrieg ; 626, 1508(*R*)  
Lassila, Maiju ; 770, 1125(*R*), 1126(*R*)  
Lassila, Pertti 541, 542, 543, 544, 545, 546 ; 1127(*R*)  
Laukkarinen, Liisa 126 ; 1128(*R*)  
Launo, Kaarina 547  
Launonen, Hannu 548  
Laurén, Uta ; 1129(*R*)  
Lehtinen, Lasse ; 940(*R*)  
Lehtinen, Tapani 1044(*R*)  
Lehtinen, Tuija ; 1130(*R*)  
Lehto, Oili ; 1131(*R*)  
Lehtola, Veli-Pekka 549

Lehtolainen, Leena 127 ; 290(I), 1132(R), 1133(R), 1134(R), 1135(R), 1136(R), 1137(R), 1138(R), 1139(R), 1140(R), 1141(R), 1142(R), 1143(R), 1144(R), 1145(R)  
Lehtonen, Joel 128, 129 ; 422, 595, 1146(R)  
Lehtonen, Maija 550, 551, 552  
Leikola, Anto 553  
Leino, Eino ; 638, 1147(R)  
Leino, Kasimir 130  
Leino, Marko ; 1148(R), 1149(R), 1150(R)  
Leistner, Bernd 554  
Leitzinger, Antero 555  
Lembcke, Marjaleena ; 294(I), 719, 1151(R), 1152(R), 1153(R), 1154(R), 1155(R), 1156(R), 1498(KR), 1499(KR)  
Lengefeld, Cecilia 556, 1163(R)  
Lenk, Hartmut E. H. ; 837(R), 1157(R), 1158(R), 1159(R)  
Lenz, Siegfried ; 1160(R)  
Leskinen, Heikki ; 1161(R)  
Levola, Kari 131; 725  
Liedtke, Klaus-Jürgen 557  
Liefländer-Koistinen, Luise ; 1164(R)  
Liimatainen, Annikki 965(R)  
Liksom, Rosa 132, 133, 134, 135 ; 342, 602, 1165(R), 1166(R)  
Lilius, Carl-Gustaf 136  
Lilius, Henrik 558, 870(R) ; 884(R)  
Lillquist, Holger 559  
Lindgren, Kaj B. 560  
Lindman, Mervi ; 1214(R), 1502(KR)  
Lindstedt, Risto 561  
Linna, Väinö 137, 562 ; 595, 743, 802  
Lipponen, Paavo 563  
Lipson, Katri 138  
Literaturkritik ; 351, 418, 481, 578  
Locher, Anna 845(R), 881(R), 886(R), 953(R), 998(R), 1052(R), 1131(R), 1289(R), 1417(R)  
Londen, Stig-Olof 564  
Lönnrot, Elias ; 742, 1167(R)  
Lorenz, Uwe 974(R), 1017(R), 1121(R), 1122(R), 1176(R), 1322(R), 1436(R)  
Louhi, Kristiina ; 1002(R)  
Low, Hillevi ; 1231(R)  
Ludolphy, Ingetraut 950(R), 1326(R)  
Ludwig, Klemens ; 1168(R), 1169(R)  
Luhta, Jorma 139  
Lukas, Liisa 936(R)  
Lundán, Reko ; 1170(R)  
Lundberg, Ulla-Lena 140, 141, 142, 143 ; 1171(R)  
Lüsebrink, Hans-Jürgen 1101(R)

Luthardt, Ernst-Otto 565  
Luther, Martin ; 436, 766, 1326(R)  
Luukkainen, Matti 566 ; 1172(R)  
Luukko-Vinchenzo, Leila ; 1173(R)  
Lyytikäinen, Pirjo 567

Maas, Reiner 1443(R)  
Mackensen, Fritz ; 320  
Mager, Inge 568  
Magga Lukkari, Rauni 144 ; 614  
Mahringer, Tuuli 569, 570, 571, 572, 573, 882(R), 1129(R), 1167(R), 1259(R), 1441(R), 1481(R), 1489(R), 1523(BD)  
Mahringer, Wolfgang 574, 575, 1441(R), 1481(R), 1523(BD)  
Maidt-Zinke, Kristina 576  
Mäkelä, Juhani 145  
Mäkelä, Tomi 577 ; 1174(R)  
Mäki, Anna Maria 146  
Mäki, Reijo ; 1175(R), 1176(R), 1177(R), 1178(R)  
Mäkinen, Tytti 578  
Mallinen, Jukka 579  
Mann, Klaus 147 ; 490, 540  
Mann, Thomas ; 1179(R), 1429(R), 1526(GB)  
Manner, Eeva-Liisa 149, 150, 151, 152 ; 371, 439, 440, 612, 1180(R)  
Männerforschung (Männlichkeit(sforschung)) ; 375, 485, 749  
Mannerheim, C.G.E. ; 159, 997(R), 1189(R), 1349(R)  
Mannila, Markku 153 ; 1532(FB)  
Manninen, Juha 580, 581 ; 1181(R)  
Mantila, Auli ; 1182(R)  
Märchen ; 170, 215, 399, 496, 497, 524, 551, 686, 723, 755, 882(R), 1183(R), 1499(R)  
Märchenfolklore ; 327  
Marckwort, Gustav ; 421  
Marti, Kurt 154  
Martikainen, Jouko 951(R)  
Martinez, Matias 582  
Massa, Ilmo ; 1184(R)  
Maurer, Bruno ; 1022(R)  
May, Jutta ; 1203(R)  
Mazzarella, Merete 155, 156, 157, 158, 583, 584, 839(R) ; 1185(R), 1186(R)  
Mehling, Marianne ; 884(R)  
Mehrsprachigkeit ; 366  
Menger, Kaija 1084(R); 1490(R)  
Menger, Manfred ; 858(R), 1285(R)  
Menschik, Kat ; 1456(R)

Meri, Veijo 159, 160, 161, 162, 163 ; 895(R), 1187(R), 1188(R), 1189(R), 1190(R)  
Meriluoto, Aila 164  
Mertens, Anna-Maija ; 944(R)  
Mertens, Volker 585, 847(R)  
Merz, Annegret 931(R), 1015(R), 1051(R), 1099(R), 1119(R), 1234(R), 1235(R), 1238(R),  
1247(R), 1421(R)  
Merz, Karin 1339(R)  
Mezger, Friedrich ; 291(I)  
Michler, Anke 586, 1013(R), 1134(R), 1227(R), 1437(R), 1444(R) ; 1010(R)  
Miettinen, Marja-Leena 1352(R)  
Migration ; 476, 555  
Minderheitenliteratur ; 316  
Mirbeth, Walter 1262(R)  
Missfeldt, Dagmar 587 ; 917(R), 918(R), 919(R)  
Möbius, Michael ; 1203(R)  
Modernismus ; 431, 797  
Modernität ; 358  
Modersohn, Otto ; 320, 702  
Modersohn-Becker, Paula ; 702  
Mohtaschemi-Virkkunen, Mirja ; 1192(R)  
Molan, Harald ; 1193(R)  
Molarius, Päivi 588, 589  
Molnar, Adolf ; 396, 674, 1194(R)  
Moor ; 734  
Morgenstern, Karl ; 1038 (R)  
Moritz, Rainer 590  
Mortzfeldt, Antje 591, 592, 593, 1108(R), 1136(R), 1155(R), 1372(R), 1519(B)  
Moser, Milena ; 295(I), 732  
Moster, Helen ; 1533(FB)  
Moster, Stefan 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609,  
610, 611, 612, 613, 822(R), 824(R), 846(R), 855(R), 888(R), 907(R), 911(R), 912(R), 915(R),  
952(R), 972(R), 991(R), 1036(R), 1046(R), 1050(R), 1090(R), 1094(R), 1095(R), 1114(R),  
1115(R), 1146(R), 1195(R), 1206(R), 1210(R), 1216(R), 1221(R), 1223(R), 1256(R), 1258(R),  
1278(R), 1327(R), 1338(R), 1340(R), 1343(R), 1356(R), 1399(R), 1400(R), 1419(R), 1439(R),  
1449(R), 1457(R), 1467(R), 1474(R), 1485(R), 1488(R), 1491(R), 1523(BD)  
Müller, Nicole 165  
Müller, Rainer A. 1067(R)  
Müller, Wolfgang ; 1196(R)  
Müller-Reineke, Ruth 1263(R), 1412(R)  
Müller-Wille, Ludger ; 1197(R)  
Munsel, Manfred 614, 1385(R), 1420(R)  
Münster, Sebastian ; 519  
Muoser, Toni ; 1198(R)  
Murmman, Maximilian 1458(R)



Murtorinne, Eino 615, 960(R) ; 1199(R)  
Musäus, Thekla 616  
Musik ; 103, 152, 179, 180, 306, 360, 370, 395, 403, 473, 518, 667, 751, 758, 768, 771, 805(R),  
841(R), 851(R), 900(R), 975(R), 1056(R), 1212(R), 1213(R)  
Musil, Robert ; 526, 738(R), 1200(R)  
Musturi, Tommi ; 1201(R)  
Muukkonen, Tomi ; 1027(R)

Nadii, Muš ; 326  
Natur (- und Wildnisliteratur.) ; 143, 211, 373, 553, 664, 670, 735, 1107(R), 1202(R)  
Naturpark ; 678  
Naturschutz ; 663, 727, 728  
Neidhart, Christoph ; 1202(R)  
Nenola, Aili ; 296(I)  
Nervander, Johan Jakob ; 543  
Neuendorff, Dagmar 1083(R)  
Neuhaus, Volker 617  
Neumann, Gerhard 618  
Neureuter, Hans Peter 619, 620, 621, 850(R), 1483(R) ; 1205(R)  
Nevakivi, Jukka ; 1026(R)  
Nevala, Maria-Liisa 622, 623, 624  
Nevanlinna, Arne ; 1206(R)  
Nevanlinna, Rolf ; 752, 1131(R)  
Nevanlinna , Sinikka s. Kallio-Nevanlinna, Sinikka  
Nibelungenlied ; 388, 854(R), 1208(R)  
Nickel, Klaus Peter ; 1207(R), 1334(R)  
Niedling, Christian 1252(R), 1404(R), 1415(R) ; 1208(R)  
Niemi, Juhani 625, 626  
Niemi, Mikael ; 1209(R), 1210(R), 1211(R)  
Nieminen, Kai 167  
Nietzsche, Friedrich ; 527, 1100(R), 1101(R), 1102(R), 1103(R)  
Niiniluoto, Ilkka 627, 628  
Nikula, Henrik 1012(R)  
Nikula, Kaisu ; 1212(R), 1213(R)  
Nivari, Kristiina 1353(R)  
Nix, Angelika 629  
Noke, Knuth 1253(R)  
Nopola, Tiina ; 1214(R), 1502(KR)  
Nordgren, Ralf 168  
Norio, Reijo 630  
Nummi, Jyrki 631, 632  
Nummi, Lassi 169, 170, 171, 172, 173, 633 ; 1218(R)  
Nummi, Markus ; 1219(R)  
Numminen, M. A. ; 1220(R), 1221(R)

Nurk, Inna ; 1222(R)  
Nurminen, Juha ; 864(R)  
Nusser, Peter 634  
Nyholm, Erik S. 174  
Nyholm, Kurt 635, 875(R)  
Nykänen, Harri ; 1223(R), 1224(R), 1225(R), 1226(R), 1227(R), 1228(R), 1229(R)  
Nystrand, Mathias 175

Öhquist, Rita ; 387  
Oittinen, Vesa 636  
Oksala, Teivas 637, 638, 639, 835(R)  
Oksanen, Sofi 176 ; 607, 1230(R)  
Ollitervo, Sakari 944(R), 1365(R)  
Olsoni, Kirstin 640  
Olsson, Hagar ; 442  
Onerva, L. 177 ; 644  
Opel-Götz, Susann ; 1156(R)  
Opfermann, Klaus ; 1231(R)  
Orechova, Larisa ; 326  
Orthodoxie ; 503  
Österreich: Geschichte ; 487, 673, 761  
Österreich: Kultur ; 130, 398, 1158(R)  
Österreich: Literatur ; 329, 358, 405  
Österreich: Psychologie ; 458  
Ostseefinnen ; 756, 1111(R)  
Otonkoski, Lauri 178, 179, 180  
Ott, Norbert H. 1383(R)  
O'Sullivan, Emer 641

Paarma, Jukka 642  
Paasilinna, Arto ; 1232(R), 1233(R), 1234(R), 1235(R), 1236(R), 1237(R), 1238(R), 1239(R),  
1240(R), 1241(R), 1242(R), 1243(R), 1244(R), 1245(R), 1246(R), 1247(R), 1248(R), 1249(R)  
Paasilinna, Erno 181  
Paasonen, Ranya ; 1250(R)  
Päätaalo, Kalle 182 ; 711  
Paavolainen, Olavi ; 664  
Pacius, Fredrik ; 395, 577  
Pajala, Mari ; 1251(R)  
Pajunen, Jukka-Pekka 643  
Pakkanen, Jukka 183, 184, 185, 186  
Pakkanen, Mitri 187

Pakkanen, Outi ; 1252(R), 1253(R), 1254(R), 1255(R)  
Palmgren, Reidar ; 1256(R)  
Palmu, Heikki 1010(R)  
Paloposki, Toivo J. ; 1257(R)  
Palsila, Kari ; 894(R)  
Paltto, Kirsti 188, 189, 190 ; 328, 1258(R)  
Pantermöller, Marko 916(R), 1076(R), 1081(R), 1208(R), 1524(BD)  
Parente-Capkova, Viola 644  
Parkkinen, Jukka ; 510, 1260(R)  
Parkkinen, Leena ; 1261(R)  
Parkkinen, Sami 191 ; 720  
Parkkola, Seita ; 1262(R)  
Parland, Henry 192 ; 1263(R), 1264(R)  
Parland, Oscar ; 1265(R)  
Parry, Christoph 645, 646, 848(R), 1018(R), 1088(R), 1205(R), 1219(R), 1224(R), 1240(R),  
1241(R), 1291(R), 1300(R), 1310(R), 1321(R), 1323(R), 1324(R), 1429(R)  
Parsenow, Günter ; 923(R)  
Partanen, Maria 193  
Parvela, Timo ; 1266(R), 1267(R), 1268(R), 1269(R), 1270(R), 1271(R)  
Paul, Fritz ; 1272(R)  
Paul, Jean ; 708  
Pekkanen, Toivo ; 1273(R)  
Pekkanen, Tuomo 647  
Peltonen, Juhani 194  
Peltoniemi, Sari ; 1274(R)  
Pelttari, Satu 648  
Pentikäinen, Juha ; 1275(R), 1276(R)  
Pese, Claus 649  
Petersen, Hans-Uwe ; 1277(R)  
Petri-Sutermeister, Bolette ; 1278(R)  
Phänomenologie ; 406  
Philosophie ; 287, 406, 412, 477, 627, 666, 684, 781, 928(R), 1101(R), 1494(R)  
Piitulainen, Marja-Leena 650, 1173(R)  
Pinder, Brigitte ; 1280(R)  
Pirschel, Regine ; 1534(FB)  
Pirsich, Volker 988(R), 1126(R) ; 935(R)  
Platen, August von ; 539  
Platten, Friedrich ; 372  
Pleiss, Detlev 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657  
Plöger, Angela 905(R), 1165(R), 1523(BD) ; 1535(FB)  
Plümpe, Katrin 658  
Pöldma, Janno ; 1281(R)  
Polgar, Alfred 195  
Polkunen, Mirjam 659

Poole, Ralph J. 660  
Poole, Scott ; 1282(R)  
Porthan, Henrik Gabriel 196 ; 704  
Poschmann, Kerstin 1014(R), 1132(R), 1144(R)  
Poutanen, Kira 197  
Poutanen, Kirsi 198  
Pöykkö, Kalevi 1480(R)  
Provinz ; 494, 716  
Przybilka, Thomas 661  
Pückler-Muskau, Fürst von ; 515  
Pulkkinen, Matti 199  
Pulkkinen, Riika ; 1286(R)  
Putensen, Dörte 956(R), 961(R), 999(R), 1071(R), 1369(R), 1484(R) ; 1287(R)  
Putz, Martin ; 829(R), 1288(R)  
Pyykkö, Riitta ; 1172(R)

Rahikainen, Agneta 662  
Rahikainen, Marjatta ; 1289(R)  
Raitio, Risto ; 297(I)  
Raittila, Hannu 200, 201 ; 722, 1290(R), 1291(R), 1292(R), 1293(R)  
Rajala, Panu 663  
Rajalahti, Hanna 807(R), 1035(R)  
Rakkolainen(-Sossa), Satu 840(R), 1311(R), 1312(R)  
Rane, Irja 202 ; 606, 1294(R)  
Ranta, Ville ; 1295(R)  
Rantamala, Irmari 203  
Rantonen, Seppo 664  
Rasa, Risto 204  
Rättyä, Kaisu 665  
Rauch, Georg von 1038(R)  
Rauh, Hans-Christoph 666  
Rauhala, Niilo 205 ; 292(I)  
Rausmaa, Pirkko-Liisa ; 882(R)  
Rautavaara, Einojuhani 667 ; 1213(R)  
Rautiainen, Lassi ; 940(R)  
Rebele, Natalie 917(R), 942(R), 1002(R), 1097(R), 1130(R), 1153(R), 1154(R), 1266(R),  
1274(R), 1308(R), 1409(R), 1502(KR)  
Region (Regionalismus; *Regionalität*) ; 333, 411, 494, 500, 509, 739, 916(R)  
Rehn, Elisabeth 668  
Reichel, Klaus ; 1473(R)  
Reiff, Jakob Friedrich 206  
Rein, Thiodolf 669 ; 781  
Reinikka, Pekka 207

Reiswitz, Nora von ; 884(R)  
Reiterer, Monika Elisabeth ; 670  
Rekiaro, Ilkka ; 1065(R), 1066(R)  
Rekola, Mirkka ; 208, 209 ; 611, 1297(R)  
Rellstab, Ursula ; 1282(R)  
Remes, Ilkka ; 1298(R), 1299(R), 1300(R), 1301(R), 1302(R), 1303(R), 1304(R), 1305(R),  
1306(R), 1307(R), 1308(R), 1309(R)  
Rentier ; 190, 678, 728, 1343(R)  
Reuter, Brigitte ; 1310(R)  
Reuter, Gabriele ; 434  
Reutern, Gerhardt von ; 658  
Rezeption ; 329, 370, 386, 392, 401, 416, 418, 442, 481, 487, 490, 492, 535, 539, 578, 646, 673,  
778, 779, 878(R), 900(R), 934(R), 1013(R), 1465(R)  
Richter(-Vapaatalo), Ulrike ; 978(R), 1030(R), 1031(R), 1078(R), 1087(R), 1098(R), 1128(R),  
1186(R), 1260(R), 1271(R), 1350(R), 1402(R)  
Riekkinen-Gebbert, Senja ; 1311(R), 1312(R)  
Riihelä, Monika ; 671  
Riikonen, Hannu K. ; 672, 673, 889(R), 1103(R), 1147(R)  
Rilke, Rainer Maria ; 796, 1213(R)  
Rimminen, Mikko ; 210, 211 ; 604, 1313(R)  
Rintala, Paavo ; 212 ; 324, 503, 1314(R)  
Ristoja, Thomas ; 674  
Ritte, Hans ; 878(R), 979(R), 1053(R), 1265(R), 1272(R), 1362(R), 1384(R)  
Roine, Raul ; 551  
Rojola, Lea ; 675  
Röll, Daniela ; 826, 919(R), 1055(R), 1106(R), 1148(R), 1239(R), 1309(R)  
Rönkä, Matti ; 1315(R), 1316(R), 1317(R), 1318(R), 1319(R)  
Ropponen, Markku ; 213 ; 1320(R), 1321(R), 1322(R)  
Röthlisberger, Thomas ; 1323(R), 1324(R)  
Rückert, Friedrich ; 433  
Ruef, Hans ; 676  
Rummo, Paul-Eerik ; 214  
Runeberg, Fredrika ; 215 ; 662  
Runeberg, Johan Ludvig ; 216 ; 546, 742  
Ruoff(-Merz), Annegret ; 938(R), 996(R), 1137(R), 1141(R), 1162(R), 1250(R), 1290(R), 1381(R),  
1472(R)  
Ruohonen, Laura ; 677 ; 1325(R)  
Ruokanen, Miikka ; 1326(R)  
Ruotsala, Helena ; 678  
Ruppel, Klaas ; 1066(R)  
Russland ; 336, 443, 616, 757, 786, 944(R)  
Russland: Literatur ; 753  
Russland: Theater ; 352  
Rutanen, Niina ; 671

Ruusuvuori, Juha 217

Saalfeld, Päivi 679

Saamen ; 355, 475, 549, 729, 827(R), 1207(R), 1275(R), 1276(R), 1333(R), 1334(R), 1336(R)

Saari, Mirja 680

Saarikoski, Pentti ; 448, 1327(R), 1328(R)

Saariluoma, Liisa ; 1329(R)

Saarinén, Hannes 681, 682, 838(R), 971(R), 1509(KR) ; 1330(R), 1331(R)

Saaritsa, Pentti 218, 219

Sahlberg, Asko ; 1332(R)

Saisio, Pirkko 220 ; 300(I)

Salis, J. R. von 683

Salmela, Mikko 684

Salmenhaara, Erkki 221 ; 476

Salminen, Johannes 685

Salokannel, Juhani 686, 987(R)

Salokorpi, Kyösti 211

Sammallahti, Pekka 687 ; 1207(R), 1333(R), 1334(R)

Sandell, Tom 688

Sandman-Lilius, Irmelin ; 799, 1335(R)

Sándor, C. L. 222

Sandquist, Tom 689

Santalahti, Sylvi ; 1504(KR)

Sariola, Esa 223 ; 1338(R)

Sarjala, Jukka ; 1339(R)

Sarje, Kimmo 690, 691

Sarmela, Matti ; 1341(R)

Sarrivaara, Olli ; 1536(FB)

Savolainen, Pentti ; 1342(R)

Savolainen, Raimo 692

Savolainen, Salla ; 813(R), 814(R)

Schaefer, Barbara ; 1343(R)

Schäfer, Hans Dieter 693, 895(R)

Schamanismus ; 574

Schatz, Roman ; 1344(R)

Schellbach-Kopra, Ingrid 292(I), 293(I), 299(I), 301(I), 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 808(R), 816(R), 844(R), 861(R), 867(R), 869(R), 872(R), 873(R), 891(R), 940(R), 957(R), 980(R), 990(R), 1008(R), 1009(R), 1025(R), 1027(R), 1085(R), 1089(R), 1096(R), 1109(R), 1152(R), 1196(R), 1279(R), 1331(R), 1368(R), 1401(R), 1423(R), 1427(R), 1430(R), 1453(R), 1461(R), 1462(R), 1496(KR), 1498(KR), 1499(KR), 1505(KR), 1523(BD) ; 882(R), 1042(R), 1043(R), 1044(R), 1345(R), 1346(R), 1347(R), 1348(R)

Schelly, Gertrud 1337(R)

Schildt, Runar ; 1350(R)

Schiller, Friedrich ; 541  
Schirrmann(-Krapinoja), Petra 941(R), 995(R), 1007(R), 1139(R), 1249(R), 1268(R), 1306(R),  
1450(R)  
Schlaffer, Hannelore 702  
Schlösser, Rainer 1231(R)  
Schlupp, Marjatta 703  
Schmalzer, Sabine 814(R), 975(R), 1057(R), 1133(R), 1318(R), 1325(R), 1376(R), 1387(R),  
1389(R), 1391(R), 1408(R), 1476(R)  
Schmeidler, Marie-Elisabeth 302(I), 303(I), 704, 1033(R) ; 1352(R)  
Schmidt, Alfred 705, 706, 707, 1296(R), 1520(B), 1521(B) ; 312, 381  
Schmidt, Dietmar N. ; 1353(R)  
Schmitz, Dieter Hermann 823(R), 1269(R), 1295(R) ; 1354(R), 1505(KR)  
Schmitz-Emans, Monika 708  
Schneider, Lothar ; 874(R)  
Schneider, Otto Michael ; 859(R)  
Schnitzler, Arthur ; 356  
Schot-Saikku, Päivi ; 1355(R)  
Schoultz, Solveig von 224 ; 1356(R)  
Schreiber, Maximilian 709, 710  
Schrey-Vasara, Gabriele 290(I), 296(I), 297(I), 304(I), 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718,  
719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 804(R), 815(R), 885(R), 927(R), 928(R), 943(R), 959(R),  
970(R), 977(R), 1190(R), 1211(R), 1314(R), 1366(R), 1468(R), 1469(R), 1490(R), 1492(KR),  
1493(KR), 1494(KR), 1497(KR), 1503(KR), 1504(KR), 1506(KR), 1507(KR), 1508(KR),  
1522(B) ; 1537(FB)  
Schriewer, Klaus 727  
Schröder, Caren ; 837(R)  
Schröder, Stephan Michael ; 944(R)  
Schug, Alexander ; 953(R)  
Schulze, Brigitte 880(R)  
Schümmer, Daniel ; 1471(R)  
Schwaar, H. U. 728, 729 ; 1356(R), 1357(R), 1358(R), 1359(R), 1360(R), 1361(R)  
Schwarz, Hans-Peter 730  
Schwede, Alfred Otto ; 1362(R)  
Schweden ; 556, 680, 757, 944(R)  
Schweitzer, Robert 731, 832(R), 897(R), 1005(R), 1068(R), 1396(R) ; 916(R), 1364(R), 1365(R),  
1366(R)  
Schweiz: Design ; 1022(R)  
Schweiz: Film ; 763  
Schweiz: Geschichte ; 159, 364, 403, 430, 531, 555, 683, 774, 1367(R), 1509(KR)  
Schweiz: Literatur ; 164, 193, 325, 353, 1089(R)  
Schweiz: Rezeption ; 126, 416  
Schweiz: Sprache ; 383, 560, 676, 1158(R)  
Schweizer, Max ; 1367(R)  
Schweizer-Meyer, Barbara 295(I), 732, 1185(R)

Schwenk, Sigrid 733  
Sebesta, Ines ; 1368(R)  
Selovuori, Jorma ; 1369(R)  
Semrau, Richard 921(R), 946(R), 969(R), 1523(BD) ; 1370(R), 1371(R)  
Sentzke, Geert ; 452  
Sepänmaa, Yrjö 734, 735, 736  
Seppälä, Juha 225, 226, 227 ; 343  
Seppälä-Vanhala, Sini ; 1507(KR)  
Seppänen, Lauri 1041(R)  
Seppänen, Unto 228  
Seppo, Sanni 513  
Seuß, Siggie 294(I)  
Sibelius, Aino 229  
Sibelius, Jean ; 518, 758, 841(R), 851(R), 900(R), 1011(R), 1056(R), 1092(R), 1174(R), 1280(R),  
1413(R)  
Siekkinen, Raija 230 ; 591, 1372(R)  
Sihvo, Hannes 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743  
Sihvo, Pirkko 744  
Siilivask, Karl ; 1373(R)  
Siitonen, Kirsti 1288(R)  
Silius, Harriet 745  
Sillanpää, F. E. ; 420, 622, 663, 784, 1374(R)  
Simonsuuri, Kirsti 231  
Sinervo, Helena 232  
Sinisalo, Johanna 233 ; 569, 1375(R), 1376(R)  
Sipilä, Jarkko ; 1377(R)  
Sipinen, Marja-Leena 746  
Sirelius, U. T. ; 1378(R)  
Sirkel, Mati 747  
Skiftesvik, Joni 234, 235 ; 298(I), 344  
Smeds, Kristian ; 1379(R)  
Snellman, Anja ; 1380(R), 1381(R), 1382(R)  
Snellman, Hanna ; 1184(R)  
Snellman, Johan Vilhelm 206, 236, 748 ; 349, 506, 692, 1383(R)  
Södergran, Edith 237 ; 365, 557, 893, 1384(R), 1385(R), 1386(R), 1399(R)  
Söderhjelm, Werner ; 672  
Söffker, Linda ; 872(R)  
Sofronieva, Tzveta ; 1458(R)  
Sohlo, Ilari ; 927(R)  
Soikkeli, Markku 749  
Soininvaara, Taavi ; 1387(R), 1388(R), 1389(R), 1390(R), 1391(R), 1392(R)  
Solda, Tina 1047(R), 1150(R), 1244(R)  
Soldan-Brofeldt, Venny ; 505  
Som, O'Neil V. ; 1231(R)



Sonderbundskrieg ; 713  
Sontheimer, Kurt 750  
Sorvakko-Spratte, Marianneli ; 1394(R)  
Specht, Monika ; 1395(R)  
Sport ; 46, 58, 84, 123, 160, 161, 214, 244, 280, 330, 331, 426, 467, 482, 483, 530, 582, 590, 759, 792  
Sprichwort ; 676, 794, 1345(R)  
Stadler, Heinz ; 1397(R)  
Stang, Alexandra 818(R), 902(R), 908(R), 964(R), 976(R), 994(R)  
Steil, Hans-Dieter 939(R), 947(R), 1049(R), 1166(R), 1442(R), 1486(R)  
Steiner, Rudolf ; 794  
Stellmacher, Dieter 857(R)  
Stenberg, Eira 238  
Ster, Anette ; 1203(R)  
Stipa, Günter Johannes ; 1398(R)  
Stöhr, Elena 1286(R)  
Strauß, Botho ; 645  
Strauß, Frithjof 751  
Strebel, Kurt 752  
Streit, Claudia 929(R)  
Stuiber, Irene 1364(R)  
Suchsland, Inge ; 1399(R)  
Sund, Lars 239 ; 1400(R)  
Suni, Timo 753  
Suominen, Tapio ; 1310(R)  
Suosalmi, Kerttu-Kaarina 240, 241 ; 445  
Süssmuth, Rita 754  
Swan, Anni ; 497, 551, 1402(R)  
Sydow-Graen, Dagmar 755  
Szurawitzki, Michael ; 1403 (R)

Taavila, Helen 300(I)  
Tabet, Sirpa ; 1404(R)  
Taina, Hannu ; 1372(R)  
Talve, Ilmar 756 ; 811(R)  
Talvela, Martti ; 1342(R)  
Tamminen, Petri 242, 243 ; 594, 1405(R), 1406(R), 1407(R)  
Tandefelt, Henrik ; 1408(R)  
Tanner, Alain ; 763  
Tanninen, Oili ; 1409(R)  
Tarkiainen, Kari 757  
Tarkka, Jukka ; 1410(R)  
Tarkka, Pekka ; 1411(R)

Tarrend, Ave 887(R), 933(R), 1456(R)  
Tavaststjerna, Karl August ; 1412(R)  
Tavaststjerna, Erik 758 ; 1413(R)  
Tegethof, Michael ; 884(R)  
Telama, Risto 759  
Tengström, Johan Jakob ; 580  
Tenhunen, Eeva ; 1415(R)  
Tering, Arvo 760  
Tervo, Jari 244 ; 1416(R)  
Tervo, Kati 245  
Tetri, Kaarlo 761  
Theater ; 352, 415, 619, 643, 652, 677, 769, 1353(R)  
Thomas, Markus ; 1417(R)  
Thurmair, Maria 1159(R)  
Tiainen, Marja-Leena 246 ; 593, 1519(B)  
Tiihonen, Ilpo 247, 248  
Tiitta, Allan 762  
Tiittula, Liisa ; 1418(R)  
Tikka, Eeva 249, 250, 251, 252, 253 ; 571, 572  
Tikkanen, Henrik 254 ; 313  
Tikkanen, Märta ; 1419(R), 1420(R), 1421(R), 1422(R)  
Timar, Josef ; 1423(R)  
Timm, Klaus ; 1506(KR)  
Timonen, Senni ; 299(I)  
Tiusanen, Timo ; 1424(R)  
Tod (u.a. in Literatur und Medien) ; 68, 117, 213, 227, 575, 622, 629, 639, 650, 708, 722, 772  
Toiviainen, Sakari 763  
Toivonen, Sami ; 942(R)  
Tolstoj, Leo ; 624  
Tommila, Päiviö 764  
Tompuri, Elli ; 415  
Topelius, Zacharias (Zachris) 256, 257, 258 ; 41, 499, 551, 552, 762  
Török, Imre 255  
Torvinen, Taimi 765  
Tothfalussy, Claudia 819(R), 1232(R), 1251(R)  
Treu, Martin 766  
Trobitzsch, Jörg ; 1428(R)  
Tschirpke, Stefan 865(R)  
Tunturi, Anna-Riitta ; 1429(R)  
Tuomi-Nikula, Outi 767, 1344(R)  
Tuomi-Nikula, Petri 768  
Tuominen, Mirjam 259  
Tuomioja, Erkki ; 1431(R)  
Turi, Johan 260 ; 1432(R), 1433(R)

Turkka, Sirkka 261  
Turtiainen, Arvo 262  
Turtola, Martti ; 1434(R)  
Turunen, Heikki 263 ; 503  
Tuuri, Antti 264 ; 648, 1435(R), 1436(R), 1437(R), 1438(R), 1439(R)  
Tynni (-Haavio), Aale 769 ; 1440(R)

Übersetzung ; 89, 304(I), 339, 436, 469, 491, 541, 542, 557, 578, 599, 610, 712, 746, 770, 796,  
934(R), 1025(R), 1105(R), 1511(B), 1512(B), 1513(B), 1514(B), 1515(B), 1516(B), 1517(B),  
1518(B), 1522(B), 1523(BD)

Udmurten ; 579  
Uecker, Heiko ; 1442(R)  
Uhlmann, Peter 770, 1188(R), 1243(R)  
Universität Göttingen ; 787  
Universität Greifswald ; 881(R)  
Universität Helsinki ; 1067(R)  
Universität Tartu ; 523, 760  
Universität Turku / Åbo ; 760  
Universität Wittemberg ; 427, 766  
Universität Zürich ; 752  
Uralische Literaturkonferenz ; 502  
Urho, Ellen 771  
Utriainen, Terhi 772  
Utrio, Kaari ; 1443(R), 1444(R), 1445(R)  
Utsi, Paulus 265

Väänänen, Yrjö ; 1446(R), 1447(R)  
Vaaskivi, Tatu 773 ; 455  
Vahtokari, Reijo 561  
Vainio-Korhonen, Kirsi ; 1289(R)  
Vainonen, Jyrki 266  
Väisänen, Hannu 267 ; 717  
Vakkuri, Juha 268, 269  
Valanto, Sirkka 774  
Vale, Outi ; 1448(R)  
Valkeapää, Nils-Aslak 270, 271  
Valkonen, Markku ; 1449(R)  
Valli, Erkki 775  
Valta, Raija ; 1035(R)  
Valtaoja, Esko ; 1450(R)  
Valton, Arvo ; 1451(R)  
Vanhala, Pauli ; 1507(KR)

Varesvuo, Markus ; 1027(R)  
Varpio, Yrjö 776, 777, 778, 779, 898(R)  
Vars, Nils-Mathis 272  
Vartio, Marja-Liisa 273 ; 315  
Vasara, Erkki 809(R), 954(R), 955(R), 1073(R), 1168(R), 1446(R)  
Veenker, Wolfgang ; 1452(R)  
Verronen, Maarit 274, 275 ; 726  
Vesalainen, Marjo ; 1454(R)  
Vesalainen, Ritva ; 1455(R)  
Vetemaa, Enn ; 1456(R)  
Viita, Lauri 276 ; 450, 548  
Viljanen, Lauri 780  
Viljanen, Mikko 277  
Vilkko, Risto 781  
Vilponen, Sabine 962(R), 1270(R)  
Virkkunen, Riitta 1082(R)  
Virolainen, Merja ; 1457(R)  
Vironen Vääriskoski, Orvokki ; 1458(R)  
Virtamo, Keijo ; 805(R)  
Virtanen, Harri ; 1459(R)  
Virtanen, Leea 782, 783 ; 1460(R)  
Virtanen, Pia ; 1461(R)  
Virtaranta, Pertti 784 ; 302(I), 303(I), 1462(R), 1463(R)  
Visuri, Pekka ; 1330(R)  
Vogt, Annemarie ; 1011(R)  
Voßschmidt, Liisa 992(R), 1006(R), 1125(R), 1164(R), 1523(BD) ; 770, 1465(R)  
Volksdichtung ; 695, 742  
Voth, Dieter 785

Wachler, Dietrich ; 1466(R)  
Wagner, Jan Costin 1528(GB) ; 1467(R), 1468(R), 1469(R), 1470(R)  
Wahlström, Erik 278  
Wald ; 170, 579, 736, 939(R), 986(R)  
Wallenius, K. M. 279  
Walser, Martin 1529(GB)  
Waltari, Mika 280, 281 ; 561  
Walther von der Vogelweide ; 585  
Walzel, Illo von 786  
Wangerin, Wolfgang 787  
Wappenschmidt, Toni 788  
Wäre, Ritva 789  
Wasser ; 735  
Weber, Ernst 790

Wegner, Bernd ; 1024(R), 1471(R)  
Weininger, Otto ; 511  
Weldon, Fay ; 338  
Wendeler, Helvi ; 1473(R)  
Wendeler, Rolf ; 1473(R)  
Wendisch, Irja ; 1508(KR)  
Wendland, Johannes ; 1203(R)  
Werfel, Franz ; 407  
Werner, Jochen ; 1474(R)  
Wertheimer, Jürgen 910(R), 914(R), 1187(R), 1422(R), 1438(R)  
Wessel, Katri A. 791(R), 820(R), 920(R), 925(R), 926(R), 1029(R), 1112(R), 1113(R), 1123(R),  
1182(R), 1226(R), 1233(R), 1246(R), 1255(R), 1298(R), 1375(R), 1470(R)  
Westermarck, Edvard 282  
Westin, Boel ; 1475(R)  
Westö, Kjell 283, 284 ; 600, 1476(R), 1477(R), 1478(R), 1479(R)  
Wickberg, Nils Erik ; 1480(R)  
Wieland, H. 792  
Wien ; 236, 281, 377, 581, 758, 1092(R)  
Wiener Kreis ; 628  
Wiener Kultur ; 415, 769  
Wiener Moderne ; 317  
Wiepersdorf, Schloss ; 474  
Wihervaara, Aino ; 990(R)  
Wild, Inge 793  
Wilenius, Reijo 794  
Wilhelmi, Christoph ; 1481(R)  
Willén, Liselott ; 1482(R)  
Williams, Ulla 795, 863(R), 1158(R), 1172(R), 1273(R)  
Windhager, Juliane 285  
Winkler, Eberhard 827(R), 828(R), 884(R), 906(R), 922(R), 932(R), 935(R), 968(R), 1004(R),  
1037(R), 1161(R), 1169(R), 1192(R), 1257(R), 1333(R), 1347(R), 1367(R), 1371(R), 1432(R) ;  
859(R), 1173(R)  
Wittgenstein, Ludwig 286 ; 397  
Witzleben, Brigitte von 796 ; 1509(KR)  
Wolandt, Holger 842(R)  
Wolf, Christa ; 554  
Wrede, Johan 797, 798  
Wrede, Petra 799  
Wright, Georg Henrik von 287, 800 ; 286, 397, 684  
Wrochen, Oliver von ; 1471(R)  
Wuolijoki, Hella ; 423, 1393(R), 1431(R), 1449(R), 1483(R)

Ylikangas, Heikki 801, 802 ; 1484(R)

Yliruusi, Tauno ; 1485(R)  
Yngborn, Katarina 810(R)

Zeitler, Rudolf ; 884(R), 1486(R)  
Zensur ; 539  
Zernack, Klaus ; 1487(R)  
Ziegelmann, Katja ; 1222(R)  
Zilliacus, Benedict 288  
Zünder, Joachim ; 1488(R)  
Zweig, Stefan ; 455  
Zwickl, András 803

## ÜBERSETZER

Aßmann, Dietrich 549  
Baake, Stephan 79  
Bartens, Hans-Hermann 148, 188, 189  
Berf, Paul 175, 278, 284  
Biesalski-Döll, Petra 283  
Böger, Joachim 132, 226, 235, 416  
Bracher, Ulrich 14, 29, 35, 192, 237  
Bremer, Heinrich 221, 476  
Dengler, Stefanie 446  
Diekmann, Helmut 39, 130, 317, 377, 415, 455, 511, 533, 626, 628, 673, 773, 774, 777, 780  
Fischer, Claudia 319  
Flacke-Karger, Ulrike 16, 42, 88, 93, 108, 118, 124, 155, 156, 157, 158, 168, 174, 223, 224, 288,  
486, 546, 551, 552, 745  
Fromm, Hans 107  
Fromm, Lore 129, 149, 170, 251, 263, 318, 562, 664, 743, 744, 776, 779  
Goldbach, Reinhild 417  
Grönholm, Irja 214  
Gros, Karl-Heinz 426  
Gundlach, Angelika 143  
Häntsch, Carola 282, 580, 627, 684, 781  
Hein, Manfred Peter 1, 22, 30, 48, 82, 160, 162, 163, 190, 262, 265, 271, 272, 354  
Henrikson, Thomas 22, 30, 354  
Hinderling, Robert 236  
Hinderling-Eliasson, Anne Marie 236  
Hofmann, Trudelies 84, 89  
Hollo, Irina 441  
Jänicke, Gisbert 2, 20, 49, 61, 136, 254, 356, 357, 371, 467, 513, 674, 685, 786

Jost, Christa 306  
Kaljund, Kristel 105  
Karger, Ulrike 487, 765  
Killy, Daniel 33, 239  
Klempow, Sanna 277  
Kosubek, Gisela 10  
Kusch, Martin 581  
Kuzay, Stefan 355  
Mahringer, Tuuli 50, 98, 104, 233, 249, 252, 253  
Mann, Mathilde 260  
Martin, Hans 316  
Merke, Saija 306  
Mezger, Friedrich 276  
Michler, Anke 90  
Mißfeldt, Dagmar 112  
Mortzfeldt, Antje 12, 55, 77, 79, 91, 113, 114, 115, 116, 131, 191, 230, 231, 246, 250, 430, 439, 449, 451, 491  
Moster, Stefan 8, 11, 19, 46, 47, 52, 54, 56, 57, 58, 65, 67, 68, 73, 74, 75, 76, 78, 85, 87, 92, 94, 95, 96, 100, 120, 123, 133, 134, 135, 137, 151, 167, 177, 178, 183, 184, 185, 186, 187, 198, 201, 202, 207, 208, 209, 210, 211, 213, 217, 218, 219, 220, 225, 227, 229, 238, 242, 243, 244, 247, 248, 261, 266, 268, 269, 279, 280, 403, 439, 444, 447, 448, 482, 484, 541, 542, 543, 548, 561, 567, 631, 632, 802, 1525(GB), 1526(GB)  
Munsel, Manfred 144  
Paul, Hermann 216  
Pirschel, Regine 117  
Plöger, Angela 125, 176, 199, 308, 488, 493, 637, 740, 742, 778  
Puukko, A. F. 3  
Puukko, Helene 3  
Rehwaldt, Widerun 60, 140, 141, 142, 224, 259, 466, 584  
Reichel, Verena 270  
Richter-Vapaatalo, Ulrike 224, 762  
Ruppel, Klaas 639  
Schatz, Roman 122  
Schellbach-Kopra, Ingrid 21, 23, 24, 25, 28, 37, 53, 59, 62, 80, 81, 97, 105, 111, 128, 139, 150, 169, 171, 172, 173, 178, 204, 205, 232, 234, 257, 409, 440, 471, 496, 509, 547, 563, 659, 665, 671, 769, 772, 782, 783, 784  
Schmalzer, Sabine 152  
Schrey-Vasara, Gabriele 5, 7, 9, 18, 43, 51, 63, 66, 69, 71, 83, 99, 101, 102, 103, 106, 121, 127, 138, 145, 146, 159, 179, 180, 182, 196, 200, 203, 212, 215, 228, 245, 258, 267, 273, 274, 275, 287, 313, 314, 321, 352, 360, 369, 372, 380, 400, 403, 406, 413, 414, 427, 432, 442, 445, 456, 457, 461, 470, 472, 475, 478, 479, 480, 494, 497, 498, 499, 501, 502, 503, 510, 512, 517, 521, 522, 524, 528, 531, 545, 553, 558, 579, 588, 589, 623, 625, 633, 640, 642, 644, 647, 662, 667, 668, 669, 672, 675, 677, 678, 686, 692, 734, 735, 736, 749, 753, 756, 757, 759, 764, 789, 798, 799  
Schröder, Caren 164, 193, 315, 643, 663

Solda, Tina 508, 690, 691  
Stang, Alexandra 38  
Storm, Anne 532  
Stössel (-Deschner), Saskia 4, 6, 286, 337, 376, 407, 411, 520, 539, 622, 624, 648, 763, 771  
Uhlmann, Peter 161, 181, 194, 240, 241, 264, 504, 505, 530  
Varpio, Renate 495  
Wagner, Daniela 256  
Warsitz, Marja 678  
Witte, Cornelia 79  
Zobel, Katharina 197, 277